

정답  
및  
해설

# 한눈에 보는 정답

## PART 01

001. ⑤ 002. ① 003. ③ 004. ③  
005. ② 006. ② 007. ② 008. ②  
009. ④ 010. ② 011. ② 012. ①  
013. ⑤ 014. ③ 015. ③ 016. ⑤  
017. ② 018. ② 019. ② 020. ①  
021. ③ 022. ② 023. ① 024. ④

## PART 02

025. ⑤ 026. ③ 027. ④ 028. ⑤  
029. ④ 030. ④ 031. ③ 032. ④  
033. ② 034. ⑤ 035. ⑤ 036. ④  
037. ④ 038. ⑤ 039. ⑤ 040. ④  
041. ④ 042. ⑤

## PART 03

043. ③ 044. ⑤ 045. ② 046. ①  
047. ② 048. ⑤ 049. ④ 050. ②  
051. ⑤ 052. ⑤ 053. ④ 054. ⑤  
055. ④ 056. ④ 057. ④ 058. ④  
059. ⑤ 060. ④

## PART 04

061. ③ 062. ③ 063. ③ 064. ①  
065. ① 066. ① 067. ① 068. ②  
069. ② 070. ④ 071. ② 072. ①

## PART 05

073. ④ 074. ③ 075. ③ 076. ④  
077. ③ 078. ④ 079. ② 080. ③  
081. ③ 082. ② 083. ④ 084. ⑤  
085. ④ 086. ④ 087. ③ 088. ④  
089. ② 090. ② 091. ① 092. ②  
093. ④ 094. ② 095. ③ 096. ①

## PART 06

097. ③ 098. ⑤ 099. ④ 100. ①  
101. ① 102. ⑤ 103. ② 104. ⑤  
105. ④ 106. ④ 107. ③ 108. ④  
109. ③ 110. ② 111. ⑤

## CHAPTER 01

본문 p. 12

### 001

정답 ⑤

#### 해설

등록 인원이 다 차 있다는 것은 알지만 중간의 'However, I would really appreciate it if you could allow my son to register additionally.'라는 문장에서 추가로 등록하도록 허락해 달라고 요청하고 있음을 알 수 있다. 이어서 그렇게 하는 이유를 간단히 설명하며 다시 간곡히 부탁하고 있다. 따라서 '㉔ 야구 경기 관람 여행에 아들의 추가 등록을 부탁하려고'가 이 글을 쓴 목적으로 가장 적절하다.

#### 직독직해

Dear Organizer, /

주최자님께 /

My name is Cathy Cameron. //

제 이름은 Cathy Cameron입니다 //

I'm writing in regards to the "Boston Red Sox Baseball Trip" / for the game with the Yankees / taking place on Saturday, September 3rd. //

저는 'Boston Red Sox 야구 여행'과 관련해서 편지를 쓰고 있습니다 / Yankees와의 시합에 대한 / 9월 3일 토요일에 열리는 //

Unfortunately, / I have just become aware / that your company's limit of 53 people for registration / has already been reached. //

유감스럽게도, / 저는 방금 알게 되었습니다 / 53명이라는 귀사의 등록 제한 인원이 / 이미 다 찰다는 것을 //

However, / I would really appreciate it / if you could allow my son to register additionally. //

하지만 / 저는 정말 감사히 여길 것입니다 / 만약 당신이 제 아들이 추가로 등록할 수 있도록 허락해 주실 수 있다면 //

He is a big fan of the Red Sox, / and this trip would make a great surprise gift / for his birthday. //

그는 Red Sox의 열렬한 팬입니다 / 그리고 이 여행은 커다란 깜짝 선물이 될 것입니다 / 그의 생일을 위한 //

If there is any way / that he is able to join the trip, / I would be very grateful. //

만약 어떤 방법이 있다면 / 그가 여행에 참가할 수 있는 / 저는 매우 감사할 것입니다 //

I'm sure / (that) it would give him the perfect birthday. //

저는 확신합니다 / 그것이 그에게 완벽한 생일을 가져다 줄 것을 //

I look forward to / hearing from you soon. //

저는 고대합니다 / 당신으로부터 곧 소식을 듣기를 //

Yours sincerely,

Cathy Cameron

#### 해석

주최자님께

제 이름은 Cathy Cameron입니다. 저는 9월 3일 토요일에 열리는 Yankees와의 시합을 위한 'Boston Red Sox 야구 여행'에 관해 편지를 쓰고 있습니다. 유감스럽게도 저는 귀사의 53명의 등록 한도가 거의 다 찰다는 것을 막 알게 되었습니다. 하지만 제 아들이 추가적으로 등록할 수 있도록 허락해 주실 수 있다면 정말로 고맙게 여길 것입니다. 그는 Red Sox의 열렬한 팬이고, 이번 여행은 그의 생일을 위한 커다란 깜짝 선물이 될 것입니다. 그가 여행에 참가할 수 있는 어떤 방법이라도 있다면 저는 매우 감사할 것입니다. 저는 그것이 그에게 완벽한 생일을 제공해 줄 것이라고 확신합니다. 곧 귀하로부터 소식 듣기를 고대하겠습니다.

Cathy Cameron 드림

### 002

정답 ①

#### 해설

첫 문장부터 바로 정답으로 갈 수 있는 단서를 주고 있다. tuition의 뜻이 어려웠다 하더라도 대학 tuition을 승인해줘서 고맙다고 하고 마지막 문장에서 나의 tuition을 후원해줘서 고맙다고 한다. 따라서 '① 학비 지원 승인에 감사하려고'가 목적으로 가장 적절하다.

#### 직독직해

Dear Mr. Johnson, /

Johnson씨에게 /

I would like to thank you / for approving my request / that the company pay for my college tuition. //

저는 귀하께 감사 드리고 싶습니다 / 제 요청에 승인해 주셔서 / 회사에서 저의 대학 등록금을 지불해 달라는 //

Today, / Human Resources informed me / that you had signed / my request for payment. //

오늘, / 인사 부서에서 저에게 알려 주었습니다 / 귀하께서 서명해 주셨다고 / 지불에 대한 제 요청에 //

I want to tell you / that this financial relief will make / a great difference in my life. //

귀하게 말씀 드리고 싶습니다 / 이 재정상의 완화가 만들어 줄 것이라고 / 제 삶에 큰 차이를 //

Now, / I can focus more / on my job. //

이제 / 저는 더 집중할 수 있습니다 / 제 일에 //

This will enable me / to perform better at my work and / contribute more to the company. //

이것은 저를 가능하게 할 것입니다 / 제 일을 더 잘 할 수 있고, / 회사에 더 많이 기여 할 수 있을 것입니다 //

Once again, / I appreciate your support / of my tuition / and your faith in me. //

다시 한 번 / 귀하의 지원에 감사 드립니다 / 제 등록금에 대한 / 저에 대한 귀하의 신뢰를 //

Sincerely,

Warwick Smith

## 해석

Johnson 씨께

회사에서 제 대학 등록금을 지불해 달라는 제 요청을 승인해 주셔서  
귀하게 감사 드리고 싶습니다. 귀하께서 (등록금) 지불에 대한 제 요청에  
서명해 주셨다고 인사 부서에서 저에게 오늘 알려 주었습니다. 이  
재정상의 (부담) 완화가 제 인생에서 커다란 차이를 만들어 줄 것이라고  
귀하게 말씀 드리고 싶습니다. 이제 저는 제 일에 더 집중할 수 있습니다.  
이렇게 함으로써 저는 제 일을 더 잘 할 수 있고, 회사에 더 많이 기여할  
수 있을 것입니다. 제 등록금에 대한 귀하의 후원과 저에 대한 귀하의  
신뢰에 다시 한 번 감사 드립니다.

Warwick Smith 드림

## 003

정답 ③

### 해설

첫 문장에서 허리케인으로 피해를 입었다고 하고 바로 다음 문장에서  
도움이 필요하다고 이야기하고 있다. 이어서 구체적으로 기부할 품목을  
나열하고 시간과 장소도 이야기 한다. 정답은 '③ 재난 피해자를 위한  
기부를 요청하려고'가 가장 알맞다.

### 직독직해

Dear citizens, /

시민 여러분들께, /

As you all know / from seeing the pictures on television and  
in the newspaper, / Central America has been hit hard / by  
a series of hurricanes. //

여러분들이 아는 바와 같이 / 텔레비전과 신문에 있는 사진들을 보아 /  
중앙아메리카가 심하게 피해를 당했습니다 / 일련의 허리케인으로 인해 //  
Tens of thousands of people are homeless and / without  
basic necessities / like food and clothing. //

수만 명의 사람들이 집을 잃었으며 / 기본적인 생필품이 없습니다 /  
음식과 옷과 같은 //

I feel that / we need to do something to help. //

저는 이렇게 느낍니다 / 돕기 위해 무언가 해야 한다고 //

So, / we are asking you to donate / canned goods, warm  
clothes, blankets, and money. //

그래서 / 우리는 여러분들에게 기부하도록 부탁 드립니다 / 통조림 제품,  
따뜻한 옷, 담요, 그리고 돈을 //

Please bring all donations / to the community center /  
between 10 a.m. and 4 p.m., Saturday, September 10. //

모든 기부 물품들을 가져와 주십시오 / 시민 문화 회관으로 / 오전 9월  
10일 토요일 오전 10시에서 오후 4시 사이에 //

Thank you / for helping your fellow human beings / in their  
time of desperate need. //

감사합니다 / 여러분들의 동료인 사람들을 도와주셔서 / 그들이 도움을  
절실하게 필요로 할 때에 //

Sincerely,

George Anderson

## 해석

시민 여러분께,

여러분께서 모두 텔레비전과 신문에서 사진을 보아서 아시는 바와 같이,  
중앙아메리카가 일련의 허리케인에 의해 심하게 피해를 당했습니다.  
수만명의 사람들이 집을 잃었으며 음식과 옷과 같은 기본적인 생필품이  
없습니다. 저는 우리가 돕기 위해 어떤 일을 해야 한다고 느낍니다. 그래서  
우리는 여러분께 통조림 제품, 따뜻한 옷, 담요, 그리고 돈을 기부하도록  
부탁 드립니다. 9월 10일 토요일 오전 10시에서 오후 4시 사이에 시민  
문화 회관으로 모든 기부 물품을 가져와 주십시오. 그들이 도움을 절실하게  
필요로 할 때에 여러분의 동료인 사람들을 도와주셔서 감사합니다.

George Anderson 올림

## 004

정답 ③

### 해설

필자가 하고 싶은 진짜 이야기는 중간에 That is why music licensing  
is important.로 가장 강력하게 제시되고 있다. 또한 이어지는 내용에서  
license를 반복 사용함으로 자연스럽게 필자의 의도를 강조하고  
있으므로 '③ 음악 사용 허가권 등록의 필요성을 알리려고'가 적절하다.

### 직독직해

The music business is very popular, / and many young  
people like you are attracted towards this industry. //

음악 사업은 매우 인기가 있으며 / 당신과 같은 많은 젊은이들은 이  
산업에 매력을 느낀다 //

As music becomes more accessible, / it is increasingly easy /  
for music to be copied. //

음악에 접근하기가 더 쉬워지면서 / 점점 더 쉬워진다 / 음악이 복제되는  
것이 //

Some budding musicians steal other people's work / by  
copying popular artists / and presenting it in the market as  
their own work. //

몇몇 신예 음악가들은 다른 사람의 작품을 훔친다 / 인기 있는 예술가들을  
복제하고 / 그들의 작품인 것처럼 시장에 이것을 내놓음으로써 //

That is why / music licensing is important. //

따라서 / 음악 사용 허가권은 중요하다 //

To protect your original songs / from being stolen and  
copied, / you as an artist can license what you have made /  
and then sell the right / to use your work to others. //

당신의 원곡을 보호하기 위해서 / 도난과 복제로부터 / 예술가로서  
당신은 당신이 만든 것을 허가해줄 수 있다 / 그리고 난 후 그 권리를 팔  
수 있다 / 다른 사람들에게 당신의 작품을 사용 할 수 있도록 //

Then, / although someone uses your music without  
permission, / you, the original artist, / can still get paid. //

그 다음에 / 어떤 사람이 당신의 음악을 허가 없이 사용하더라도 /  
원작자인 당신은 / 여전히 대가를 받을 수 있다 //

Licensing protects music from being stolen and / preserves  
both new and older music, / and this is why music licensing  
exists. //

허가는 도용되는 것으로부터 음악을 보호한다 / 그리고 친구 음악 모두를  
보존한다 / 그리고 이것이 음악 사용 허가권이 존재하는 이유이다 //

해석

음악 사업은 매우 인기가 있어서, 당신과 같은 많은 젊은이들은 이 산업에 매력을 느낀다. 음악에 접근하기가 더 쉬워지면서, 음악이 복제되는 것이 점점 더 쉬워진 다. 몇몇 신예 음악가들은 인기 있는 예술가(의 작품)를 복제하고 그것을 자신의 음악으로 시장에 내놓음으로써 다른 사람의 작품을 도용한다. 따라서 음악 사용 허가권(music licensing)은 중요하다. 도용과 복제로부터 당신의 원곡을 보호하기 위하여, 예술가로서 당신이 만든 작품을 허가하여 다른 사람이 사용할 수 있도록 할 수 있고, 다른 사람에게 당신의 작품을 사용할 권리를 팔 수 있다. 그러면, 비록 누군가가 허가 없이 음악을 사용할지라도 원작자인 당신은 여전히 대가를 받을 수 있다. 음악 사용 허가권은 음악이 도용되지 않도록 보호하고, 신규 음악 모두를 보존하기 위해서 존재하는 것이다.

005

정답 ②

해설

처음에 Harriet에게 대학 합격에 기쁘다는 내용으로 시작해서 흐름이 이어지고 있고 마지막 부분에서도 필자가 Harriet을 자랑스러워 하며 대학 생활이 행복하길 바란다는 내용으로 보아 정답은 '② 대학에 합격한 것을 축하하려고'가 된다.

직독직해

My dear Harriet, /  
나의 사랑하는 Harriet 에게 /  
I was so delighted / to receive your letter / and to learn that you have been accepted to Royal Holloway. //  
나는 정말 기뻐한다 / 너의 편지를 받고 / 네가 Royal Holloway에 합격했다는 것을 알아서 //  
It's a good college / and I know that the history department there is particularly strong. //  
그곳은 좋은 대학교 / 그곳의 역사학과는 특별히 강하다는 것을 나는 안다 //  
I can see / why it was your first choice, / and I am very pleased for you. //  
나는 알 수 있다 / 왜 그곳을 네가 첫 번째로 선택했는지 / 그리고 나는 너에 대해 매우 기쁘단다 //  
You worked hard to enter that college, / and you deserve your success. //  
넌 그 대학교에 들어가기 위해 열심히 공부했다 / 그리고 넌 너의 성공을 받을 자격이 있다 //  
I'm so proud of you. //  
난 네가 너무 자랑스럽다 //  
Well done, / Harriet! //  
잘했어 / Harriet! //  
I send you my best wishes / for a happy time at university. //  
나는 진심으로 기원한다 / 대학교에서 행복한 시간을 //  
With my love, /  
사랑을 담아 /  
Elaine

해석

사랑하는 Harriet에게  
너의 편지를 받고 네가 Royal Holloway에 합격한 걸 알고서 난 무척 기뻐한다. 그곳은 좋은 대학교고, 그곳의 역사학과가 특히 우수한 것으로

알고 있단다. 네가 왜 그곳을 제일 먼저 선택했는지 알 수 있고, 너에 대해 매우 기쁘단다. 넌 그 대학에 들어가기 위해 열심히 공부했으니 너의 성공을 받을 자격이 있다. 네가 아주 자랑스럽구나. 정말 잘했어, Harriet! 대학에서 행복한 시간 보내기를 진심으로 기원한다.  
사랑을 담아  
Elaine이

006

정답 ②

해설

중간 부분에 So I am writing to inform you that after much thought, I am regretfully resigning as a member of the Townsville Citizens Association. 문장을 통해서 회원 탈퇴를 알리려 편지를 쓴다고 명확하게 제시하고 있다. 처음 부분에 견해가 달라졌다는 내용은 나오지만 운영 방식에 항의를 하고 있지는 않다.

직독직해

Dear Peter, /  
Peter씨에게 /  
After much consideration, / I have come to the conclusion / that the views of the Townsville Citizens Association and of myself have become distinctly different over the past year. //  
많은 고심 뒤에 / 저는 결론을 내리게 되었습니다 / 지난 한해동안 Townsville Citizens Association과 제 자신의 관점이 분명하게 달라졌다는 //  
I no longer feel / that I can be a useful contributor to the goals and mission of the organization. //  
저는 더 이상 (그렇게) 느끼지 않습니다 / 제가 이 단체의 목표와 임무에 쓸모 있는 공헌자가 될 수 있다라고 //  
So I am writing to inform you that after much thought, / I am regretfully resigning as a member of the Townsville Citizens Association. //  
그래서 저는 많은 생각 끝에 당신에게 알리고자 이 편지를 씁니다 / 유감스럽게도 제가 Townsville Citizens Association의 멤버를 그만두려고 합니다 //  
I also wish you to know / that even though I may no longer be a member, / I still sincerely hope for the continued success of this organization. //  
그리고 또한 당신이 알기를 바랍니다 / 비록 제가 더 이상 회원이 아닐지라도 / 저는 여전히 이 단체의 계속되는 성공을 진심으로 바랍니다 //  
Sincerely,  
Norman Smith

해석

친애하는 Peter씨에게  
많은 고심 끝에, 작년 한 해 동안 Townsville Citizens Association 과 제 자신의 견해가 분명히 달라졌다는 결론을 내리게 되었습니다. 제가 더 이상 조직의 목표와 임무에 유용한 공헌자가 될 수 없음을 느끼고 있습니다. 그래서 많은 생각 끝에 유감스럽게도 제가 Townsville Citizens Association의 회원 탈퇴를 하고자 함을 알리기 위해 이 편지를 씁니다. 비록 제가 더 이상 회원이 아닐지라도 저는 여전히 이 조직의 성공이 계속되기를 진심으로 바라고 있음을 당신이 알아주시기 바랍니다.  
귀하를 존경하는  
Norman Smith

007

정답 ②

해설

첫 문장에서 지도자가 되기 위한 마음 상태를 가지고 있는지 화제를 던진 후에 긍정적인 감정 상태를 가지고 있는 지도자는 사람들이 따르고 부정적인 감정 상태를 가지고 있는 지도자는 사람들을 쫓아 버려서 따르는 사람이 거의 없다는 예를 들고 있으므로 '② 지도자들의 감정적 상태가 사람들에게 미치는 영향'이 글의 주제로 알맞다.

직독직해

Do you have the emotional state of mind / to become a leader? //

당신은 감정적 마음의 상태를 갖고 있는가 / 지도자가 되기 위한 //  
People pay close attention / to a leader's subtle expressions of emotion / through body language and facial expression. //  
사람들은 세심한 주의를 기울인다 / 지도자의 미묘한 감정 표현에 / 신체 언어와 얼굴 표정을 통해 //

Some emotions such as enthusiasm / can quickly become contagious. //

열정과 같은 일부 감정은 / 빠르게 전파될 수 있다 //  
Others, such as depression or discouragement, / can drag down the entire organization. //

우울증이나 낙담 같은 감정들은 / 조직 전체를 나쁜 상황으로 끌어 내릴 수 있다 //

Leaders with positive emotional states of mind / are like human magnets. //

긍정적인 감정적 마음의 상태를 갖고 있는 지도자는 / 인간 자석과 같다 //  
People naturally gravitate to them / and want to follow them. //

사람들은 자연히 그들에게 끌리고 / 그들을 따르고 싶어한다 //  
Such leaders inspire enthusiasm in their organizations / and attract the best people to work for them. //

그러한 지도자들은 그들의 조직에 열정을 고무시킨다 / 그리고 최고의 사람들이 그들을 위해 일하도록 끌어들이는다 //

Conversely, / leaders who emit negative emotional states of mind, / who are irritable and bossy, / repel people and have few followers. //

반대로, / 부정적인 감정적 마음의 상태를 내뿜는 지도자들은 / 화를 내고 우두머리 행세를 하는, / 사람들을 쫓아내고 추종자를 거의 갖지 못한다 //

해석

당신은 지도자가 되기 위한 감정적 마음의 상태를 갖고 있는가? 사람들은 신체 언어와 얼굴 표정을 통한 지도자의 미묘한 감정 표현에 세심한 주의를 기울인다. 열정과 같은 일부 감정은 빠르게 전파될 수 있다. 우울증이나 낙담 같은 다른 감정들은 조직 전체를 나쁜 상황으로 끌어내릴 수 있다. 긍정적인 감정적 마음의 상태를 갖고 있는 지도자는 인간 자석과 같다. 사람들은 자연히 그들에게 끌리고 그들을 따르고 싶어 한다. 그러한 지도자들은 그들의 조직에 열정을 고무시키고 최고의 사람들이 그들을 위해 일하도록 끌어들이는다. 반대로 화를 내고 우두머리 행세를 하는, 부정적인 감정적 마음의 상태를 내뿜는 지도자들은 사람들을 쫓아내고 추종자를 거의 갖지 못한다.

해설

목표 달성을 위해서 마지막 결과에 초점을 맞추지 말고 하나 하나의 단계에 초점을 맞추어야 한다는 것을 스키 타는 사람의 예를 들어 설명하고 있으므로 제목으로 가장 적절한 것은 '② 마지막 결과가 아니라 다음 단계에 집중하라'이다.

① 가능한 것과 불가능한 것을 분리하기 ③ 궁극적인 목표를 염두에 두고 출발하라 ④ 헌신적인 노력의 기적들 ⑤ 위험 회피를 통한 성공

직독직해

The key to successful risk taking is to understand / that the actions you're taking / should be the natural next step. //

성공적인 위험 감수의 열쇠는 이해하는 것이다 / 당신이 취하고 있는 행동이 / 자연스러운 다음 단계이어야 한다는 것을 //

One of the mistakes we often make / when confronting a risk situation / is our tendency to focus on the end result. //  
우리가 자주 저지르는 실수 중의 하나는 / 위험 상황에 맞닥뜨릴 때 / 마지막 결과에 초점을 맞추는 우리의 경향이다 //

Skiers who are unsure of themselves / often do this. //  
스스로에 대해 확신하지 못하는 스키 타는 사람들이 / 자주 이렇게 한다 //

They'll go to the edge of a difficult slope, / look all the way down to the bottom, and determine / that the slope is too steep for them to try. //

그들은 급경사의 끝으로 가서 / 밑바닥까지의 모든 경로를 살펴보고, 결론을 내린다 / 그 경사가 그들이 시도하기에는 너무 가파르다는 것을 //

The ones that decide to make it / change their focus / by analyzing what they need to do / to master the first step, / like getting through the first mogul on the hill. //

해내기로 마음먹은 사람들은 / 그들의 초점을 바꾼다 / 해야 할 필요가 있는 것을 분석함으로써 / 첫 번째 단계를 숙달하기 위해 / 언덕 위의 첫 번째 모굴을 통과하는 것 같이 //

Once they get there, / they concentrate on the next mogul, / and over the course of the run, / they end up at the bottom of what others thought was an impossible mountain. //

일단 그들이 거기에 도달하면 / 그들은 다음 번 모굴에 집중하고 / 비탈 코스를 거쳐 가면 / 그들은 다른 이들이 불가능하다고 생각했던 산의 밑바닥에 이른다 //

해석

성공적인 위험 감수의 열쇠는 당신이 취하고 있는 행동이 자연스러운 다음 단계이어야 한다는 것을 이해하는 것이다. 우리가 위험 상황에 맞닥뜨릴 때 자주 저지르는 실수 중의 하나는 마지막 결과에 초점을 맞추는 우리의 경향이다. 스스로에 대해 확신하지 못하는 스키 타는 사람들이 자주 이렇게 한다. 그들은 급경사의 끝으로 가서 밑바닥까지의 모든 경로를 살펴보고는 그 경사가 그들이 시도하기에는 너무 가파르다고 결론을 내릴 것이다. 해내기로 마음먹은 사람들은, 언덕 위의 첫 번째 모굴을 통과하는 것 같이, 첫 번째 단계를 숙달하기 위해 해야 할 필요가 있는 것을 분석함으로써 그들의 초점을 바꾼다. 일단 그들이 거기에 도달하면 그들은 다음번 모굴에 집중하고, 비탈 코스를 가는 동안에 결국 다른 이들은 불가능하다고 생각했던 산의 밑바닥에 이른다.

## 해설

아침 식사의 중요성을 자동차에 비유해서 설명하고 있는 글이다. 아침 식사가 두뇌에 연료이며 연료가 충분해야 학교에서 두뇌가 잘 회전한다고 말하고 있으므로 정답은 '④ 학생에게 있어서 아침 식사의 중요성'이 된다.

## 직독직해

When you skip breakfast, / you are like a car trying to run without fuel. //

당신이 아침 식사를 거를 때 / 당신은 연료 없이 운행하려는 자동차와 같다 //  
Experts say / that a nutritious breakfast is the brain's fuel. //

전문가들은 말한다 / 영양이 있는 아침 식사는 두뇌의 연료라고 //  
A brain that is fully fueled / concentrates better and solves problems faster. //

연료가 가득 찬 두뇌는 / 더 잘 집중하고 더 빠르게 문제를 해결한다 //  
Some students say / that getting a few extra minutes of sleep is more important / than eating a bowl of oatmeal, / but they're wrong. //

어떤 학생들은 말한다 / 추가로 몇 분을 더 잠을 자는 것이 더 중요하다고 /  
오트밀 한 그릇을 먹는 것보다 / 그러나 그들은 잘못 알고 있다 //

Of course, sleeping is important, / but going to bed a half-hour earlier / would be better than sleeping late and skipping breakfast. //

물론 잠도 중요하다 / 그러나 30분 일찍 잠자리에 드는 것이 / 늦게 자고 아침을 거르는 것보다 나을 것이다 //

For students who want to do well in school, / breakfast is the most important meal of the day. //

학교에서 잘하고 싶어 하는 학생들에게 / 아침 식사는 하루 중 가장 중요한 식사이다 //

Give your brain / the fuel it needs to run well. //

당신의 두뇌에게 주여라 / 두뇌가 잘 돌아가는데 필요한 연료를 //  
To think more clearly and faster, / eat a good breakfast. //

생각을 더 명료하고 빠르게 하기 위해 / 아침 식사를 잘하라 //

## 해석

아침 식사를 거를 때, 여러분은 연료 없이 운행하려는 자동차와 같다. 전문가들은 영양이 많은 아침 식사는 두뇌의 연료라고 말한다. 연료가 가득 찬 두뇌는 집중을 더 잘하고 문제를 더 빠르게 해결한다. 어떤 학생들은 오트밀 한 그릇을 먹는 것보다 추가로 몇 분 더 잠을 자는 것이 더 중요하다고 말하지만, 그들은 잘못 알고 있다. 물론, 수면이 중요하지만, 30분 일찍 잠자리에 드는 것이 늦게까지 잠을 자고 아침을 거르는 것보다 나을 것이다. 학교에서 잘하고 싶어 하는 학생들에게 아침 식사는 하루 중 가장 중요한 식사이다. 두뇌가 잘 돌아가는 데 필요한 연료를 주여라. 더 명료하고 더 빠르게 생각하기 위해서 아침 식사를 잘하라.

## 해설

의약품을 적절하게 보관하지 않으면 약이 쓸모 없게 되므로 의약품을 올바르게 보관하는 것이 중요하다고 진술한 다음 이에 대한 방법으로 습기와 열, 빛 등을 피해서 보관해야 한다고 진술하고 있으므로 '② 의약품을 보관하는 적절한 방법'이 주제로 가장 적절하다.

- ① 냉장의 다양한 목적 ③ 시기 적절한 치료의 중요성  
④ 음식 밀폐저장의 이점 ⑤ 새로운 약 개발의 어려움

## 직독직해

Storing medications correctly is very important / because many drugs will become ineffective / if they are not stored properly. //

의약품을 올바르게 보관하는 것은 매우 중요하다 / 많은 약들이 쓸모 없게 될 것이기 때문이다 / 만약 그것들이 적절하게 보관되지 않는다면 //

The bathroom medicine cabinet is not a good place to keep medicine / because the room's moisture and heat speed up the chemical breakdown of drugs. //

욕실의 의약품 캐비닛은 의약품을 보관하기에 좋은 장소가 아니다 / 그 공간의 습기와 열이 약의 화학적 손상을 가속화하기 때문에 //

Storing medication in the refrigerator is also not a good idea / because of the moisture inside the unit. //

의약품을 냉장고에 보관하는 것 또한 좋은 생각이 아니다 / 기계 내부의 습기 때문에 //

Some easily spoiled drugs do require refrigeration, / but these should be labeled / as needing to be kept in the refrigerator. //

몇몇의 쉽게 손상되는 약들은 냉장을 분명 필요로 한다 / 그러나 이러한 것들은 라벨이 붙여져 있어야 한다 / 냉장고에 보관될 필요가 있다는 //

Light and air can also affect drugs, / but dark bottles and air-tight caps can keep these effects to a minimum. //

빛과 공기 또한 약들에 영향을 줄 수 있다 / 그러나 어두운 색 병과 밀폐용 뚜껑은 이러한 영향을 최소한으로 유지할 수 있다 //

A closet is probably your best bet for storage of your medications, / as long as you keep them out of the reach of children. //

벽장이 아마도 의약품 보관을 위한 당신의 최선의 방책이 될 것이다 / 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관한다면 //

## 해석

만약 적절하게 보관되지 않으면 많은 약들이 쓸모 없게 될 것이기 때문에 의약품을 올바르게 보관하는 것은 매우 중요하다. 욕실의 의약품 캐비닛은 그 공간의 습기와 열이 약의 화학적 손상을 가속화하기에 의약품을 보관하기에 좋은 장소는 아니다. 의약품을 냉장고에 보관하는 것 또한 그 기계 내부의 습기 때문에 좋은 생각이 아니다. 몇몇의 쉽게 손상되는 약들은 냉장을 분명 필요로 하지만 이러한 것들은 냉장고에 보관될 필요가 있다는 라벨이 붙여져 있어야 한다. 빛과 공기 또한 약들에 영향을 줄 수 있지만 어두운 색 병과 밀폐용 뚜껑은 이러한 영향을 최소한으로 유지할 수 있다. 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관한다면, 벽장이 아마도 의약품 보관을 위한 당신의 최선의 방책이 될 것이다.

## 해설

수력발전이 깨끗하고 재생 가능한 에너지원이지만 여러 가지 부작용이 있다고 진술하고 있으므로 이 글의 주제는 '② 수력 발전 댐의 어두운 면'이다.

- ① 에너지 절약의 필요성 ③ 수력 발전소의 유형  
④ 재생 가능한 에너지원의 인기 ⑤ 환경 보호의 중요성

## 직독직해

Hydroelectric power is a clean and renewable power source. //

수력 발전은 깨끗하고 재생 가능한 에너지원이다 //

However, / there are a few things about dams / that are important to know. //

그러나 / 댐에 관한 몇가지가 있다 / 알아야 할 중요한 것들이 //

To build a hydroelectric dam, / a large area must be flooded behind the dam. //

수력발전 댐을 건설하기 위해서 / 댐 뒤의 넓은 지역은 반드시 물에 잠기게 된다 //

Whole communities sometimes have to be moved to another place. //

때로 지역 사회 전체가 다른 지역으로 이주되어야 한다 //

Entire forests can be drowned. //

숲 전체가 물에 잠길 수도 있다 //

The water released from the dam / can be colder than usual / and this can affect the ecosystems in the rivers downstream. //

댐에서 방류된 물은 / 평소보다 더 차가울 수 있다 / 그리고 이것은 강 하류의 생태계에 영향을 미칠 수 있다 //

It can also wash away riverbanks / and destroy life on the river bottoms. //

그것은 또한 강기슭을 유실되게 하고 / 강바닥의 생물을 죽일 수도 있다 //

The worst effect of dams has been observed on salmon / that have to travel upstream to lay their eggs. //

댐의 가장 나쁜 영향은 연어에서 관찰되어 왔다 / 알을 낳기 위해 상류로 거슬러 올라가야 하는 //

If blocked by a dam, / the salmon life cycle cannot be completed. //

댐으로 막히면 / 연어의 생활 주기는 완성될 수 없다 //

## 해석

수력 발전은 깨끗하고 재생 가능한 에너지원이다. 하지만 댐에 관한 알아야 할 몇 가지 중요한 것들이 있다. 수력발전 댐을 건설하기 위해서, 댐 뒤의 넓은 지역은 반드시 물에 잠기게 된다. 때때로 지역 사회 전체가 다른 지역으로 이주되어야 한다. 숲 전체가 물에 잠길 수도 있다. 댐에서 방류된 물은 평소보다 더 차서 이것이 하류의 강 생태계에 영향을 미칠 수 있다. 그것은 또한 강기슭을 유실되게 하고 강바닥의 생물을 죽일 수도 있다. 댐의 가장 나쁜 영향은 알을 낳기 위해 흐름을 거슬러 올라가야 하는 연어에서 관찰되어 왔다. 댐으로 막히면, 연어의 생활주기는 완성될 수 없다.

## 해설

당신의 가치관을 알아내는 방법 중 하나로서 화를 경우를 예를 들어 설명하고 있다. 이러한 화를 내를 구체적인 상황이 가치관을 찾으려 도와 주는 단서가 된다는 내용으므로, '① 부정적인 감정: 당신의 가치관에 대한 단서'가 제목으로 알맞다.

- ② 도덕적 가치: 의사 결정의 조력자  
③ 당신의 나쁜 감정들과 이별하기  
④ 확실하게 당신의 분노 숨기기  
⑤ 당신의 비전과 열정 만들기

## 직독직해

One of the ways to identify your values / is to look at what frustrates or upsets you. //

당신의 가치관을 확인하는 방법 중 하나는 / 무엇이 당신을 좌절 시키고 속상하게 만드는지를 살펴보는 것이다 //

Anger often indicates / an ignored value or a misdirected passion. //

화는 종종 나타낸다 / 무시된 가치나 방향이 벗어나 열정을 //

Think of specific times / when you were mad or frustrated. //

특정한 때를 생각해 보아라 / 당신이 매우 화가 났거나 좌절했던 //

What about these situations upset you most? //

그 상황에서 무엇이 당신을 가장 화나게 하였는가? //

Write down your descriptions of them. //

그것들의 묘사를 써 보아라 //

To find your values, / reflect on the words or phrases you've written / to focus on what's most important to you. //

당신의 가치관을 찾기 위해, / 당신이 적었던 단어나 어구를 곰곰이 생각해보아라 / 무엇이 당신에게 가장 중요한 것인지에 초점을 맞추도록 //

For example, / if you get annoyed / when someone asks you about something he could figure out for himself, / perhaps you value / resourcefulness, independence, or taking care of oneself. //

예를 들어, / 만약 화가 난다면, / 누군가가 스스로 알아낼 수도 있는 어떤 것에 관해 당신에게 질문할 때, / 아마도 당신은 가치를 두는 것이다 / 풍부한 지략, 독립심 또는 스스로 돌보는 것에 //

## 해석

당신의 가치관을 알아보는 방법 중 하나는 무엇이 당신을 좌절 시키고 화나게 하는지 살펴보는 것이다. 화는 종종 무시된 가치나 방향이 벗어나 열정을 나타낸다. 당신이 매우 화가 났거나 좌절했던 특정한 때를 생각해보아라. 그 상황에서 무엇이 당신을 가장 화나게 하였는가? 그것들에 관해 기술해 보아라. 당신의 가치관을 찾기 위해 무엇이 당신에게 가장 중요한 것인지에 초점을 맞추도록 당신이 적었던 단어나 어구를 곰곰이 생각해보아라. 예를 들어, 만약 당신이 누군가가 스스로 알아낼 수도 있는 어떤 것에 관해 당신에게 질문할 때 화가 난다면, 아마도 당신은 풍부한 지략, 독립심 또는 스스로 돌보는 것에 높은 가치를 두는 것이다.



013

정답 ⑤

해설

계획 수립에는 논리적인 사고를 하는 뇌만 사용되고 직관적인 사고를 하는 뇌는 배제된다. 필자는 논리적 방식보다는 직관에 따르는 행동을 주장하고 있으므로 '⑤ 계획 수립에 얽매이지만 말고 때로는 직관에 따라 행동하라.'가 정답이다.

직독직해

Planning involves only the half of your brain / that controls your logical thinking. //

계획 수립은 뇌의 절반만 관련된다 / 논리적인 사고를 지배하는 //

The other intuitive half of your brain / is left out of this planning process. //

뇌의 나머지 직관적인 절반은 / 이런 계획 수립 과정에서 배제된다 //

If you insist on always having a plan, / you cut yourself off from your intuitive self and the inner joy it provides. //

언제나 계획이 있어야 한다고 주장한다면 / 자기 자신을 직관적인 자아와 그것이 제공하는 내적인 기쁨으로부터 단절시킨다 //

To break planning addiction, / allow yourself one freedom. //

계획 수립의 중독을 깨기 위해서는 / 자기 자신에게 한 번의 자유를 허락해보라 //

Decide to spend a day / exploring a park or a neighborhood with curiosity / as your only guide. //

하루를 쓰도록 결정하라 / 호기심을 가지고 공원이나 이웃을 답사하는데 / 유일한 안내자로 //

The next time you feel attracted to someone, / and want to introduce yourself, / go ahead. //

다음에 누군가에게 이끌림을 느껴서 / 자기 자신을 소개하고 싶을 때 / 그렇게 하라 //

You'll be likely to make a new friend. //

새로운 친구를 사귀게 될 것이다 //

By giving yourself freedom to follow your intuition, / you develop your sensitivity to your inner voice. //

자신의 직관력을 따르는 자유를 자기 자신에게 줌으로써 / 마음의 소리에 대한 감성을 개발하게 된다 //

You learn to hear the quiet messages / that can make your life an adventure. //

조용한 메시지를 듣는 것을 배우게 된다 / 삶을 모험으로 만들 수 있는 //

해석

계획 수립은 논리적인 사고를 지배하는 뇌의 절반만 관련된다. 뇌의 나머지 직관적인 절반은 이런 계획 수립 과정에서 배제된다. 언제나 계획이 있어야 한다고 주장한다면, 자기 자신을 직관적인 자아와 그것이 제공하는 내적인 기쁨으로부터 단절시킨다. 계획 수립의 중독을 깨기 위해서는 자기 자신에게 한 번의 자유를 허락해보라. 호기심을 유일한 안내자로 공원이나 이웃을 답사하는 데 하루를 쓰도록 결정 하라. 다음에 누군가에게 이끌림을 느껴서 자기 자신을 소개하고 싶을 때, 그렇게 하라. 새로운 친구를 사귀게 될 것이다. 자신의 직관력을 따르는 자유를 자기 자신에게 줌으로써, 마음의 목소리에 대한 감성을 개발하게 된다. 삶을 모험으로 만들 수 있는 조용한 메시지를 듣는 것을 배우게 된다.

014

정답 ③

해설

음악이 수학에 통합되면 어린이들이 수학을 더 잘한다는 연구 증거에 대한 구체적인 설명과 예를 들고 있으므로 '③ 음악이 수학적 능력을 향상시키는 데 도움이 된다.'가 글의 요지로 알맞다.

직독직해

There is strong research evidence / that children perform better in mathematics / if music is incorporated in it. //

강력한 연구 증거가 있다 / 어린이들이 수학을 더 잘한다는 / 음악이 수학에 통합되면 //

It has been shown / that mathematics is related with music in various known ways so much / that not putting the relationship to good use in and out of school / could only be to our disadvantage. //

밝혀졌다 / 수학이 여러 가지 알려진 면에서 음악과 너무나도 관련이 있어서 / 학교 안과 밖에서 그 관계를 잘 이용하지 않는 것은 / 우리에게 불리할 뿐일 수 있다는 것이 //

Researchers at a Los Angeles school found / that 136 second year elementary school pupils / who learned to play the piano and read music / improved their numeracy skills. //

Los Angeles의 한 대학의 연구원들은 발견했다 / 136명의 초등학교 2학년 학생들이 / 피아노 치는 법과 악보를 읽는 법을 배운 / 그들의 수리 감각 기술을 향상시켰다는 것을 //

This could be so / since learning music emphasizes thinking in space and time, / and when pupils learn rhythm, / they are learning ratios, fractions and proportions. //

이것이 그럴 수가 있는데 / 음악을 배우는 것이 공간과 시간적으로 사고하는 것을 강조하고 / 학생들이 리듬을 배울 때, 비율, 분수, 비례를 배우고 있기 때문이다 //

Other researchers investigated the ways / in which first and third grade teachers could integrate music into their regular math classrooms. //

다른 연구원들은 방법을 연구했다 / 1학년과 3학년 선생님들이 음악을 그들의 정규 수학 교실에 통합할 수 있는 방법을 //

They concluded / that music-math integrated lessons / had positive effects on three mathematical ability areas / of modeling, problem solving and application. //

그들은 결론을 내렸다 / 음악과 수학이 통합된 수업이 / 세 개의 수학적 능력 분야에 긍정적인 영향을 미쳤다고 / 모형화, 문제 해결, 그리고 응용이라는 //

해석

음악이 수학에 통합되면 어린이들이 수학을 더 잘한다는 강력한 연구 증거가 있다. 수학이 여러 가지 알려진 면에서 음악과 너무나도 관련이 있어서 학교 안팎에서 그 관계를 잘 이용하지 않는 것은 우리에게 불리할 뿐 일수 있다는 것이 밝혀졌다. 로스앤젤레스의 한 대학의 연구원들은 피아노 치는 법과 악보 읽는 법을 배운 136명의 초등학교 2학년 학생들이 그들의 수리 감각 기술을 향상시켰다는 것을 발견했다. 이것이 그럴 수가 있는데 음악을 배우는 것이 공간과 시간적으로 사고하는 것을 강조하고 학생들이 리듬을 배울 때 비율, 분수 그리고 비례를 배우고 있기 때문이다. 다른 연구원들은 1학년과 3학년 선생님들이 음악을 그들의 정규 수학교실에 통합할 수 있는 방법을 연구했다. 그들은 음악과 수학이 통합된 수업이 모형화, 문제해결 그리고 응용이라는 세 개의 수학적 능력 분야에 긍정적인 영향을 미쳤다고 결론을 내렸다.

## 해설

필자는 첫 문장에서 어른으로서 우리는 아이들이 동물을 존중하고 긍정적인 방식으로 동물과 상호작용을 할 수 있도록 가르칠 책임이 있다고 주장한 후에 이에 대해서 서술하고 있으므로 '③ 어린이가 동물을 존중하며 상호작용하도록 가르쳐야 한다.'가 필자의 주장으로 가장 적절하다.

## 직독직해

As adults, / we have a responsibility to teach children / to respect and interact with animals in a positive way. //

어른으로서 / 우리는 아이들을 가르칠 책임이 있다 / 동물을 존중하고, 긍정적인 방식으로 상호작용하도록 //

Children love animals; / they are fascinated by them / and can develop very special connections and relationships with them. //

아이들은 동물을 사랑한다 / 그리고 그들은 동물에게 매료되고 / 동물과 매우 특별한 연관성과 관계를 발전시킬 수 있다 //

At the same time, / they need to be taught how to interact with animals / and, most importantly, when to leave the animals alone. //

동시에 / 그들은 어떻게 동물과 상호작용하는 지를 배울 필요가 있고 / 가장 중요한 것은 언제 그 동물을 혼자 있게 해주어야 하는지 //

Children must be taught not / to chase the family dog or cat, or the wild birds and rabbits at the park. //

아이들은 하지 않도록 배워야 한다 / 애완견, 애완고양이, 공원에 있는 야생새나 토끼를 쫓아다니지 //

Such lessons help / to establish a strong love and respect for all living things / — animals can play a huge role in the development / of compassion and understanding for our fellow human beings. //

그러한 가르침은 도움이 된다 / 모든 살아있는 것에 대한 강한 사랑과 존경심을 심어주는데 / 동물은 발전에 중요한 역할을 할 수 있다 / 우리의 동료인 인간에 대한 연민과 이해의 //

## 해석

어른으로서 우리는 동물을 존중하고 긍정적인 방식으로 상호작용을 할 수 있도록 아이들을 가르칠 책임이 있다. 아이들은 동물을 사랑한다. 그리고 그들은 동물에게 매료되고 동물과 매우 특별한 연관성과 관계를 발전시킬 수 있다. 동시에 그들은 어떻게 동물과 상호작용하는 지를 배울 필요가 있고 가장 중요한 것은 언제 그 동물을 혼자 있게 해주어야 하는 지를 배울 필요가 있다. 아이들은 애완견이나 애완 고양이, 공원에 있는 야생 새나 토끼를 쫓아다니지 않도록 배워야 한다. 그러한 가르침은 모든 살아있는 것에 대한 강한 사랑과 존경심을 심어주는데 도움이 된다. 동물은 우리의 동료인 인간에 대한 연민과 이해의 발전에 중요한 역할을 할 수 있다.

## 해설

우리가 혼자일 때보다 의견을 공유함으로써 해결책을 찾을 수 있다는 내용의 글이므로 이 글의 요지는 '⑤ 다른 사람들과 문제를 공유하면 해결에 도움이 된다.'이다.

## 직독직해

Problems can appear to be unsolvable. //

문제들은 해결될 수 없는 것처럼 보일 수 있다 //

We are social animals / who need to discuss our problems with others. //

우리는 사회적 동물이다 / 문제를 다른 사람들과 의논할 필요가 있는 //

When we are alone, / problems become more serious. //

우리가 혼자일 때 / 문제는 더 심각해진다 //

By sharing, / we can get opinions and find solutions. //

공유함으로써 / 우리는 의견을 얻고, 해결책을 찾을 수 있다 //

An experiment was conducted with a group of women / who had low satisfaction in life. //

집단의 여성과 함께 실험이 행해졌다 / 삶의 만족감이 낮은 //

Some of the women were introduced to others / who were in similar situations, / and some of the women were left on their own / to deal with their concerns. //

그 여성들 중 일부는 다른 사람들에게 소개되었고 / 비슷한 상황에 놓인 / 일부의 여성들은 혼자서 남겨졌다 / 자기들의 걱정을 처리하도록 //

Those who interacted with others / reduced their concerns by 55 percent over time, / but those who were left on their own showed no improvement. //

다른 사람들과 상호작용한 사람들은 / 시간이 흐르면서 자기들의 걱정을 55퍼센트 줄였다 / 하지만 홀로 남겨진 사람들은 아무런 개선도 보이지 않았다 //

## 해석

문제들은 해결될 수 없는 것처럼 보일 수 있다. 우리는 문제를 다른 사람들과 의논할 필요가 있는 사회적 동물이다. 우리가 혼자일 때, 문제는 더 심각해진다. 공유함으로써, 우리는 의견을 얻고 해결책을 찾을 수 있다. 삶의 만족감이 낮은 한 집단의 여성을 대상으로 실험이 행해졌다. 그 여성들 중 일부는 비슷한 상황에 놓인 다른 사람들에게 소개되었고, 일부의 여성들은 자기들의 걱정을 혼자서 처리하도록 남겨졌다. 다른 사람들과 상호 작용한 사람들은 시간이 흐르면서 자기들의 걱정을 55퍼센트 줄였으나, 홀로 남겨진 사람들은 아무런 개선도 보이지 않았다.

## 해설

상투적인 문구는 경제성과 감정과 상황의 이미지 묘사 능력에서는 매력적일지도 모르나 글쓰기에서는 지루한 느낌을 주며 매력이 없기 때문에 글쓰기에 있어서 상투적인 표현을 사용하지 말라는 글이므로 '② 글을 쓸 때 상투적 문구 사용을 자제하라.'가 정답이다.

Have you ever heard anyone say, "I had to carry the ball"? //  
당신은 누군가가 말하는 것을 들어본 적이 있는가 / "나는 공을 옮겨야 해."라고 //

The expression "to carry the ball" / means to take responsibility for getting something done. //

"공을 옮기는"이라는 표현은 / 어떤 것이 완료되는 데에 책임을 진다는 것을 의미한다 //

We use clichés / like this every day in our speech. //  
우리는 상투적인 문구를 사용한다 / 일상적인 발화에서 이것과 같은 //  
These expressions are colorful / and often appealing in their economy and ability / to convey an image or description of an emotion or situation. //

이 표현들은 다채롭고, / 흔히 경제성과 능력에 있어 매력적이다 / 감정이나 상황의 이미지와 묘사를 전달하는 //

Someone may be "cold as ice" or "busy as a bee." //  
누군가는 "얼음처럼 차가운(몹시 찬)" 또는 "벌처럼 바쁜(매우 바쁜)" 일지도 모른다 //

A story may be "too funny for words." //  
어떤 이야기는 "말도 못하게 재미 있을"지도 모른다. //

These expressions in speech do little harm. //  
이 표현들은 발화에서 거의 해가 되지 않는다 //

In writing, however, clichés / suffer the fate of the familiar becoming boring. //

그러나 글쓰기에서 상투적 문구는 / 그 익숙한 것들이 지루해져 버리는 운명을 겪는다 //

Your reader has heard and read these expressions so often / that they tend to "bounce off" the reader so swiftly / that they lose their appeal. //

당신의 독자는 이런 표현들을 지나치게 자주 듣고 읽어서 / 그 표현들이 독자에게서 너무나 빠르게 "맞고 튕겨나가"려는 경향이 있다 / 그것들의 매력을 잃는 //

Therefore, / if you want your writing to be stronger and more effective, / try not to use clichés. //

그러므로 / 당신은 당신의 글이 더 강력하고 더 효과적이 되기를 원한다면 / 상투적 문구를 사용하지 않도록 노력하라 //

Clichés in writing ultimately / diminish the strength and effectiveness of your message. //

궁극적으로 글쓰기에서 상투적 문구는 / 당신의 메시지의 장점과 효과성을 감소시킨다 //

해석

당신은 누군가가 "나는 공을 옮겨야 해."라고 말하는 것을 들어본 적이 있는가? '공을 옮기는(책임을 지는)'이라는 표현은 어떤 것이 완료되는 데에 책임을 진다는 것을 의미한다. 우리는 일상적인 발화에서 이것과 같은 상투적 문구를 사용한다. 이 표현들은 다채롭고 흔히 경제성과 감정이나 상황의 이미지와 묘사를 전달하는 능력에 있어 매력적이다. 누군가는 '얼음처럼 차가운(몹시 찬)' 또는 '벌처럼 바쁜(매우 바쁜)'지도 모른다. 어떤 이야기는 '말도 못 하게 재미있을'지도 모른다. 이 표현들은 발화에서 거의 해가 되지 않는다. 그러나 글쓰기에서 상투적 문구는 그 익숙한 것들이 지루해져 버리는 운명을 겪는다. 당신의 독자는 이런 표현들을 지나치게 자주 듣고 읽어서 그 표현들이 독자에게서 너무나 빠르게 '맞고 튕겨나가' 매력을 잃는 경향이 있다. 그러므로 당신은 당신의 글이 더 강력하고 더 효과적이 되기를 원한다면 상투적 문구를 사용하지 않도록 노력하라. 글쓰기에서 상투적 문구는 궁극적으로 당신의 메시지의 장점과 효과성을 감소시킨다.

해설

필자는 계획의 엄격함보다 유연함에 우선순위를 두어야 한다고 말하고 있으며 계획이 바뀔 수도 있음에 염두를 두어야 한다고 말하고 있으므로, 필자의 주장은 '② 삶의 불가피한 변화에 유연하게 대처하라.'임을 알 수 있다.

직독직해

We often use the excuse / that it is natural to be frustrated / when our plans change. //

우리는 변명을 종종 사용한다 / 좌절하는 것은 당연하다는 / 우리의 계획이 바뀔 때 //

That depends, however, / on what your priorities are. //  
그러나 그것은 달려 있다 / 당신의 우선 순위가 무엇이나에 //

Is it more important to stick to some rigid work schedule / or to be available to my four-year-old? //

엄격한 어떤 작업 계획을 지키는 것이 더 중요한가 / 나의 네 살짜리 아이와 함께 하는 것이 더 중요한가 //

The more general question is, / "What's more important / — getting what I want and keeping my plans, / or learning to go with the flow?" //

보다 일반적인 질문은 / "무엇이 더 중요한가 / 내가 원하는 것을 얻고 나의 계획을 지키는 것인가 / 혹은 흐름을 따르는 것을 배우는 것인가?" //

Clearly, / to become a more peaceful person, / you must prioritize flexibility over rigidity most of the time. //

분명히 / 좀 더 평화로운 사람이 되기 위해서는 / 대부분의 시간에 엄격함보다는 유연함에 우선순위를 두어야 한다 //

I have also found it helpful to expect / that a certain percentage of plans will change. //

나는 염두해두는 것이 도움이 된다는 것도 알게 되었다 / 계획의 일부는 바뀔 수도 있음을 //

If you make allowances in your mind for this inevitability, / then when it happens you can say, / "Here is one of those inevitabilities." //

만약 이러한 불가피함을 당신의 마음 속에 허용한다면, / 이것이 발생할 때 당신은 말할 수 있을 것이다 / "어쩔 수 없는 일들 중에 하나가 여기 있네" //

해석

우리는 우리의 계획이 바뀔 때 좌절하는 것은 당연하다는 변명을 종종 사용한다. 그러나 그것은 당신의 우선순위가 무엇이나에 달려있다. 엄격한 어떤 작업 계획을 지키는 것이 더 중요한가 혹은 나의 네 살짜리 아이와 함께하는 것이 더 중요한가? 보다 일반적인 질문을 하자면, "내가 원하는 것을 얻고 나의 계획을 지키는 것이 더 중요한가 — 혹은 흐름에 따르는 것을 배우는 것이 더 중요한가?" 분명히, 좀 더 평화로운 사람이 되기 위해서는, 대부분의 시간에 엄격함보다는 유연함에 우선순위를 두어야 한다. 나는 계획의 일부는 바뀔 수도 있음을 염두에 두는 것이 도움이 된다는 것도 알게 되었다. 만약 이러한 불가피함을 당신의 마음속에서 허용한다면, 이것이 발생할 때 당신은 "어쩔 수 없는 일들 중의 하나가 여기 있군."이라고 말할 수 있을 것이다.

019

정답 ②

해설

응급 센터에서 근무하는 첫 날 긴박한 상황을 묘사한 글이다. 한 여자가 응급센터에 전화를 걸어서 남편이 숨을 쉬지 않고 있다고 말한 점과 상황이 위급하다고 묘사한 점등을 종합해 보면 글의 상황에 나타난 분위기는 '② 긴급한'이다

직독직해

On my first day in the Emergency Center, / I was about to drink my coffee / when the first call came. //

응급 센터에서 첫 날 / 나는 커피를 마시려고 했다 / 첫 번째 전화가 왔을 때 //

I quickly picked up the line, / "9-1-1." //

나는 재빨리 전화를 받았다 / "911입니다" //

My voice was trembling / and my heart was racing. //

나의 목소리는 떨리고 있었고 / 그리고 나의 심장은 빠르게 뛰고 있었다 //

A woman cried, / "My husband's not breathing!" //

한 여성이 외쳤다 / "제 남편이 숨을 쉬고 있지 않아요!" //

I instructed her / to begin CPR. //

나는 그녀에게 지시했다 / CPR을 시작하도록 //

I was trying to be as steady as I could, / but I was shaking. //

나는 가능한 침착하도록 노력했다 / 하지만 나는 떨고 있었다 //

The situation was absolutely critical. //

그 상황은 절대적으로 위급했다 //

While she was performing CPR, / I immediately notified the nearby hospital. //

그녀가 CPR을 실시하고 있는 동안 / 나는 즉시 가까운 병원에 알렸다 //

After a few tense moments, / she came back on the line and shouted, / "Where's the ambulance?" //

몇 번의 긴장된 순간이 지나고 / 그녀가 전화로 돌아와서 외쳤다 / "앰블런스는 어디에 있나요?" //

I replied, / "It's getting there as quickly as it can." //

나는 대답했다 / "그것(앰블런스)은 가능한 빨리 그곳으로 가고 있습니다" //

해석

응급 센터에서의 첫날 내가 막 커피를 마시려고 하는데 첫 번째 전화가 왔다. 나는 재빨리 전화를 집어 들었다. "911입니다." 내 목소리는 떨리고 있었고 심장은 아주 빨리 고동치고 있었다. " 남편이 숨을 쉬고 있지 않아요!"라고 한 여자가 큰 소리로 외쳤다. 나는 그녀에게 심폐소생술을 시작하라고 지시했다. 가능한 침착해지려 애를 쓰고 있었지만 나는 떨고 있었다. 상황은 절대적으로 위급했다. 그 여자가 심폐소생술을 실시하고 있는 동안 나는 즉시 가까운 병원에 알렸다. 긴장된 순간이 지난 후 그 여자가 다시 전화로 돌아와서 "앰블런스는 어디에 있나요?"라고 외쳤다. "앰블런스는 가능한 빨리 그곳으로 가고 있습니다."라고 나는 대답했다.

020

정답 ①

해설

세 살짜리 아이인 Breaden이 엄마를 따라 슈퍼마켓의 통로를 따라가는데 처음 All smiling으로 시작하는 것으로 보아 Breaden의 기분은 나쁘지 않음을 알 수 있고 'delicious-looking chocolate bars' 맛있어 보이는 초코바까지 이어지는 내용으로 ①과 ⑤만이 후보로 남고 마지막에 엄마의 "Breaden, not today!" 말을 듣고 Breaden이 수공은 하였지만 어깨가 떨어졌다(?) 즉, 어깨가 축 늘어졌다는 내용으로 보아 실망스러운 감정을 알 수 있다. 정답은 '① 흥분한 → 실망한'이 적절하다.

직독직해

All smiling, Breaden, a cute three-year-old boy, / was walking along the aisle of snacks, bars, and sweets. //

귀여운 세 살 소년 Breaden이 활짝 웃으며 / 스낵, (초코)바, 사탕들이 있는 통로를 걸어가고 있었다 //

It was the aisle of all kinds of temptation for him. //

그에게 그 통로는 온갖 종류의 유혹이 있는 통로였다 //

"Wow!" he exclaimed. //

"우와!" 그는 외쳤다 //

Right in front of his eyes were rows of delicious-looking chocolate bars / waiting to be touched. //

바로 그의 눈앞에 맛있게 보이는 초코바의 줄들이 있었다 / 손 대주기를 기다리는 //

His mom was holding his hand. //

그의 엄마는 그의 손을 잡고 있었다 //

Breaden, her only child, / had always been the focus of her attention / and she was cautious not to lose him in the market. //

외아들인 Breaden은 / 항상 그녀 관심의 중심이었고 / 그녀는 시장에서 그 아이를 잃어버리지 않으려고 조심했다 //

Suddenly, she stopped to say hello to her friends. //

갑자기 그녀는 그녀의 친구들에게 인사하려고 멈췄다 //

Breaden stopped, too. //

Breaden 또한 멈추었다 //

With his eyes wide open and his mouth watering, / Breaden stretched out his arm / and was about to grab a bar / when he felt a tight grip on his hand. //

그의 눈을 크게 뜨고 입에는 침을 삼키며 / Breaden은 그의 팔을 뻗었다 / 그리고 초코바 하나를 막 잡으려고 했다 / 그때 그의 손을 꼭 잡는 것을 느꼈다 //

He looked up. //

그는 올려 보았다 //

"Breaden, not today!" //

"Breaden, 오늘은 아니야!" //

He knew what that meant. //

그는 그것이 무슨 의미인지 알고 있었다 //

"Okay, Mommy," he sighed. //

"알았어요 엄마" 그는 한숨을 쉬었다 //

His shoulders fell. //

그의 어깨가 축 늘어졌다 //

해석

귀여운 세 살짜리 남자 아이 Breaden은 환하게 웃으며 스낵류, (초코)바류, 사탕류가 있는 통로를 따라 걷고 있었다. 그 아이에게 그것은 온갖 종류의 유혹이 있는 통로였다. "와!" 하고 그는 외쳤다. 바로 그의 눈앞에 맛있게 보이는 초코바의 줄이 손 대주기를 기다리고 있었다. 엄마는

그의 손을 잡고 있었다. 외아들인 Breaden은 항상 그녀의 관심의 초점이었었으며, 그녀는 시장에서 그 아이를 잃어버리지 않으려고 조심했다. 갑자기 그녀는 친구들에게 인사를 하려고 걸음을 멈추었다. Breaden도 역시 멈추었다. 눈을 휘둥그레 뜨고 입으로는 침을 흘리며 Breaden은 팔을 뻗어서 초코바 하나를 막 움켜쥐려고 했는데, 그때 자기 손을 꼭 잡는 것을 느꼈다. 그는 울려다보았다. "Breaden, 오늘은 안 돼!" 그는 그것이 무슨 의미인지 알고 있었다. "알았어요, 엄마." 하고 그는 한숨을 쉬었다. 그의 어깨가 축 늘어졌다.

021

정답 ③

해설

비행기가 이륙한 뒤에 굉음 및 폭발과 함께 엔진에서 불꽃이 일어났고 비행기가 관제탑 레이더에서 사라졌으며 경찰이 현장에 도착했을 때 비행기의 반 이상이 대양에 가라 앉은 상황이므로 이 글의 분위기는 '③ 긴박한'임을 알 수 있다.

직독직해

It wasn't until after 9 a.m. / that an airplane started to run down the runway / toward the ocean for takeoff. //  
 오전 9시가 되어서야 비로소 / 비행기 한대가 활주로를 질주하기 시작했다 / 바다 쪽으로 이륙을 위해서 //  
 The airport was just a mile / from the beautiful white sand beach. //  
 공항은 단지 1마일 이었다 / 아름다운 백사장으로부터 //  
 The plane was only in the air for a few seconds / before there was a loud bang. //  
 그 비행기는 겨우 몇 초 동안만 하늘에 떠 있었다 / 큰 굉음이 들리기 전에 //  
 Flames came out / from one of the engines. //  
 불꽃이 났다 / 엔진들 중 하나에서 //  
 The people in the control tower / heard the pilot say, / "I'm coming back around!" //  
 관제탑에 있는 사람들은 / 조종사가 이야기 하는 것을 들었다 / "회항합니다!" //  
 Then there were two more explosions. //  
 그 때 두 번의 폭발이 더 있었다 //  
 The plane went off / the radar screen in the control tower. //  
 비행기는 사라졌다 / 관제탑에 있는 레이더 화면에서 //  
 When the police arrived at the scene, / more than half of the plane had already sunk / into the ocean. //  
 경찰이 그 현장에 도착했을 때 / 비행기의 절반 이상이 이미 가라앉았다 / 바다 속으로 //

해석

오전 9시가 된 후에야 비로소 비행기 한 대가 이륙하려고 바다 쪽으로 활주로를 달리기 시작했다. 공항은 아름다운 백사장 해변으로부터 단지 1마일 떨어져 있었다. 큰 소리가 나기 전 비행기는 하늘에 몇 초 동안만 떠 있었다. 화염이 엔진 중 한 곳에서 일어났다. 관제탑에 있는 사람들은 조종사가 "회항합니다!"라고 말하는 소리를 들었다. 그러고 나서 두 번의 폭발이 더 있었다. 비행기는 관제탑 레이더 화면에서 사라졌다. 경찰이 현장에 도착했을 때 비행기의 절반 이상이 이미 바다에 가라앉아 버렸다.

022

정답 ②

해설

아들과 여행을 마치고 집에 온 후에 스위치를 켜보니 집이 엉망진창인 상황이다. 필자는 다리가 떨려서 가만히 서 있을 수 없었고 누군가가 침입했고 아직 집 안에 있을지도 모른다고 했으므로 정답은 '② 두려워하는'이다.

- ① 죄책감을 느끼는 ③ 고마워하는
- ④ 지루해하는 ⑤ 자랑스러워하는

직독직해

My twelve-year-old son and I were returning home / after a trip. //  
 나의 12살 된 아들과 나는 집으로 돌아오고 있었다 / 여행 후에 //  
 When we entered the side door / leading to the kitchen, / I immediately knew / that something was wrong. //  
 우리가 옆문으로 들어갔을 때 / 주방으로 이어진 / 나는 바로 알았다 / 무언가 잘못 되었다는 것을 //  
 Before I could turn on the light, / I realized the house was incredibly cold. //  
 불을 켜기 전에 / 나는 집이 믿을 수 없이 차가운 것을 알아차렸다 //  
 On turning on the switch, / I found that everything was out of order. //  
 스위치를 켜자마자 / 나는 모든 것이 무질서 하다는 것을 알았다 //  
 The window above the sink was broken, / and hundreds of pieces of glass made a mess / on my kitchen floor. //  
 싱크대 위 창문이 깨져 있었고 / 그리고 수백 개의 유리조각은 엉망으로 만들었다 / 주방 바닥을 //  
 My legs were trembling so badly that / I could hardly stand still. //  
 나의 다리는 너무 심하게 떨리고 있어서 / 나는 거의 가만히 서 있을 수가 없었다 //  
 I held my son by the arm and whispered, / "Someone broke in and might still be inside." //  
 나는 나의 아들의 팔을 잡고 속삭였다 / "누군가가 침입 했고 아직 안에 있을 수도 있어" //  
 We ran to a neighbor's. //  
 우리는 이웃집으로 달려갔다 //

해석

열두 살 된 아들과 나는 여행 후 집으로 돌아오고 있었다. 주방으로 난 옆문을 통해 들어갔을 때 나는 즉시 무언인가 잘못되었다는 것을 알았다. 불을 켜기도 전에 집이 믿을 수 없을 만큼 차가운 것을 알아차렸다. 스위치를 켜자 모든 것이 무질서한 것을 알게 되었다. 싱크대 위 창문이 깨져 있었고, 수백 개의 유리 조각이 부엌 바닥을 엉망으로 만들고 있었다. 다리가 너무 심하게 떨려 나는 거의 가만히 서 있을 수 없었다. 나는 아들의 팔을 붙잡고 "누군가 침입했고 아직 안에 있을지도 몰라." 라고 속삭였다. 우리는 이웃집으로 달려갔다.

## 해설

한 달치 생활비가 현금으로 들어 있는 지갑을 버스 정류장에 두고 와서 걱정을 하였지만 택시를 타고 버스정류장에 다시 갔을 때 돈이 그대로 있는 지갑을 찾아서 안도했으므로 정답은 '① 걱정하는 → 안도하는'이 된다.

## 직독직해

One day after grocery shopping, / I was sitting at the bus stop. //

어느 날 장을 본 후 / 나는 버스 정류장에 앉아 있었다 //

When the bus arrived, / I just hopped on. //

버스가 도착하자 / 나는 그냥 올라 탔다 //

Not until I got home and reached for the house key / did I realize that I had left my purse / on the bench at the bus stop. //

나는 집에 도착하고 집 열쇠를 잡으려고 손을 뻗어서야 / 나는 내가 지갑을 놓고 온 것을 알아차렸다 / 버스 정류장 벤치에 //

My heart started to beat faster / because all my cash for the month / was in my purse. //

내 심장은 더 빠르게 뛰기 시작했다 / 왜냐하면 한달 동안의 모든 나의 현금이 / 나의 지갑에 있어서 //

"How can I get by / without the money?" //

"어떻게 살아갈 수 있을까 / 그 돈 없이?" //

I said to myself. //

나는 혼잣말을 했다 //

I rushed to catch a taxi / and headed back to the bus stop. //

나는 서둘러 택시를 잡았다 / 그리고 다시 버스 정류장으로 향했다 //

On arriving at the bus stop, / I started frantically searching for my purse. //

버스 정류장에 도착하자마자 / 나는 미친 듯이 내 지갑을 찾기 시작했다 //

Right at that moment, / something caught my eye / from under the bench — something familiar. //

바로 그 순간 / 무언가 내 눈에 들어왔다 / 벤치 밑에서 — 익숙한 무언가가 //

It was my purse, / and fortunately all my money was still in there. //

그것은 내 지갑이었다 / 그리고 다행히 나의 모든 돈은 그 안에 그대로 있었다 //

## 해석

어느 날 장을 본 후 나는 버스 정류장에 앉아 있었다. 버스가 도착했을 때, 나는 그냥 올라탔다. 집에 도착해서 집 열쇠를 잡으려고 하자 비로소 나는 지갑을 버스 정류장 벤치에 두고 왔다는 것을 깨달았다. 한 달치 모든 현금이 지갑에 들어 있었기 때문에 내 심장은 더욱 빠르게 뛰기 시작했다. "그 돈 없이 어떻게 살지?" 나는 혼잣말을 했다. 나는 서둘러 택시를 잡고 그 버스 정류장으로 다시 향했다. 버스 정류장에 도착하자마자 나는 미친 듯이 지갑을 찾기 시작했다. 바로 그 순간, 벤치 밑에서 무언가, 친숙한 무언가가 눈에 들어왔다. 그것은 지갑이었고, 다행히도 모든 돈은 그 안에 그대로 있었다.

## 해설

학교 가기 전에 방 청소를 해야 했기 때문에 일찍 일어나서 방 청소를 하고 있는데, 예상치 못한 할머니의 이른 방문에 필자가 기뻐하는 상황이므로 정답은 '④ 놀랍고 기쁜'이 적절하다.

## 직독직해

Yesterday I got up early / because I wanted to clean my room / before school. //

어제 나는 일찍 일어났다 / 내 방 청소를 하길 원했기 때문에 / 학교 가기 전에 //

I began to organize my desk, / but then I heard a knocking sound / from the front door. //

나는 내 책상을 정리하기 시작했다 / 하지만 그때 노크 소리를 들었다 / 현관문으로부터 //

It was too early in the morning / for someone to be there. // 그것은 너무 이른 아침이었다 / 누군가가 거기 있기에 //

I wondered / who it could be. //

나는 궁금했다 / 그 사람이 누구일지 //

Since my parents were still asleep, / they didn't answer the door. //

나의 부모님은 아직 주무시고 계셨기 때문에 / 그들이 문을 열 수 없었다 //

So I headed downstairs / to investigate. //

그래서 나는 아래층으로 향했다 / 살펴보기 위해 //

At the door I asked, / "Who is it?" //

문 앞에서 나는 물었다 / "누구세요?" //

The person replied, / "It's me! Open up." //

그 사람이 대답했다 / "나야! 문 열어." //

It was a voice / I knew very well. //

그것은 내가 아주 잘 알고 있는 목소리였다 //

"Grandma! / I can't believe you're here!" //

"할머니! / 나는 당신이 여기 있는 걸 믿을 수 없어요!" //

I screamed / as I flung open the door. //

나는 소리쳤다 / 내가 문을 확 열면서 //

It was such an unexpected delight / to see her standing there. //

그것은 아주 예상치 못했던 기쁨이었다 / 그녀가 거기에 서있는 것을 보는 것은 //

I welcomed her / with plenty of hugs and kisses. //

나는 그녀를 환영했다 / 많은 포옹과 키스로 //

## 해석

어제 나는 학교 가기 전에 방 청소를 하고 싶어서 일찍 일어났다. 책상 정리를 시작하는데, 그때 현관문에서 노크 소리가 들렸다. 누군가 거기에 있기에 너무 이른 아침이었다. 나는 누굴까 궁금했다. 부모님은 아직 주무셔서 나가볼 수 없었다. 그래서 내가 알아보고 아래층으로 내려갔다. 문 앞에서 나는 "누구세요?"하고 물었다. 그 사람은 "나야! 문 열어."하고 말했다. 내가 아주 잘 아는 목소리였다. "할머니! 여기 계신 것이 믿기지 않아요!" 나는 문을 확 열면서 소리쳤다. 그녀가 그 자리에서 계신 것을 본 것은 예상치 못한 기쁨이었다. 나는 많은 포옹과 키스로 그녀를 환영했다.

## CHAPTER 05

본문 p. 38

025

정답 ⑤

### 해설

Despite his fame as a classical scholar, he actually published little. 이라는 문장을 통해 ⑤가 정답임을 알 수 있다.

### 직독직해

Richard Porson, / one of Britain's most notable classical scholars, / was born on Christmas in 1759. //

Richard Porson은 / 영국의 가장 유명한 고전학자 중 한 명으로 / 1759년 크리스마스에 태어났다 //

His talents were recognized early, / and he was sent to Eton College / by wealthy sponsors at 15. //

그의 재능은 일찍이 인정받았다 / 그래서 그는 Eton College로 보내졌다 / 15세에 부유한 후원자들에 의하여 //

Four years later, / he entered Cambridge University. //

4년 후에 / 그는 Cambridge 대학교에 들어갔다 //

He significantly improved Greek texts and / edited four plays written by Euripides. //

그는 그리스어 원문을 상당히 개선했고 / Euripides가 쓴 희곡 네 편을 편집했다 //

In 1806, / he was elected Principal Librarian / at the newly founded London Institution. //

1806년에 / 그는 도서관장으로 선출되었다 / 새로 설립된 London Institution에서 //

During his lifetime, / he collected a great many books on classical literature. //

평생 동안 / 그는 고전 문학에 관한 엄청나게 많은 책을 수집했다 //

Although the number of books he owned in total / is simply unknown, / an episode about his passion for books is well-known: /

비록 그가 소유한 책의 전체 권수는 / 전혀 알려져 있지 않지만 / 책에 대한 그의 열정에 관한 일화는 유명하다 /

he carried so many books / that he was able to pull book after book out of his pocket / when a student tried to show off his knowledge of Greek writers. //

그는 너무나 많은 책을 가지고 다녀서 / 호주머니에서 책을 계속해서 꺼낼 수 있을 정도였다 / 한 학생이 그리스 작가들에 대한 지식을 자랑하려고 했을 때 //

Despite his fame as a classical scholar, / he actually published little. //

그의 고전학자로서의 명성에도 불구하고 / 실제로 그는 출판은 거의 하지 않았다 //

On September 25, 1808, / three months before reaching age 49, / Porson died. //

1808년 9월 25일 / 49세에 이르기 3개월 전에 / Porson은 사망했다 //

### 해석

영국의 가장 유명한 고전학자 중 한 명인 Richard Porson은 1759년 크리스마스에 태어났다. 그의 재능은 일찍 인정받았고, 그는 부유한 후원자들에 의해 15세에 Eton College로 보내졌다. 4년 후 그는 Cambridge 대학교에 들어갔다. 그는 그리스어로 된 원문을 상당히 개선했고, Euripides가 쓴 희곡 4편을 편집했다. 1806년에 그는 새로 설립된 London Institution에서 수석 사서로 선출되었다. 평생 동안 그는 고전문학에 관한 수많은 책을 수집했다. 그가 소유한 책의 전체 권수는 전혀 알려져 있지 않지만, 책에 대한 그의 열정에 관련된 유명한 일화가 있다. 한 학생이 그리스 작가들에 대해 자기가 아는 것을 자랑하려고 했을 때 그가 자기 주머니에서 계속해서 책을 꺼낼 수 있을 정도로 많은 책을 가지고 다녔다는 것이다. 고전학자로서 그의 명성에도 불구하고, 그는 실제로 책을 거의 출판하지 않았다. 1808년 9월 25일, 49세가 되기 3개월 전에 Porson은 사망했다.

026

정답 ③

### 해설

As a young man, Ehret traveled around Europe, largely on foot, ~을 통해 ③이 내용과 일치하지 않음을 알 수 있다.

### 직독직해

The 18th century is called the Golden Age of botanical painting, / and Georg Dionysius Ehret is often praised / as the greatest botanical artist of the time. //

18세기는 식물화의 황금기로 불린다 / 그리고 Georg Dionysius Ehret는 흔히 칭송된다 / 당대의 가장 위대한 식물 화가라고 //

Born in Heidelberg, Germany, / he was the son of a gardener / who taught him much about art and nature. //

독일 Heidelberg에서 태어난 / 그는 정원사의 아들이었다 / 그에게 미술과 자연에 대해 많은 것을 가르쳐 준 정원사 //

As a young man, / Ehret traveled around Europe, / largely on foot, / observing plants and developing his artistic skills. //

젊은 시절 / Ehret는 유럽을 돌며 여행했다 / 주로 도보로 / 식물들을 관찰하고 자신의 미술 기법을 발전시키면서 //

In Holland, / he became acquainted with the Swedish naturalist Carl Linnaeus. //

네덜란드에서 / 그는 스웨덴의 박물학자 Carl Linnaeus를 알게 되었다 //

Through his collaborations with Linnaeus and others, / Ehret provided illustrations / for a number of significant horticultural publications. //

Linnaeus를 비롯한 다른 이들과의 공동 작업을 통하여 / Ehret는 삽화를 제공하였다 / 수많은 중요한 원예 출판물들에 //

Ehret's reputation for scientific accuracy gained him / many commissions from wealthy patrons, / particularly in England, / where he eventually settled. //

과학적 정확성에 대한 Ehret의 명성은 그에게 가져다 주었다 / 부유한 후원자들로부터 많은 의뢰를 / 특히 영국에 있는 / 그리고 그곳에 그는 결국 정착했다 //

해석

18세기는 식물학의 황금기라고 불리고, Georg Dionysius Ehret는 흔히 당대의 가장 위대한 식물 화가로 칭송된다. 독일의 Hidelberg에서 태어난 그는 미술과 자연에 대해서 그에게 많은 것을 가르쳐 준 정원사의 아들이었다. 젊은 시절, Ehret은 식물들을 관찰하고 자신의 미술 기법을 발전시키면서 주로 도보로 유럽을 여행했다. 네덜란드에서, 그는 스웨덴의 박물학자인 Carl Linnaeus를 알게 되었다. Linnaeus를 비롯한 다른 이들과의 공동 작업을 통해서, Ehret은 많은 중요한 원예 출판물의 삽화를 제공했다. 과학적 정확성에 대한 그의 명성은 그가 부유한 후원자, 특히 영국에 있는 후원자로부터 많은 일을 위탁받게 했고, 그는 결국 그곳에 정착했다.

027

정답 ④

해설

In 1951, however, the trio officially broke up. 이라는 문장을 통해 ④가 정답임을 알 수 있다.

직독직해

Nathaniel Adams Cole was born in Alabama on March 17, 1919. //

Nathaniel Adams Cole은 1919년 3월 17일 Alabama에서 태어났다 // Cole learned piano from his mother, / and both he and his older brother Eddie became professional musicians / by their teens. //

Cole은 어머니로부터 피아노를 배웠다 / 그리고 그와 그의 형 Eddie는 둘 다 전문 음악인이 되었다 / 그들이 십 대일 때 //

As a teenager / Cole organized two musical groups, / the Rogues of Rhythm and the Royal Dukes. //

십 대에 / Cole은 두 개의 음악 그룹을 조직하였다 / Rogues of Rhythm와 Royal Dukes라는 //

At 15, / he dropped out of school / to become a full-time jazz piano player. //

15세에 / 그는 학교를 그만두었다 / 전업 재즈 피아노 연주자가 되기 위하여 //

After he found a job as a pianist at the Century Club in Santa Monica, / he formed a trio with Oscar Moore and Wesley Prince in 1939. //

Santa Monica 에 있는 Century Club에서 피아니스트로서의 일자리를 구한 후 / 그는 1939년에 Oscar Moore와 Wesley Prince와 함께 트리오를 결성했다 //

In 1951, however, the trio officially broke up. // 하지만 1951년에 그 트리오는 공식적으로 해체되었다 //

After that, Cole emerged as a popular solo vocalist. // 그 후 Cole은 대중적인 솔로 가수로 등장했다 //

He released more than forty albums and / contributed to the introduction of "race music" / to the larger American musical scene. //

그는 40장이 넘는 앨범을 발매했고 / '레이스 뮤직'의 도입에 기여하였다 / 더 넓은 미국 음악계에 //

해석

Nathaniel Adams Cole은 1919년 3월 17일 Alabama에서 태어났다. Cole은 어머니로부터 피아노를 배웠고 그와 그의 형 Eddie는 십 대에 전문 음악인이 되었다. 십 대에 Cole은 두 개의 음악 그룹, Rogues of Rhythm과 Royal Dukes를 조직하였다. 15세에 그는 전업 재즈 피아노 연주자가 되기 위해 학교를 그만두었다. Santa Monica의 Century Club에서 피아니스트로서의 일자리를 구한 후, 그는 1939년에 Oscar Moore와 Wesley Prince와 함께 트리오를 결성했다. 그러나 1951년에 그 트리오는 공식적으로 해체되었다. 그 후에 Cole은 대중적인 솔로 가수로 등장하였다. 그는 40장이 넘는 앨범을 발매하였고 더 넓은 미국의 음악계에 '레이스 뮤직'을 도입하는 데 기여했다.

028

정답 ⑤

해설

Barton finally founded the American Red Cross in 1881. 라는 문장을 통해서 ⑤가 정답임을 알 수 있다.

직독직해

Clara Barton was born on Christmas Day / in 1821 in Massachusetts. //

Clara Barton은 크리스마스 날 태어났다 / 1821년 Massachusetts에서 //

At the age of seventeen, / Barton began to work as a schoolteacher in a summer school and / later decided to get a degree in education. //

17살 때 / Barton은 여름학교에서 교사로 일하기 시작했고 / 나중에는 교육 분야에서 학위를 받기로 결심했다 //

She went to college in New York and / graduated in 1851. // 그녀는 뉴욕에 있는 대학을 다녔고 / 1851년에 졸업했다 //

She worked at a private school and / eventually opened her own school / in New Jersey in 1853. //

그녀는 한 사립 학교에서 일했고 / 마침내 자신의 학교를 열었다 / 1853년 New Jersey에 //

After that, / she worked for a government office in Washington D.C., / where she was fired / just because she was a woman. //

그 후 / 그녀는 Washington D.C.에 있는 관공서에서 근무했는데 / 거기서 그녀는 해고를 당했다 / 단지 그녀가 여자였기 때문에 //

It made her fight for the rights of women / to be treated equally in the work place. //

그 일은 그녀가 여성들의 권리를 위해 싸우게 만들었다 / 직장에서 동등하게 대우받도록 //

Throughout the Civil War, / Barton nursed wounded soldiers back to health and / became known as the "Angel of the Battlefield." //

남북전쟁 기간 내내 / Barton은 부상당한 군인들이 건강을 되찾도록 간호하였고 / '전쟁터의 천사'로 알려지게 되었다 //

While traveling overseas / Barton learned of an organization called the International Red Cross. //

해외를 여행하는 동안 / Barton은 국제 적십자사라고 불리는 기관에 대해 알게 되었다 //

She wanted to bring the organization to America. // 그녀는 그 기관을 미국에 들여오고 싶었다 //

It took a lot of effort, / but Barton finally founded the American Red Cross in 1881. //

많은 노력이 들었지만 / Barton은 마침내 1881년 미국 적십자사를 창설하였다 //



해석

Clara Barton은 1821년 크리스마스 날 Massachusetts주에서 태어났다. 17살 때, Barton은 여름학교에서 교사로 일하기 시작했고 이후에 교육 분야에서 학위를 받기로 결심했다. 그녀는 New York에서 대학을 다녔고 1851년에 졸업했다. 그녀는 사립학교에서 근무했고 마침내 1853년 New Jersey에서 자신의 학교를 세웠다. 그 후, 그녀는 Washington D.C.에 있는 관공서에서 근무했고, 단지 여자가기 때문에 해고당했다. 그것은 직장에서 평등하게 대우받을 여성의 권리를 위해 그녀가 싸우도록 만들었다. 남북전쟁 기간 내내, Barton은 부상당한 군인들을 건강한 상태가 되도록 간호하였고 '전장의 천사'로 알려지게 되었다. 해외를 여행하는 동안 Barton은 국제 적십자사라고 불리는 기관에 대해 알게 되었다. 그녀는 미국에 그 기관을 도입하고 싶어 했다. 많은 노력이 들었지만, Barton은 마침내 1881년 미국 적십자사를 창설했다.

029

정답 ④

해설

In 1794, he became a member of the "Chamber Orchestra of Oldenburg," where he played until the orchestra was abolished in 1811. 라는 문장을 통해서 ④가 글의 내용과 일치하지 않음을 알 수 있다.

직독직해

Kaspar Fürstenau was a German flutist and composer. // Kaspar Fürstenau는 독일의 플루트 연주자이자 작곡가였다 // After he was orphaned, / Anton Romberg took care of him and / taught him to play the bassoon, / but Fürstenau was more interested in the flute. // 그가 고아가 된 후에 / Anton Romberg가 그를 돌보았고 / 그에게 바순을 연주하는 것을 가르쳤다 / 하지만 Fürstenau는 플루트에 더 흥미가 있었다 // At the age of 15, / he was already a skilled flutist and / played in a military band. // 15세에 / 그는 이미 능숙한 플루트 연주자였고 / 군악대에서 연주했다 // In 1793-94, / Fürstenau made his first concert tour in Germany. // 1793년부터 94년에 / Fürstenau는 독일에서 자신의 첫 순회 공연을 했다 // In 1794, / he became a member of the "Chamber Orchestra of Oldenburg," / where he played until the orchestra was abolished in 1811. // 1794년에 / 그는 Chamber Orchestra of Oldenburg의 단원이 되었으며 / 거기에서 그는 1811년에 그 오케스트라가 폐지될 때까지 연주했다 // Kaspar Fürstenau continued his career as a flutist / performing together with his son Anton Fürstenau / in the major cities of Europe. // Kaspar Fürstenau는 플루트 연주자로서의 직업 생활을 계속했다 / 아들인 Anton Fürstenau와 함께 공연하면서 / 유럽의 주요 도시들에서 //

해석

Kaspar Fürstenau는 독일의 플루트 연주자이자 작곡가였다. 고아가 된 후에 Anton Romberg가 그를 돌보았고 그에게 바순 연주를 가르쳤지만, Fürstenau는 플루트에 더 흥미가 있었다. 15세에 그는 이미 능숙한 플루트 연주자였고 군악대에서 연주했다. 1793~94년에 Fürstenau는 독일에서 자신의 첫 콘서트 순회공연을 했다. 1794년에 그는 Chamber Orchestra of Oldenburg의 단원이 되었으며, 거기에서 그는 1811년에 그 오케스트라가 없어질 때까지 연주했다. Kaspar Fürstenau는 유럽의 주요 도시에서 아들인 Anton Fürstenau와 함께 공연하면서 플루트 연주자로서의 자신의 삶을 계속했다.

030

정답 ④

해설

Like some sharks, female leopard sharks lay eggs and hatch them inside their bodies. 라는 문장을 통해서 ④가 글의 내용과 일치하지 않음을 알 수 있다.

직독직해

The leopard shark got its name / because of its dark brown markings / similar to those found in leopards. // Leopard shark는 그 이름을 얻었다 / 그 흑갈색 무늬 때문에 / 표범들에게서 발견되는 것과 비슷한 // Their size is rather average / at only 5 to 6 feet in length. // 그들의 크기는 오히려 보통이다 / 겨우 5피트에서 6피트 길이로 // These sharks live in the warm waters of the Eastern Pacific region. // 이 상어들은 동태평양 지역의 따뜻한 바닷물에 산다 // They may also be found in sandy bays. // 그들은 또한 모래가 덮인 만에서 발견될 수도 있다 // Their favorite foods include shrimps and crabs. // 그들이 좋아하는 먹이는 새우와 게를 포함한다 // But they will also eat fish eggs. // 하지만 그들은 물고기 알도 먹을 것이다 // The leopard shark catches its prey / by generating a suction force / as it expands its buccal cavity. // Leopard shark는 먹이를 잡는다 / 흡입력을 발생시킴으로써 / 그것이 자기 입안을 부풀리면서 // It will then secure food using its teeth. // 그리고 나서 그것은 이빨을 이용하여 먹이를 확보한다 // One of the most interesting features of the leopard sharks / is their three-pointed teeth. // Leopard shark의 가장 흥미로운 특징들 중 하나는 / 세 개의 뾰족한 끝이 있는 이빨들이다 // Like some sharks, / female leopard sharks lay eggs / and hatch them inside their bodies. // 일부 상어들처럼 / 암컷 Leopard shark는 알을 낳아서 / 그들의 몸 안에서 알들을 부화시킨다 // They keep their babies for twelve months / until live birth occurs. // 그들은 새끼들을 12개월 동안 기른다 / 정상 출산이 이루어질 때까지 // A single birth can produce 33 pups. // 한 번의 출산이 33마리의 새끼들을 낳을 수 있다 // They are among the sharks / which are not considered as a threat to humans. // 그들은 그 상어들에 속한다 / 인간들에게 위협으로 여겨지지 않는 상어들 //

해석

Leopard shark는 표범들에게서 발견되는 것과 유사한 흑갈색 무늬 때문에 이 이름을 갖게 되었다. 그들의 크기는 길이가 단지 5에서 6 피트 정도로 오히려 보통이다. 이 상어들은 동태평양 지역의 따뜻한 바다에서 서식한다. 그들은 또한 모래가 있는 만에서 발견될 수도 있다. 그들이 좋아하는 먹이에는 새우와 게가 있다. 하지만 그들은 물고기 알을 먹기도 한다. Leopard shark는 입 안을 팽창시키면서 흡입력을 생성하여 먹이를 잡는다. 그리고 나서 이빨을 이용하여 먹이를 단단하게 잡아둘 것이다. Leopard shark의 가장 흥미로운 특징 중 하나는 세계의 뾰족한 끝이 있는 이빨들이다. 다른 상어들과 마찬가지로 암컷 leopard shark는 알들을 낳고 나서 그들의 몸 안에서 그것들을 부화시킨다. 그들은 정상 출산이 이루어질 때까지 12개월 동안 새끼를 기른다. 한 번의 출산으로 33마리의 새끼를 낳을 수 있다. 그들은 인간에게 위협으로 여겨지지 않는 상어 중 하나이다.

CHAPTER 06

본문 p. 44

031

정답 ③

해설

Only one essay per student 라는 문구를 통해서 ③이 안내문의 내용과 일치한다는 것을 알 수 있다.

직독직해

2015 NATIONAL ESSAY CONTEST /  
 2015 전국 에세이 대회 /  
 The Evergreen Foundation is excited to call for submissions /  
 for the 2015 National Essay Contest! //  
 Evergreen 재단은 (작품) 제출을 요구하게 되어 매우 기쁩니다 / 2015  
 년도 전국 에세이 대회를 위해 //  
 This contest is designed / to encourage high school  
 students / to become more aware / of the importance of  
 our environment. //  
 이 대회는 고안되었습니다 / 고등학교 학생들을 장려하기 위해 / (그들이)  
 좀더 잘 인식하도록 / 우리의 환경의 중요성을 //  
 Contest Theme /  
 대회 주제 /  
 How can we preserve our forests? //  
 어떻게 우리는 우리의 숲을 보존할 수 있는가? //  
 Requirements & Submission Guidelines /  
 요구조건 및 제출 지침 /  
 High school students only /  
 고등학생만 가능 /  
 Only one essay per student /  
 한 학생당 에세이 한 편만 가능 /  
 Essays must be between 1,500 and 2,000 words. //  
 에세이는 1,500단어와 2000단어 사이여야만 합니다 //  
 Due by July 15, 2015 /  
 2015년 7월 15일까지 마감 /  
 We will announce / the winners of this year's contest / on  
 August 15, 2015. //  
 우리는 발표하겠습니다 / 올해의 대회 수상자들을 / 2015년 8월 15일에 //  
 Only essays submitted by email will be accepted. / (email:  
 2015essay@evergreeners.org) //  
 이메일로 제출된 에세이들만 받아들여질 것입니다 / (이메일: 2015essay  
 @evergreeners.org) //  
 For more information, / visit www.evergreeners.org. //  
 더 많은 정보를 위해서는 / www.evergreeners.org를 방문하세요 //

해석

2015 전국 에세이 대회  
 Evergreen 재단은 2015 전국 에세이 대회를 위한 작품 제출을  
 부탁드립니다. 매우 기쁩니다! 이 대회는 고등학교 학생들이 우리의  
 환경에 대한 중요성을 더 인식해 주기를 장려하기 위해 계획되었습니다.  
 대회 주제  
 어떻게 우리는 우리의 숲을 보존할 수 있는가?  
 요구 조건 및 제출 지침  
 고등학생만 가능  
 학생 1인당 1편의 에세이만 가능  
 에세이는 1,500에서 2,000 단어 사이여야만 함.  
 2015년 7월 15일까지 마감  
 올해의 대회 수상자는 2015년 8월 15일에 발표할 예정입니다.  
 에세이는 이메일로 제출된 것만 접수됩니다.  
 (이메일: 2015essay@evergreeners.org)  
 더 많은 정보를 원하시면 www.evergreeners.org를 방문해 주시기 바랍니다.

032

정답 ④

해설

Registration forms must be sent by email~. 의 문장을 통해서 안내문의 내용과 일치하지 않는 것은 ④임을 알 수 있다.

직독직해

AFTER-SCHOOL PROGRAM /  
 방과 후 프로그램 /  
 December 1, 2014 – January 30, 2015 /  
 2014년 12월 1일 – 2015년 1월 30일 /  
 Are you looking for fun and exciting classes? //  
 재미있고 흥미로운 수업을 찾고 있나요? //  
 Come on down / to the Green Hills Community Center / to  
 check out our FREE program / for local teens! //  
 오세요 / 그린힐즈 커뮤니티 센터로 / 무료 프로그램을 확인해보세요 /  
 지역의 십대들을 위한 //  
 Classes /  
 수업 /  
 Art, Music, Taekwondo /  
 미술, 음악, 태권도 /  
 Classes with fewer than 20 applicants / will be canceled. //  
 신청자가 20명 미만인 수업은 / 취소될 것입니다 //  
 Time & Place /  
 시간 및 장소 /  
 The program will run / from Monday to Friday / (5:00 pm to  
 7:00 pm). //  
 프로그램은 운영될 것입니다 / 월요일부터 금요일까지 / (오후 5시부터  
 7시까지) //  
 All classes will take place / in the Simpson Building. //  
 모든 수업은 진행될 것입니다 / 심슨 빌딩에서 //  
 How to sign up /  
 등록하는 방법 /  
 Registration forms must be sent by email / to the address  
 below / by 6:00 pm, November 28. //  
 등록서류는 이메일로 보내져야만 합니다 / 아래 주소로 / 11월 28일  
 오후 6시까지 //  
 Please download the forms / from our website at www.  
 greenhills.org. //  
 양식을 내려받으세요 / 우리의 웹사이트인 www.greenhills.org에서 //  
 For additional information, / please visit our website / or  
 send an email / to bill@greenhills.org. //  
 추가적인 정보를 위해서는 / 우리의 웹사이트를 방문하세요 / 또는  
 이메일을 보내세요 / bill@greenhills.org로 //

## 해석

방과 후 프로그램

2014년 12월 1일~2015년 1월 30일

재미있고 흥미진진한 수업을 찾고 계십니까? Green Hills Community Center로 오셔서 지역의 십대들을 위한 '무료' 프로그램을 확인해 보시기 바랍니다!

수업

- 미술, 음악, 태권도
- 신청자가 20명 미만인 수업은 취소될 예정입니다.

시간과 장소

- 프로그램은 월요일에서 금요일까지 진행될 예정입니다. (오후 5시 - 오후 7시)
- 모든 수업은 Simpson Building에서 진행될 예정입니다.

등록 방법

- 아래의 주소로 등록 신청서를 11월 28일 오후 6시까지 이메일로 보내셔야 합니다.

저희 웹사이트인 [www.greenhills.org](http://www.greenhills.org)에서 양식을 내려받으시기 바랍니다.

추가로 알고 싶으신 사항이 있으시면, 저희 웹사이트를 방문하시거나 [bill@greenhills.org](mailto:bill@greenhills.org)로 이메일을 보내주시기 바랍니다.

## 033

정답 ②

## 해설

Children from 0-4 years old are welcome as long as they are accompanied by an adult! 를 통해 ②가 안내문의 내용과 일치하므로 정답이다.

## 직독직해

Little Angel's Stay and Play /

Crayden Junior School invites babies and toddlers / to "Little Angel's Stay and Play" / every Tuesday and Thursday morning / from 10:00 a.m. to 11:30 a.m. //

Crayden 초등학교가 영유아들을 초대합니다 / "Little Angel's Stay and Play"에 / 매주 화요일과 목요일 아침 / 10시부터 11시30분까지 //

Children from 0-4 years old are welcome / as long as they are accompanied by an adult! //

0-4세까지의 어린이들은 환영받습니다 / 그들이 어른과 동반하는 한 //

It's a chance / to meet new friends and have fun / for everyone! //

(그것은) 기회입니다 / 새 친구들을 만나서 즐겁게 놀 / 모든 사람들에게 //

There are lots of activities / including music and movement, baby massage, and crafts / to keep everyone happy and busy. //

많은 활동이 있습니다 / 음악과 동작, 아기 마사지, 그리고 공예를 포함한 / 모두가 계속해서 행복하고 분주하도록 //

We also have specially invited outside speakers / who can pass on ideas and share experiences. //

우리는 특별히 외부강사들도 초대했습니다 / 생각을 전해주고 경험을 공유할 수 있는 //

Admission is \$6 per child, / which includes snacks for adults and children. //

입장료는 한 아이 당 6달러이고 / (여기에는) 어른과 아이를 위한 간식이 포함됩니다 //

A discount is provided / for three or more children together. //

할인이 제공됩니다 / 세 명 이상의 아이들이 함께 하는 경우에 //

We are taking applications / only on our homepage: <http://www.craydenhigh.gdst.net> //

우리는 신청을 받고 있는 중입니다 / 우리의 홈페이지인 <http://www.craydenhigh.gdst.net>에서만 //

For more details, / please call Crayden Junior School / at 020-8660-7408. //

더 자세한 사항을 위해서는 / Crayden 초등학교에 전화 주세요 / 020-8660-7408번으로 //

We're really looking forward to meeting you. //

여러분을 만나기를 고대하고 있습니다 //

## 해석

Crayden Junior School에서 매주 화요일과 목요일 오전 10시부터 11시 30분까지 "Little Angel's Stay and Play"에 영유아들을 초대합니다. 어른을 동반한 0-4세의 아이들을 환영합니다. 새로운 친구들을 만나 모두가 즐겁게 놀 수 있는 기회입니다! 모두를 즐겁고 분주하게 해 줄 음악과 율동, 아기 마사지, 공작놀이들을 포함한 많은 활동들이 있습니다. 또한 생각을 전달하고 경험을 공유할 수 있는 특별히 초대된 외부강사도 있습니다. 입장료는 한 아이 당 6달러이고, 여기에 어른과 아이를 위한 간식이 포함되어 있습니다. 세 명 이상의 아동이 신청하는 경우 할인됩니다. 홈페이지 <http://www.craydenhigh.gdst.net>에서만 참가신청을 받습니다. 더 자세한 사항을 원하시면 Crayden Junior School 020-8660-7408로 문의하십시오. 여러분을 만나기를 고대합니다.

## 034

정답 ⑤

## 해설

We're only open on weekdays. 을 통해서 ⑤이 안내문의 내용과 일치하지 않음을 알 수 있다.

## 직독직해

Farm Experience Days /

농장 체험의 날 /

Come and enjoy our Farm Experience Days. //

오셔서 우리의 '농장 체험의 날'을 즐기세요 //

Here are some activities / you can enjoy: //

여기에 몇 가지 활동이 있습니다 / 당신이 즐길 수 있는 //

Collect eggs from our hens /

우리의 암탉들에게서 달걀을 수집하기 /

Feed the cows, sheep, and pigs /

암소들과 양떼와 돼지들에게 먹이 주기 /

Walk around the farm / to learn about the animals /

농장 주위를 걸으면서 / 동물들에 대해 배우기 /

- The activities of the day / may change / according to the weather. //

그 날의 활동은 / 바뀔 수 있습니다 / 날씨에 따라 //

- The fee is \$50 / per person. // This includes / a hearty, homemade lunch. //

참가비는 50달러입니다 / 1인당 // 이것은 포함합니다 / 많은, 집에서 만든 점심을 //

- Reservations are required. //

예약이 필요합니다 //

- We're only open on weekdays. //

우리는 평일에만 엽니다 //

For more information, / please call us / at 5252-7088. //

더 많은 정보를 위해서는 / 저희에게 전화주세요 / 5252-7088번으로 //

해석

농장 체험의 날

오셔서 저희의 '농장 체험의 날'을 즐기세요.

여기 여러분이 즐길 수 있는 몇 가지 활동이 있습니다.

- 암탉에게서 달걀을 수거할 수 있습니다.
  - 소, 양, 돼지에게 먹이를 줄 수 있습니다.
  - 농장을 돌아보며 동물에 대해 배울 수 있습니다.
  - 날씨에 따라서 당일 (체험) 활동이 달라질 수 있습니다.
  - 참가비는 1인당 50달러입니다. 여기에는 집에서 만든 넉넉한 점심이 포함되어 있습니다.
  - 예약이 필요합니다.
  - 평일에만 문을 엽니다.
- 추가 정보를 원하시면 5252-7088로 전화 주십시오.

035

정답 ⑤

해설

Feeding the animals may result in removal from the zoo. 을 통해서 ⑤가 안내문의 내용과 일치하므로 정답임을 알 수 있다.

직독직해

Los Angeles Zoo & Botanical Gardens /

로스앤젤레스 동물원과 식물원 /

Hours /

(개장)시간 /

Monday – Sunday: 10 a.m. – 5 p.m. /

월요일~일요일: 오전 10시 – 오후 5시 /

Closed on December 25 /

12월 25일에는 닫습니다 /

The zoo starts putting animals in / for the night / at 4 p.m. //

동물원은 동물들을 들여보내기 시작합니다 / 밤 시간을 대비해서 / 오후 4시에 //

Ticket sales end / one hour prior to closing time. //

표(입장권) 판매는 끝납니다 / 폐장 시간보다 한 시간 앞서서 //

General Admission Prices /

일반 입장료 /

Adults (ages 13 and up): \$19 /

성인(13세 이상): 19달러 /

Seniors (ages 62 and up): \$16 /

노인(62세 이상): 16달러 /

Children (ages 2 to 12): \$14 /

아동(2세에서 12세까지): 14달러 /

Children (under 2): FREE /

아동(유아)(2세 미만): 무료 /

Parking /

주차 /

Parking is FREE. //

주차는 무료입니다 //

(On select days throughout the year, / the L.A. Zoo offers a Preferred Parking Program / for a \$6 fee. //

(연중 정해진 날에는 / LA동물원이 우선 주차 프로그램을 제공합니다 / 6달러 요금에 //

The Preferred Parking Program operates / on busy, peak attendance days.) //

우선 주차 프로그램은 운영됩니다 / 바쁘고 관람객이 가장 많은 날들에) //

Protect and Respect /

(동물) 보호 및 주의점 /

Please do not feed the animals. //

동물들에게 먹이를 주지 마세요 //

All of the zoo's animals need special diets / to stay healthy / and the wrong food can make them sick. //

동물원의 모든 동물들은 특별 식단이 필요합니다 / 건강을 유지하기 위해서 / 그리고 잘못된 음식은 동물들을 아프게 만들 수 있습니다 //

Feeding the animals / may result in removal / from the zoo. //

동물들에게 먹이를 주는 것은 / 제거(쫓겨남)를 초래할 수 있습니다 / 동물원으로부터 //

해석

로스앤젤레스 동물원 & 식물원

시간

월요일 ~ 일요일: 오전 10시 ~ 오후 5시

12월 25일에는 휴장

동물원에서는 오후 4시에 야간에 대비해 동물들을 들여보내기 시작합니다.

입장권 판매는 폐장 1시간 이전에 종료합니다.

일반 입장료

성인(13세 이상): 19달러

노인(62세 이상): 16달러

아동(2세에서 12세): 14달러

아동(2세 미만): 무료

주차

주차는 무료입니다.(1년 중 특정 날에는, 로스앤젤레스 동물원에서 6달러에 우선 주차 프로그램을 운영합니다. 우선 주차 프로그램은 분주하고, 관람객이 가장 많이 방문하는 날에 운영합니다.)

동물보호 및 유의사항

동물들에게 먹이를 주지 마세요. 동물원의 모든 동물들은 건강을 유지하기 위하여 특별 식단이 필요합니다. 잘못된 음식물은 동물들을 아프게 할 수 있습니다. 동물에게 먹이를 주는 행위는 동물원 퇴장 조치를 초래할 수 있습니다.

## 해설

Cost: \$50 - Zoo admission is included. 라는 문장을 통해 ④가 안내문의 내용과 일치하지 않음을 알 수 있다.

## 직독직해

Zookeeper Experience at Dudley Zoo /

더들리 동물원에서의 동물사육사 체험 /

During Zookeeper Experience, / you will learn what it takes to work / in an animal care career, / participating in the following activities: /

동물사육사 체험 기간 동안 / 당신은 일하는 데 무엇이 필요한지를 배울 것입니다 / 동물 보호 경력 분야에서 / 다음의 활동들에 참여하면서 /

Preparing animal diets /

동물 식사 준비하기 /

Helping to weigh and care for animals /

동물들의 무게를 재고 돌보기를 돕기 /

Taking part in animal training /

동물 훈련에 참여하기 /

WHO: / Animal lovers aged 9-18 /

대상자: / 9세~18세의 동물 애호가 /

TIME: / 9:30 a.m.-11:30 a.m. /

시간: / 오전 9:30 - 오전 11:30 /

- We schedule one Zookeeper Experience per day. //

- 우리는 동물사육사 체험을 하루에 한 번만 운영합니다 //

COST: / \$50 /

가격: / \$50 /

- Zoo admission is included. //

- 동물원 입장료가 포함되어 있습니다 //

WHAT TO BRING: / A water bottle and your camera /

- Photo opportunities are provided. //

가져올 것: / 물병 하나와 본인 카메라 / - 사진 찍을 기회가 제공됩니다 //

Please visit our website at [www.dudleyzoo.com](http://www.dudleyzoo.com) / to make a reservation. //

우리의 웹사이트 [www.dudleyzoo.com](http://www.dudleyzoo.com)을 방문해 주세요 / 예약을 하시려면 //

## 해석

Dudley 동물원 사육사 체험

동물원 사육사 체험을 하는 동안, 여러분은 동물을 돌보는 직업에 종사하는 데 무엇이 필요한지를 다음과 같은 활동에 참여하면서 알게 될 것입니다.

동물 먹이 준비하기

동물의 무게를 재고 돌보는 일 돕기

동물 훈련에 참여하기

대상: 9세에서 18세까지의 동물 애호가

시간: 오전 9:30 ~ 오전 11:30

- 우리 동물원은 하루에 한 번 동물원 사육사 체험 활동을 운영합니다.

가격: 50달러

- 동물원 입장료가 포함되어 있습니다.

준비물: 물병과 본인 카메라

- 사진을 찍을 수 있는 기회가 제공됩니다.

예약을 위해 우리 홈페이지 [www.dudleyzoo.com](http://www.dudleyzoo.com)을 방문해 주십시오.

## 037

## 정답 ④

## 해설

55~64세와 65~74세 연령집단은 40퍼센트로 같은 연간 평균 자원봉사 비율을 보여주고 있는데, 같은 연간 평균 자원봉사 시간을 보여준다 (showed the same average annual hours)라고 한 ④가 도표의 내용과 일치하지 않는다.

## 직독직해

Canadian Volunteer Rates and Hours by Age, / 2007 /

캐나다인 자원봉사자 비율과 연간 평균 시간 / 2007년 /

The graph above shows / the Canadian volunteer rates / and average annual hours / of seven age groups / in 2007. //

위의 그래프는 보여줍니다 / 캐나다인의 자원봉사자의 비율과 연간 평균 시간을 / 일곱 개의 연령 집단 / 2007년에 //

In these groups, / the volunteer rates ranged / from 29% to 58%, / and the Canadian average rate was 46%. //

이 집단들에서, / 자원봉사자의 비율은 29%에서 58%까지의 범위에 이르렀습니다 / 그리고 캐나다인의 평균 비율은 46%였습니다 //

The average annual hours increased with age / except for the group aged between 25 and 34, / which volunteered an average of 133 hours. //

연간 평균 시간은 연령과 함께 증가했습니다 / 25세에서 34세의 연령 집단만 제외하고 / 그 집단은 평균 133시간 자원봉사를 했습니다 //

The 15-24 age group showed / the highest volunteer rate / but the second fewest average annual hours. //

15세에서 24세까지의 연령 집단은 보여줬습니다 / 가장 높은 자원봉사자 비율을 / 하지만 두 번째로 적은 연간 평균 시간을 //

The 35-44 age group had fewer average annual hours / than the 45-54 age group, / while the 55-64 and 65-74 age groups showed / the same average annual hours. //

35세에서 44세까지의 연령 집단은 더 적은 연간 평균 시간을 가졌습니다 / 45세에서 54세까지의 연령 집단보다 / 반면에 55세에서 64세까지의 연령 집단과 65세에서 74세까지의 연령 집단은 보여줬습니다 / 같은 연간 평균 시간을 //

35세에서 44세까지의 연령 집단은 더 적은 연간 평균 시간을 가졌습니다 / 45세에서 54세까지의 연령 집단보다 / 반면에 55세에서 64세까지의 연령 집단과 65세에서 74세까지의 연령 집단은 보여줬습니다 / 같은 연간 평균 시간을 //

Despite their lowest rate of volunteering, / seniors aged 75 and older / gave more hours on average / than any other age group. //

가장 낮은 자원봉사 비율에도 불구하고 / 75세 이상 연령의 노인들은 / 평균적으로 더 많은 시간을 주었습니다 / 다른 어느 연령 집단보다도 //

## 해석

2007년 캐나다인 자원봉사자 비율과 연간 평균 시간

이 그래프는 2007년 7개 연령 집단에 대한 캐나다인의 자원봉사 비율과 연간 평균 (자원봉사) 시간을 보여준다. 이러한 연령 집단에서 자원봉사 비율의 범위는 29%에서 58%까지였으며, 캐나다인의 평균 (자원봉사) 비율은 46%였다. 연간 평균 (자원봉사) 시간은 25~34세 연령 집단을 제외하고 나이에 따라 증가했는데, 이 연령 집단(25~34세)은 평균 133시간의 자원봉사를 했다. 15~24세 연령 집단은 가장 높은 자원봉사 비율을 보여주었지만, 연간 평균 (자원봉사) 시간은 두 번째로 적었다. 35~44세 연령 집단은 45~54세와 65~74세의 연령 집단은 같은 연간 평균 (자원봉사) 시간을 가졌지만 55~64세와 65~74세의 연령 집단은 같은 연간 평균 (자원봉사) 시간을 보여주었다. (→ 같은 연간 평균 자원봉사 비율을 보여주었다.) 가장 낮은 자원봉사 비율에도 불구하고 75세 이상 노인들은 다른 어느 연령 집단보다 평균적으로 더 많은 (자원봉사) 시간을 할애했다.

## 해설

일일 거래 앱의 비율은 2012년 12월에는 13%로 기타를 제외하고 가장 낮았지만, 2011년 12월에는 20%로 두 번째로 컸으므로 ⑤는 도표의 내용과 일치하지 않음을 알 수 있다.

## 직독직해

Distribution of Time / Spent per Shopping App Category / 시간 분포 / 쇼핑 앱 종류당 쓰여진 /  
 The above graph shows / the distribution of time spent by consumers / using shopping apps / across various shopping app categories / in December 2011 and December 2012. // 위 그래프는 보여줍니다 / 소비자들에 의해 쓰여진 시간의 분포를 / 쇼핑 앱을 사용하면서 / 다양한 쇼핑 앱 종류에 걸쳐서 / 2011년 12월과 2012년 12월에 //  
 Of the six categories, / Retailer apps saw the greatest increase / in the share of time spent, / from 15% in December 2011 to 27% in December 2012. // 이 6개의 종류 중, / 소매업자 앱이 가장 큰 증가분을 보였습니다 / 쓰여진 시간의 비율에 있어서 / 2011년 12월의 15%로부터 2012년 12월의 27%까지 //  
 On the other hand, / the share of time spent / with Online Marketplace apps / decreased / from 25% in December 2011 to 20% in December 2012. // 반면에 / 쓰여진 시간의 비율은 / 온라인 시장 앱에 / 감소했습니다 / 2011년 12월의 25%로부터 2012년 12월의 20%까지 //  
 The Purchase Assistant app share decreased / by one percentage point / from December 2011 to December 2012. // 구매 보조 앱 비율은 감소했습니다 / 1 퍼센트 포인트만큼 / 2011년 12월부터 2012년 12월까지 //  
 The share of Price Comparison apps / in December 2011 / was the same as that / in December 2012. // 가격 비교 앱의 비율은 / 2011년 12월의 / 그것과 똑같았습니다 / 2012년 12월의 //  
 Daily Deal apps showed / the smallest share of time spent / in both December 2011 and December 2012. // 일간 거래 앱은 보여줬습니다 / 가장 작은 사용 시간 비율을 / 2011년 12월과 2012년 12월 모두에 있어서 //

## 해석

쇼핑 앱 종류별로 쓰여진 시간 분포  
 위 그래프는 2011년 12월과 2012년 12월에 쇼핑 앱을 사용한 소비자들이 다양한 쇼핑 앱 부문에 걸쳐 사용한 시간의 분포를 보여준다. 여섯 부문 중에서 소매업자 앱은 2011년 12월의 15%에서 2012년 12월의 27%로, 사용된 시간의 비율이 가장 크게 증가했다. 반면에 온라인 시장 앱에 사용된 시간의 비율은 2011년 12월의 25%에서 2012년 12월의 20%로 감소했다. 구매 도우미 앱 비율은 2011년 12월부터 2012년 12월까지 1퍼센트 포인트 감소했다. 2011년 12월의 가격 비교 앱의 비율은 2012년 12월의 그것과 동일했다. 일일 거래 앱은 2011년 12월과 2012년 12월 모두에 있어서 가장 작은 사용 시간 비율을 보였다. (→ 2011년 12월에는 가장 작지 않았다.)

## 해설

도표에 의하면 참여자 가운데 25%가 뱀을 본 꿈을 꾸었다고 했으므로 one-third 가 아닌 one-fourth가 맞다. 따라서 ⑤가 정답이다.

## 직독직해

Typical Dreams / of Canadian University Students / 전형적인 꿈 / 캐나다 대학생들의 /  
 The above graph shows / the typical dreams / Canadian university students dream / while sleeping. // 위의 그래프는 보여줍니다 / 전형적인 꿈들을 / 캐나다 대학생들이 꾸는 / 잠을 자는 동안 //  
 Among the six typical dreams, / “Being chased” was the most frequently reported dream. // 여섯 가지 전형적인 꿈들 중 / “쫓기는 것”이 가장 자주 보고되는 꿈이었습니다. //  
 It was followed / by “Arriving too late,” / which was reported / by 66 percent of the participants. // 그것은 이어졌습니다 / “너무 늦게 도착하는 것”에 의해 / 그리고 그것은 보고되었습니다 / 참가자의 66%에 의해 //  
 The percentage of “Eating delicious food” / was half that / of “Arriving too late.” // “맛있는 음식 먹는 것”의 비율은 / 그것의 절반이었습니다 / “너무 늦게 도착하는 것”의 //  
 The percentages of “Being locked up” and “Finding money” / were the same. // “감히는 것”과 “돈을 찾는 것”의 비율은 / 같았습니다 //  
 “Seeing snakes” was the least frequent dream / reported by one-third / of the participants. // “뱀을 보는 것”은 가장 작은 빈도의 꿈이었습니다 / 삼분의 일에 의해 보고된 / 참가자의 //

## 해석

캐나다 대학생들의 전형적인 꿈  
 위 그래프는 캐나다 대학생들이 잠자는 동안 꾸는 전형적인 꿈을 보여준다. 여섯 가지 전형적인 꿈 가운데, ‘(무언가에) 쫓기는 것’이 응답 빈도수가 가장 높았다. 그다음으로 ‘너무 늦게 도착하는 것’이 뒤따랐는데, 참여자의 66%가 이렇게 응답했다. ‘맛있는 음식을 먹는 것’의 비율은 ‘너무 늦게 도착하는 것’의 절반이었다. ‘(어딘가에) 감히는 것’과 ‘돈을 발견하는 것’의 비율은 같았다. ‘뱀을 보는 것’은 (응답) 빈도수가 가장 낮았는데, 참여자의 3분의 1(→ 4분의 1)이 이렇게 응답하였다.

## 해설

국제 관광에 미국은 1,120억 달러를 소비했고, 영국은 580억 달러를 소비했으므로, ④의 less than이 more than이 되어야 맞다. 따라서 도표의 내용과 일치하지 않는 것은 ④이다.

## 직독직해

World's Top International Tourism Spenders / in 2014 / 세계 최고 국제 관광 소비자 / 2014년의 / The above graph shows / the world's top international tourism spenders / in 2014. // 위의 그래프는 보여줍니다 / 세계의 최고 국제 관광 소비자들을 / 2014년에 //

China was at the top of the list / with a total of 165 billion dollars. // 중국이 그 목록의 최고에 있었습니다 / 1,650억 달러라는 총계로 //

The United States of America (USA), / the world's second largest spender, / spent more than twice as much as Russia / on international tourism. // 미국은, / 세계에서 두 번째로 큰 소비국이며, / 러시아의 2배보다 더 많이 소비했습니다 / 국제 관광에 //

Germany, / which spent 20 billion dollars less / than the USA, / took third place. // 독일은 / 200억 달러를 더 적게 소비했고 / 미국보다 / 3위를 차지했습니다 //

The United Kingdom (UK) spent 58 billion dollars, / which was less / than half of the amount / spent by the USA. // 영국은 580억 달러를 소비했습니다 / 그것은 더 적었습니다 / 총액의 절반보다 / 미국에 의해 소비된 //

Of the five spenders, / Russia spent the smallest amount of money / on international tourism. // 5개 소비국 중에서 / 러시아는 가장 적은 양의 돈을 소비했습니다 / 국제 관광에 //

## 해석

2014년 세계 최상위 국제 관광 소비 국가  
위 도표는 2014년의 세계 최상위 국제 관광 소비국가를 보여준다. 중국은 총 1,650억 달러로 목록의 최상위에 있었다. 세계에서 두 번째로 돈을 많이 소비한 국가인 미국은 국제 관광에 러시아의 두 배보다 더 많은 돈을 소비했다. 미국보다 200억 달러 더 적게 돈을 소비한 독일은 3위를 차지했다. 영국은 580억 달러를 소비했는데, 그것은 미국이 소비한 총액의 절반보다 더 적었다(→ 많았다). 다섯 개의 소비 국가 중에서, 러시아는 국제 관광에 가장 적은 금액의 돈을 소비했다.

## 해설

교육 목적 방문은 2013년에 가장 적었지만, 2014년과 2015년에는 사업 목적 방문보다 많으므로 ④가 도표의 내용과 일치하지 않는다.

## 직독직해

Travel Purpose of Korean Visitors to New Zealand / in October of 2013, 2014, 2015 / 뉴질랜드로의 한국인 방문객 여행 목적 / 2013년, 2014년, 2015년 10월의 / This graph shows / the number of Korean visitors / to New Zealand / according to their travel purpose / in October of 2013, 2014, and 2015. // 이 그래프는 보여줍니다 / 한국인 방문객들의 수를 / 뉴질랜드에의 / 그들의 여행 목적에 따라 / 2013년, 2014년, 2015년 10월의 //

Over the given period, / the most popular purpose / of visiting New Zealand / was visiting friends and relatives. // 이 주어진 기간 동안 / 가장 보편적인 목적은 / 뉴질랜드를 방문한 / 친구와 친척 방문하기였습니다 //

Visitors for the purpose of education / declined from 2013 to 2014, / but then increased / in the following year. // 교육을 목적으로 한 방문객들은 / 2013년에서 2014년까지 감소했습니다 / 그러나 그 다음에 증가했습니다 / 다음 해에 //

The number of Korean visitors / with business interests in 2014 / dropped / compared with that in the previous year. // 한국인 방문객의 수는 / 2014년에 사업적인 관심을 가진 / 감소했습니다 / 이전 해의 그것과 비교하여 //

Education was the least popular travel purpose / for all three years. // 교육은 가장 덜 보편적인 여행 목적이었습니다 / 이 3년 내내 //

The number of people / visiting friends and relatives in 2013 / was more than double the number of those / visiting for business purposes / in 2013. // 사람들의 수는 / 2013년에 친구와 친척을 방문한 / 사람들의 수의 두 배보다 더 많았습니다 / 사업 목적으로 방문한 / 2013년에 //

## 해석

2013, 2014, 2015년 10월의 한국인들의 뉴질랜드 방문 목적  
이 도표는 2013년에서 2015년 사이 매해 10월 뉴질랜드를 방문한 한국인들의 수를 그들의 여행 목적별로 보여준다. 이 기간 동안 뉴질랜드를 방문한 가장 보편적인 목적은 친구와 친척 방문이었다. 2014년에 교육 목적으로 방문한 사람의 수는 2013년보다 감소했지만 그 이듬해에는 증가했다. 2014년에 사업적 관심으로 방문한 한국인의 수는 이전 해와 비교하여 감소했다. 교육은 이 3년 내내 가장 드문 방문 목적이었다. (→교육이 3년 내내 가장 드문 방문 목적은 아니었다.) 2013년에 친구와 친척을 방문한 사람 수는 2013년에 사업 목적으로 방문한 사람 수의 두 배보다 많았다.

## 해설

2013년과 2014년의 Telephone의 선호도는 7퍼센트로 동일하지만, Mail은 2014년에 6퍼센트로 떨어진 것으로 보이므로 Telephone과 Mail 둘 다 동일하게 머물렀다고 볼 수 없다. ⑤가 정답이다.

## 직독직해

Preferred Banking Method, / 2013-2014 /

선호하는 은행 업무 방법 / 2013-2014 /

The pie charts above show the preferred banking method / based on the annual survey of 1,000 U.S. adults in 2013 and 2014 by the American Bankers Association. //

위의 원 그래프는 선호하는 은행 업무 방법을 보여준다 / 2013년과 2014년의 American Bankers Association에 의한 미국 성인 1000명의 연간 조사에 근거를 둔 //

The sum of the percentages of respondents preferring Internet Banking and Branches / surpassed 50 percent in both years. //

인터넷 뱅킹과 은행 지점을 선호하는 응답자 비율의 합은 / 두 해 모두 50퍼센트를 넘었다 //

In 2013, / 39 percent of respondents named Internet Banking / as their favorite way of conducting their banking, / while the preference dropped 8 percentage points in 2014. //

2013년에는 / 응답자의 39퍼센트가 인터넷 뱅킹이라고 말하였다 / 그들의 가장 선호하는 은행 업무 처리 방식이라고 / 하지만 2014년에 그 선호도는 8퍼센트 포인트 떨어졌다 //

However, compared to 2013, / the preference of Branches and ATMs increased 3 percentage points respectively in 2014. //

하지만 2013년과 비교하면 / 2014년에는 은행 지점과 ATM의 선호도는 각각 3퍼센트 포인트씩 증가하였다 //

In 2013, / the preference of Mobile was less than 10 percent, / but it reached the double digits in 2014. //

2013년에 / 휴대전화의 선호도는 10퍼센트 미만이었다 / 하지만 2014년에는 두 자리 숫자에 도달했다 //

In 2013 and 2014, / both Telephone and Mail remained the same in preference at 7 percent. //

2013년과 2014년에 / 전화와 편지 모두 동일하게 7퍼센트의 선호도로 남아 있었다 //

## 해석

2013-2014년의 선호하는 은행 업무 방법

위의 원 그래프는 American Bankers Association에 의해 2013년과 2014년에 1,000명의 미국 성인들에 대한 연례 조사에 기반을 둔 선호된 은행 업무 방법을 보여준다. Internet Banking과 Branches를 선호하는 응답자의 퍼센티지의 합은 두 해 모두 50퍼센트를 넘어서었다. 2013년에는 응답자의 39퍼센트가 Internet Banking이 그들이 선호하는 은행 업무 처리 방식이라고 말했지만, 그 선호도는 2014년에 8퍼센트 포인트 떨어졌다. 그러나, 2013년과 비교하여 2014년에는 Branches와 ATMs의 선호도가 각각 3퍼센트 포인트 증가했다. 2013년에 Mobile의 선호도는 10퍼센트보다 적었지만 그것은 2014년에는 두 자리 숫자에 달했다. 2013년과 2014년에, Telephone과 Mail은 둘 다 선호도에서 7퍼센트로 동일하게 머물렀다. (→ 2014년에 Mail은 6퍼센트로 떨어졌다.)



## CHAPTER 08

본문 p. 58

### 043

정답 ③

#### 해설

③번의 what 뒤에 나오는 문장이 주어 동사 목적어를 갖춘 완전한 문장이므로 what을 명사절을 이끄는 접속사 that으로 바꾸어야 한다. 여기서 it은 가주어이며, that 절이 진주어 역할을 한다. 따라서 ③이 정답이다.

#### 직독직해

The Internet and communication technologies play an ever-increasing role / in the social lives of young people in developed societies. //

인터넷과 통신 기술은 점점 커지는 역할을 수행한다 / 선진 사회에 있는 젊은이들의 사회생활에서 //

Adolescents have been quick / to immerse themselves in technology / with most using the Internet to communicate. //

청소년들은 빨랐다 / 과학기술에 스스로 몰입하는 것이 / 의사소통을 하기 위해 대부분 인터넷을 사용함으로써 //

Young people treat the mobile phone as an essential necessity of life and / often prefer to use text messages / to communicate with their friends. //

젊은이들은 휴대전화를 생활의 필수품으로 취급하고 / 흔히 문자 메시지를 사용하는 것을 더 좋아한다 / 친구들과 소통하기 위하여 //

Young people also increasingly access social networking websites. //

젊은이들은 소셜 네트워킹 웹 사이트에도 점점 더 많이 접속한다 //

As technology and the Internet are a familiar resource for young people, / it is logical / what(→ that) they would seek assistance from this source. //

과학기술과 인터넷이 젊은이들에게 친숙한 수단이므로 / 당연하다 / 그들이 이런 정보원으로부터 도움을 구할 것이라는 것은 //

This has been shown / by the increase in websites / that provide therapeutic information for young people. //

이것은 보여져 왔다 / 웹 사이트들의 증가에 의해 / 젊은이들에게 치료 정보를 제공하는 //

A number of 'youth friendly' mental health websites have been developed. //

많은 수의 '청년 친화적인' 정신 건강 웹 사이트들이 개발되어 왔다 //

The information presented often takes / the form of Frequently Asked Questions, fact sheets and suggested links. //

제공되는 정보들이 흔히 취하는 것은 / 자주 묻는 질문과 자료표, 추천 링크의 형태이다 //

It would seem, therefore, logical / to provide online counselling for young people. //

그러므로 타당해 보일 것이다 / 젊은이들에게 온라인 상담을 제공해주는 것이 //

#### 해석

인터넷과 통신 기술은 선진사회에 있는 젊은이들의 사회생활에서 점점 더 큰 역할을 수행한다. 청소년들은 대부분 소통하기 위해 인터넷을 사용하면서 빠르게 과학기술에 몰두해 왔다. 젊은이들은 휴대전화를 생활에 꼭 필요한 필수품으로 여기고 친구들과 소통하기 위해 문자 메시지를 사용하기를 보통 선호한다. 젊은이들은 소셜 네트워킹 웹 사이트에도 점점 더 많이 접속한다. 과학기술과 인터넷이 젊은이들에게 친숙한 수단이기에, 그들이 이 정보원에서 도움을 구할 것이라는 것은 당연하다. 이것은 젊은이들을 위한 치료법 정보를 제공하는 웹 사이트의 증가에서 증명되었다. 많은 수의 '청년 친화적인' 정신 건강 웹 사이트들이 개발되어 왔다. 제공되는 정보는 자주 묻는 질문과 자료표, 추천 링크의 형태를 흔히 띤다. 그러므로 젊은이들에게 온라인 상담을 제공해주는 것은 타당하게 보일 것이다.

### 044

정답 ⑤

#### 해설

(A) 동사자리인지 아닌지를 묻는 문제로 that절의 주어는 two observers 이고 동사는 arrive이므로 two observers를 수식하는 역할을 하는 현재분사 evaluating 이 와야 한다.

(B) 능동태와 수동태를 묻는 문제로 a javelin이 던지는 동작을 하는 주체가 아니라 던져지는 대상이므로 수동태인 was thrown이 와야 적절하다.

(C) 대명사의 수가 단수인지 복수인지 묻는 문제로 문맥상 문장의 주어인 evaluation of performances such as ~ figure skating을 받으므로 대명사 it이 와야 한다.

#### 직독직해

The term *objectivity* is important in measurement / because of the scientific demand / that observations be subject to public verification. //

'객관성'이라는 말은 측정에서 중요하다 / 과학적인 요구 때문에 / 관찰 결과가 공개 검증을 받아야 한다는 //

A measurement system is objective / to the extent that / two observers evaluating the same performance / arrive at the same (or very similar) measurements. //

측정 시스템은 객관적이다 / 이런 정도이면 / 같은 동작을 평가하는 두 명의 관측자가 / 같은 (혹은 매우 비슷한) 측정치에 이르는 //

For example, / using a tape measure / to determine the distance a javelin was thrown / yields very similar results / regardless of who reads the tape. //

예를 들어 / 줄자를 사용하는 것은 / 투창이 던져진 거리를 판정하는 데에 / 매우 비슷한 결과를 산출한다 / 누가 줄자를 읽느냐에 관계없이 //

By comparison, / evaluation of performances such as diving, gymnastics, and figure skating / is more subjective / — although elaborate scoring rules / help make it more objective. //

그에 비해 / 다이빙이나 체조, 피겨스케이팅과 같은 동작의 평가는 / 더 주관적이다 / 비록 정교한 점수 규정이 / 평가를 더 객관적으로 만들도록 돕긴 하지만 //

From the point of view of research in motor behavior, / it is important to use performances in the laboratory / for which the scoring can be as objective as possible. //

운동 행동을 연구하는 관점에서 볼 때 / 실험실 안에서의 동작을 사용하는 것이 중요하다 / 실험실에서는 점수 부여가 가능한 객관적으로 될 수 있을 테니 //

해석

관찰된 사실들은 공개 검증을 받아야 한다는 과학적인 요구 때문에 측정에서 '객관성'이라는 말은 중요하다. 측정 시스템은 같은 동작을 평가하는 두 명의 관찰자가 같은 (혹은 매우 비슷한) 측정치를 얻게 되는 한 객관적이다. 예를 들어, 투창이 던져진 거리를 판정하기 위해서 줄자를 사용하는 것은 누가 줄자의 눈금을 읽느냐에 상관없이 매우 비슷한 결과를 산출한다. 그에 비해, 정교한 점수 규정이 평가를 더 객관적인 것으로 만드는 데 도움을 주기는 하지만, 다이빙, 체조, 피겨스케이팅과 같은 동작에 대한 평가는 더 주관적이다. 운동 행동을 연구하는 관점에서 볼 때, (운동 동작에 대한 점수를 부여할 때는) 점수 부여가 가능한 객관적으로 이루어질 수 있는 실험실(전문 측정 시스템이 갖추어진 곳) 내의 행동을 사용하는 것이 중요하다.

045

정답 ②

해설

주어인 It(=a list)이 playing이하의 목적어를 포함하고 있는 것이므로 ②의 was included를 능동태 included로 써야 한다.

직독직해

Ying Liu wanted to stop his six-year-old son, Jing, / from watching so much TV. //

Ying Liu는 여섯 살짜리 아들 Jing을 막고 싶었다 / TV를 너무 많이 보는 것을 //

He also wanted to encourage Jing / to play the piano and to do more math. //

그는 또한 Jing을 격려하고 싶었다 / 피아노를 치고 수학을 더 많이 하도록 //

The first thing Ying did was prepare. //

Ying이 가장 먼저 한 일은 준비였다 //

He made a list of his son's interests. //

그는 아들의 관심사들의 목록을 만들었다 //

It was included(→ included), / in addition to watching TV, / playing with Legos and going to the zoo. //

그것이 포함하는 것은 / TV 보기에 더하여 / 레고 가지고 놀기와 동물원 가기였다 //

He then suggested to his son / that he could trade TV time, piano time, and study time / for Legos and visits to the zoo. //

그는 그러고 나서 아들에게 제안했다 / 아들이 TV 시간과 피아노 시간, 공부 시간을 교환할 수 있다고 / 레고와 동물원 가기로 //

They established a point system, / where he got points whenever he watched less TV. //

그들은 점수 체계를 만들었다 / 그 체계에서 그는 TV를 적게 볼 때마다 점수를 얻었다 //

Dad and son monitored the process together. //

아빠와 아들은 그 과정을 함께 점검했다 //

As Jing got points, / he felt valued and good about himself / and spent quality time with Dad. //

Jing은 점수를 얻으면서 / 스스로에 대해 가치 있고 훌륭하다고 느꼈고 / 아빠와 귀중한 시간을 보냈다 //

해석

Ying Liu는 여섯 살짜리 아들 Jing이 TV를 너무 많이 보는 것을 멈추게 하고 싶었다. 그는 또한 Jing이 피아노도 치고 수학을 더 많이 하도록 권하고 싶었다. Ying이 가장 먼저 한 일은 준비였다. 그는 아들의 관심사들을 목록으로 만들었다. 그 목록은 TV 시청 외에 Lego 가지고 놀기와 동물원 가기를 포함했다. 그러고 나서 그는 아들에게 TV, 피아노, 공부 시간을 Lego 가지고 놀기, 동물원 가기와 서로 교환할 수 있다고 말했다. 그들은 포인트 시스템을 만들었는데, 그 시스템에서 그는 TV를 보다 적게 시청할 때마다 포인트를 획득했다. 아빠와 아들은 그 과정을 함께 점검했다. 점수를 획득하면서 Jing은 스스로에 대해 가치 있고 훌륭하다고 느꼈고 아빠와 귀중한 시간을 보냈다.

046

정답 ①

해설

(A)는 관계대명사를 묻는 문제로 그의 연구라고 연결되어야 자연스럽게 때문에 소유격 관계대명사 whose가 와야 한다.

(B)는 주어-동사 수일치를 묻는 문제로 주어인 his studies와 수일치를 이루는 have가 적절하다.

(C)는 진행형인지 수동태인지를 묻는 문제로 그의 연구는 인정을 받는 것이므로 수동태 구문 recognized가 알맞다.

직독직해

Alfred Chandler was Professor of Business History / in the Graduate School of Business Administration, Harvard University. //

Alfred Chandler는 경영사 교수였다 / 하버드대학교 경영 대학원에서 // He was an economic historian / whose work has centered / on the study of business history and, in particular, administration. //

그는 경제 사학자였으며 / 그의 연구는 집중되어 왔다 / 경영사와 특히 경영관리 연구에 //

He long argued / that this is a much neglected area / in the study of recent history. //

그는 오랫동안 주장했다 / 이것이 많이 도외시된 영역이라는 것을 / 최근 역사 연구에서 //

His studies of big business have been carried out / with grants from a number of sources / including the Alfred P. Sloan Foundation. //

대기업에 대한 그의 연구들은 진행되어 왔다 / 수많은 기관으로부터의 지원금으로 / Alfred P. Sloan 재단을 포함한 //

His work has been internationally recognized, / his book The Visible Hand being awarded / the Pulitzer Prize for History and the Bancroft Prize. //

그의 연구는 국제적으로 인정받아 왔고 / 그의 저서인 '보이는 손'은 수상하였다 / 풀리처 역사상과 뱅크로프트 상을 //

Chandler taught at a variety of universities in the US and Europe. //

Chandler는 미국과 유럽에 있는 여러 대학교에서 가르쳤다 //

해석

Alfred Chandler는 하버드 대학 경영 대학원의 경영사 교수였다. 그는 경제 사학자였으며 그의 연구는 경영사 그리고 특히 경영관리 연구에 집중되어 왔다. 그는 이것이 최근 역사 연구에서 대단히 도외시된 영역이라고 오랫동안 주장했다. 대기업에 대한 그의 연구들은 Alfred P. Sloan 재단을 포함한 수많은 기관으로부터 지원된 연구비로 진행되어 왔다. 그의 연구는 국제적으로 인정받아 왔고, 그의 저서인 '보이는 손'은 풀리처 역사상과 뱅크로프트 상을 수상하게 되었다. Chandler는 미국과 유럽의 다양한 대학에서 가르쳤다.

해설

②의 was는 앞의 동사 mean을 받아 과거시제인 meant가 와야 하므로 대동사 did를 쓰는 것이 적절하다.

직독직해

Suppose, / on your wedding day, / your best man delivers a heart-warming, moving toast / that makes you cry. //

가정해 보라 / 당신의 결혼식 날에 / 신랑 들러리가 마음 따스해지고 감동적인 건배사를 하여 / 당신을 울게 만든다 //

You later learn / he didn't write it himself but / bought it online. //

당신은 나중에 알게 된다 / 그가 축사를 직접 쓴 것이 아니라 / 온라인에서 샀다는 것을 //

Then, / would the toast mean less than it was(→ did) at first, / before you knew it was written by a paid professional? //

그러면 / 그 건배사는 처음에 그랬던 것보다 의미가 적어진 것인가 / 그것이 돈 받는 전문가에 의해 쓰여졌다는 것을 당신이 알기 전에 //

Most people would agree / the bought wedding toast has less value / than an authentic one. //

대부분의 사람들은 동의할 것이다 / 구매한 결혼식 건배사는 가치가 덜하다는 것을 / 진짜 건배사보다 //

Although a bought toast might "work" / in the sense of achieving its desired effect, / that effect might depend on deception. //

비록 구매한 건배사가 '효과가 있다고' 해도 / 그것의 기대되는 결과를 달성한다는 점에서 그렇다고 해도 / 그 효과는 속임수에 의존한 것일지도 모른다 //

That is, / if you purchased a moving masterpiece of a toast online, / you would probably cover it up! //

즉 / 만약 당신이 온라인에서 감동적인 걸작 건배사를 구입한다면 / 당신은 아마도 그것을 숨길 것이다 //

If a bought toast depends for its effect on concealing its origin, / that's a reason to suspect it's a corrupt version of the real thing. //

만약 구입한 건배사가 출처를 감추는 것에 그 효과가 좌우된다면 / 그 점이 진품의 부정확한 형태라고 의심할 이유이다 //

Wedding toasts are goods that can, in a sense, be bought. //

결혼식 건배사는 어떤 의미에서는 구매될 수 있는 상품이다 //

But buying and selling them diminishes their value. //

그러나 그것들을 사고 파는 것은 그것들의 가치를 깎아내린다 //

해석

당신의 결혼식 날 당신의 신랑 들러리가 당신을 울게 만드는 마음을 따뜻하게 하고, 감동적인 건배사를 한다고 가정해 보자. 당신은 나중에 그가 건배사를 직접 쓴 것이 아니라 온라인에서 그것을 샀다는 것을 알게 된다. 그러면 그것이 보수를 받은 전문가에 의해 쓰였다는 것을 당신이 알기 전인 처음에 그 건배사가 의미했던 때보다 건배사의 의미가 덜하다는 것인가? 대부분의 사람들은 구매한 건배사가 진짜 건배사보다 가치가 덜하다는 데 동의를 한다. 비록 구매한 건배사가 그것에 기대된 결과를 이룬다는 점에서 "효과가 있을지라도" 그 효과는 기만에 의존한 것일지도 모른다. 즉 만약 당신이 온라인에서 감동적인 걸작인 건배사를 구입한다면 당신은 아마도 그것을 감출 것이다! 만약, 구입한 건배사가 그것의 출처를 감추는 것에 그것의 효과가 좌우된다면, 그것이 진품의 타락한 변형이라는 의혹을 가지는 이유이다. 결혼식 건배사는 어떤 의미에서는 구매될 수 있는 상품이다. 그러나 그것들을 사고 파는 것은 그것의 가치를 깎아내린다.

해설

(A) 수동태인지 능동태인지를 묻는 문제로 무엇을 하라고 듣는 것을 싫어한다는 의미이므로 be told가 맞다.

(B) '~인지 아닌지'의 의미로 'Whether ~ or not'의 구문이 적절하다.

(C) alike와 like의 차이를 묻는 문제로 alike는 서술적 용법으로 사용되고 like는 한정적 용법으로 사용되므로 like가 와야 한다.

직독직해

When I was a young girl, / my room was always a mess. //

내가 어린 소녀였을 때 / 내 방은 항상 엉망이었다 //

My mother was always trying / to get me to straighten it up, / telling me, "Go clean your room!" //

어머니는 항상 애쓰셨다 / 나에게 방을 정돈하게 하려고 / "가서 네 방 청소해!"라고 내게 말씀하시며 //

I resisted her at every opportunity. //

나는 그때마다 어머니에게 저항했다 //

I hated to be told what to do. //

나는 무엇을 하라는 말을 듣는 것이 싫었다 //

I was determined to have my room / the way I wanted it. //

나는 내 방을 놔두기로 작정했다 / 내가 원하는 방식대로 //

Whether I actually liked living in a messy room or not / was another subject altogether. //

내가 실제로 어질러진 방에서 지내는 것을 좋아하느냐 아니냐는 / 전적으로 다른 문제였다 //

I never stopped to think / about the benefits of having a clean room. //

나는 한번도 곰곰이 생각해보지 않았다 / 깨끗한 방을 갖는 것의 이점들에 대해 //

To me, / it was more important / to get my own way. //

나에게는 / 더 중요했다 / 내 생각대로 하는 것이 //

And my mother, / like most other parents, / did not get me to realize the benefits for myself. //

그리고 어머니는 / 대부분의 다른 부모님들처럼 / 내가 그 이점들을 스스로 깨닫도록 하지 않았다 //

Instead, / she decided on lecturing. //

대신에 / 그녀는 잔소리하기로 결정했다 //

해석

내가 어린 소녀였을 때, 내 방은 항상 엉망이었다. 어머니는 "가서 방 치워!"라고 나에게 말씀하시며 내가 방을 정돈하게 하려고 항상 노력하셨다. 나는 그때마다 어머니에게 저항했다. 나는 무엇을 하라고 말을 듣는 것이 싫었다. 나는 단호히 내가 원하는 방식으로 방을 두었다. 내가 어질러진 방에서 지내는 것을 좋아하느냐 아니냐는 전적으로 다른 문제였다. 나는 깨끗한 방을 갖는 것의 이점들에 대해 곰곰이 생각해본 적이 결코 없었다. 나에게는, 내가 하고 싶은 대로 하는 것이 더 중요했다. 그리고 대부분의 다른 부모님들처럼, 어머니는 내가 그 이점들을 스스로 깨닫도록 하지 않았다. 대신에 그녀는 잔소리를 선택했다.

049

정답 ④

해설

캐나다인은 이집트인 중역과 합작제휴를 하기 위해서 변호사를 데리고 만날 것을 제안했으므로 글의 흐름상 밑줄 친 ④의 absence(부재)를 presence(입회)로 고쳐야 한다.

직독직해

An Egyptian executive, / after entertaining his Canadian guest, / offered him joint partnership / in a new business venture. //

한 이집트인 이사가 / 캐나다 손님을 접대한 후에 / 그에게 합동 파트너십을 제안했다 / 새로운 벤처 사업에 //

The Canadian, / delighted with the offer, / suggested that they meet again the next morning / with their respective lawyers / to finalize the details. //

그 캐나다인은 / 그 제안에 기뻐하며 / 다음날 아침에 다시 만날 것을 제안했다 / 각자의 변호사와 함께 / 그 세부사항을 마무리 하기 위해 //

The Egyptian never showed up. //

그 이집트인은 결코 나타나지 않았다 //

The surprised and disappointed Canadian / tried to understand / what had gone wrong: //

그 놀라고 실망한 캐나다인은 / 이해하려고 노력했다 / 무엇이 잘못 되었는지 //

Did Egyptians lack punctuality? //

이집트인은 시간 지키는 것이 부족한가? //

Was the Egyptian expecting a counter-offer? //

그 이집트인이 대안을 기대하고 있었나? //

Were lawyers unavailable in Cairo? //

카이로에서 변호사를 이용할 수가 없었나? //

None of these explanations / proved to be correct; //

이 설명들 중 어떤 것도 / 맞는 것으로 판명되지 않았다 / rather, / the problem was caused / by the different meaning / Canadians and Egyptians attach to inviting lawyers. //

오히려 / 문제는 여기 되었다 / 다른 의미로 인해서 / 캐나다인과 이집트인이 변호사를 초대하여 연관시키는 것을 //

The Canadian regarded / the lawyers' absence(→ presence) / as facilitating the successful completion of the negotiation; //

그 캐나다인은 간주했다 / 변호사의 부재(→입회)를 / 협상의 성공적인 마무리를 수월하게 하는 것으로 /

the Egyptian interpreted it / as signaling the Canadian's mistrust of his verbal commitment. //

그 이집트인은 해석했다 / 그 캐나다인이 구두 약속을 믿지 못하는 신호로 //

Canadians often use / the impersonal formality of a lawyer's services / to finalize agreements. //

캐나다인은 종종 사용한다 / 사사로움에 연연하지 않는 형식상의 변호사의 도움을 / 합의를 마무리 하기 위해 //

Egyptians, / by contrast, / more frequently depend on / the personal relationship between bargaining partners / to accomplish the same purpose. //

이집트인은 / 이와 반대로 / 더 자주 의존한다 / 거래 상대자들 간의 개인적인 관계에 / 같은 목적을 이루기 위해 //

해석

캐나다인 손님을 접대한 후, 한 이집트인 중역이 그에게 새로운 벤처 사업에서 합작 제휴를 제안했다. 그 제안에 기뻐하며, 캐나다인은 세부 사항을 마무리하기 위해 다음 날 아침에 각자의 변호사와 함께 다시 만나자고 했다. 이집트인은 결코 나타나지 않았다. 놀라고 실망한 캐나다인은 무엇이 잘못된 것인지 이해하려고 했다. 이집트인은 시간 엄수 관념이 없었는가? 그 이집트인은 대안을 기대하고 있었는가? 카이로에서는 변호사를 구할 수 없었는가? 이들 설명 중 어떤 것도 올바른 것으로 판명되지 않았다. 오히려, 문제는 캐나다인과 이집트인이 변호사를 불러들이는 것에 두는 서로 다른 의미에 의해 야기되었다. 캐나다인은 변호사의 부재(→입회)를 협상의 성공적인 마무리를 용이하게 하는 것으로 여겼고, 이집트인은 그것을 캐나다인이 그의 구두 약속을 불신하는 의미라고 해석했다. 캐나다인은 흔히 합의를 끝내기 위해 변호사의 도움을 받는, 사사로움에 치우치지 않는 형식상의 절차를 이용한다. 이와 대조적으로 이집트인은 같은 목적을 완수하기 위해 거래 상대자 간의 개인적인 관계에 더 자주 의존한다.

050

정답 ②

해설

(A) 반의어가 선택지에 있는 유형으로 크리스마스 준비 기간에는 어린이들이 좋아하는 장난감 및 게임용품과 관련된 광고의 수가 늘어난다고 해야 자연스러우므로 increasing이 적절하다.

(B) 반의어가 선택지에 있는 유형으로 아이들을 겨냥한 광고가 아이들이 부모님을 졸라 물건을 구매하는 것을 부추기므로 문맥상 광고를 규제하는 법률이 제정되어야 한다는 것이 적절하므로 regulate가 와야 한다.

(C) 스웨덴 정부가 아이들을 겨냥한 광고를 금지했고 이와 같은 맥락에서 심리학자들이 아동 상품의 광고에 대한 금지를 요구하는 청원서에 서명했다고 해야 문맥이 자연스럽다. 그러므로 signed가 적절하다.

직독직해

Although children watch television at various times, / the programming that they view alone / tends to be specifically aimed at children. //

아이들은 다양한 시간에 텔레비전을 시청하지만 / 그들만 보는 프로그램은 / 특별히 아이들을 겨냥하는 경향이 있다 //

In the United States particularly, / most of the advertising during this segment / consists of ads for food, / particularly sugared food. //

특히 미국에서는 / 이 부분에서의 대부분의 광고가 / 식품을 위한 광고로 구성되어 있다 / 특히 설탕이 첨가된 식품 //

During the run-up to Christmas, / increasing numbers of ads concern toys and games. //

크리스마스 준비기간에는 / 증가된 수의 광고가 장난감과 게임에 관련된다 //

Such practices are believed / to put pressure on parents / to yield to what the media have dubbed "pester power." //

그런 관행들은 여겨진다 / 부모들에게 압력을 가하도록 / 미디어가 말하는 "부모를 졸라 구매하게 하는 힘"에 굴복하라고 //

This has led to calls for legislation / to regulate advertising in Europe and the United States. //

이 일이 법률제정의 요구로 이어졌다 / 유럽과 미국에서 광고를 규제하는 //

Indeed, / the Swedish government has outlawed / television advertising of products aimed at children under 12, / and recently in the United States, / 50 psychologists signed a petition / calling for a ban on the advertising of children's goods. //

실제로 / 스웨덴 정부는 금지했다 / 12세 미만의 어린이들을 겨냥하는 제품의 텔레비전 광고를 / 그리고 최근 미국에서는 / 50명의 심리학자들이 청원서에 서명했다 / 아동 상품 광고에 대한 금지를 요구하는 //

아이들은 다양한 시간에 텔레비전을 시청하지만, 그들만 보는 프로그램은 특별히 아이들을 겨냥하는 경향이 있다. 특히 미국에서는, 이러한 편성 마디에서 대부분의 광고가 식품, 특히 설탕이 첨가된 식품 광고로 구성되어 있다. 크리스마스 준비 기간에는, 점점 더 많은 수의 광고가 장난감 및 게임용품과 관련된 것이다. 그러한 관행은 매스컴이 칭찬받은 '부모를 즐라 구매하게 하는 힘'에 굴복하라고 부모들을 압박한다고 여겨진다. 이 때문에 유럽과 미국에서는 광고를 규제하는 법률 제정 요구가 이어졌다. 실제로, 스웨덴 정부는 12세 미만 아이들을 겨냥하는 제품의 텔레비전 광고를 금지했고, 최근 미국에서도 50명의 심리학자가 아동 상품의 광고에 대한 금지를 요구하는 청원서에 서명했다.

051

정답 ⑤

해설

언어의 차이는 훌륭한 예절이 빛을 발하기 좋은 기회라고 말하고 있고, 그 기회를 실현하는 것으로 상대방의 언어를 미리 준비하는 것이라고 말하고 있다. 그러므로 다른 언어의 기본 표현을 알아두는 것은 상대방에 대한 존중을 보여주므로 ⑤ disrespect(무례)를 respect(존중)로 바꿔야 한다.

직독직해

It's a small world, / and business brings people from all cultures together. //  
 세상은 좁고 / 그리고 사업은 모든 문화권의 사람들을 함께 모은다 //  
 You may attend a meeting / with a foreign visitor, / or you may be sent off to a country / with a language you don't understand. //  
 당신은 모임에 참석할 수 있다 / 외국 방문객과 함께하는 / 혹은 당신은 한 나라로 보내질 수 있다 / 당신이 이해하지 못하는 언어를 가진 //  
 A language gap is a great opportunity / for good manners to shine. //  
 언어의 차이는 훌륭한 기회이다 / 좋은 예절이 빛을 발할 수 있는 //  
 The best course of action / is a little preparation. //  
 가장 좋은 행동은 / 약간의 준비를 하는 것이다 //  
 You can obtain a phrase book and learn a few basic expressions - //  
 당신은 회화책을 구해 몇 가지의 기본 표현을 배울 수 있다 //  
 "Good morning," / "Please," / "Thank you," / "I'm pleased to meet you," / and "Goodbye." //  
 "안녕하세요" / "부탁합니다" / "감사합니다" / "당신과 만나서 반갑습니다" / 그리고 "안녕히 가세요" //  
 Making an effort to communicate in another person's language / shows your disrespect(→ respect) for that person. //  
 다른 사람의 언어로 의사소통을 하려고 노력하는 것은 / 그 사람에 대한 무례함(→존중)을 보여준다 //

해석

세상은 좁고, 사업은 모든 문화권의 사람들을 함께 모이게 한다. 외국 방문객이 있는 회의에 참석할 수도 있고, 이해하지 못하는 언어를 가진 국가로 파견될 수도 있다. 언어의 차이는 훌륭한 예절이 빛을 발하기에 좋은 기회이다. 취해야 하는 가장 좋은 일련의 행동은 (언어) 준비를 하는 것이다. 상용 회화책을 구하여 "안녕하세요." "부탁합니다." "고맙습니다." "만나서 반갑습니다." "안녕히 가세요."와 같은 몇 가지 기본 표현을 배울 수 있다. 다른 사람의 언어로 의사 소통하려고 노력하는 것은 그 사람에 대한 무례함(→존중)을 보여준다.

052

정답 ⑤

해설

- (A) 빨간색과 녹색을 섞어서 노란색을 만들 의도였으나 불그스름한 색이 나왔으므로 fail(실패하다)이 알맞다.
- (B) 녹색과 빨간색의 점들이 겹치지 않게 해야 하므로 overlapping (겹치는)이 적절하다.
- (C) 충분히 멀리 떨어져서 보면 각각의 점들이 보이지 않고 녹색과 빨간색의 빛이 혼합되어 보이므로 각각의 점들은 invisible(보이지 않는)하다고 하는 것이 정답이다.

직독직해

Suppose we wish to create a yellow / by mixing red and green paints. //  
 노란색을 만들고 싶다고 가정하자 / 빨간색과 녹색 물감을 섞어서 //  
 If we mixed the paints together, / we would fail in getting the intended result, / probably getting a reddish color instead. //  
 만약 우리가 그 물감들을 함께 섞으면, / 우리는 의도된 결과를 얻는 것에 실패하고 / 아마도 대신 불그스름한 색을 얻을 것이다. //  
 This is because / the paints were mixed together / so that their effects on light interfered with each other. //  
 이것은 ~ 때문이다 / 물감들을 함께 섞어져 / 그 결과 빛에 그것들의 효과가 서로 간섭했다 //  
 But suppose / the red were painted / as many small dots of paint. //  
 하지만 가정하자 / 빨간색이 칠해졌다 / 물감의 많은 작은 점들로 //  
 From a distance, / it would look like a solid red. //  
 멀리서는 / 완전한 빨간색으로 보일 것이다 //  
 Similarly, / the green could be painted / as many small dots on the same paper, / never overlapping the red dots. //  
 유사하게 / 녹색이 칠해질 수 있다 / 같은 종이 위에 많은 작은 점들로 / 빨간 점들과는 절대 겹치지 않도록 //  
 From up close / the many small red and green dots would be seen. //  
 가까이에서는 / 많은 작은 빨간색과 녹색 점들이 보일 것이다 //  
 From a distance, / far enough back so that the individual dots could be invisible, / the eye would receive / a mixture of red and green light. //  
 멀리서는 / 각각의 점들이 보이지 않을 만큼 충분히 떨어져 / 눈은 받게 될 것이다 / 빨간색과 녹색 빛의 혼합을 //  
 The light would look yellow. //  
 그 빛은 노란색으로 보일 것이다 //

해석

우리가 빨간색과 녹색 물감을 섞어서 노란색을 만들려고 한다고 가정해 보자. 우리가 그 물감들을 함께 섞는다면, 의도된 결과를 얻는 데 실패하고, 아마도 불그스름한 색을 대신 얻게 될 것이다. 이것은 물감들이 함께 섞여 빛에 주는 그것들의 효과가 서로 간섭했기 때문이다. 그러나 빨간색이 물감의 많은 작은 점들로 칠해진다고 가정해보자. 멀리서 보면 그것은 완전한 빨간색처럼 보일 것이다. 이와 유사하게, 빨간 점들과 절대 서로 겹치지 않게 하면서, 녹색도 같은 종이 위에 많은 작은 점으로 칠할 수 있다. 가까이서 보면 많은 작은 빨간색, 녹색 점들이 보일 것이다. 각각의 점들이 보이지 않을 만큼 충분히 멀리 떨어져서 보면, 눈은 빨간빛과 녹색 빛의 혼합을 받게 될 것이다. 그 빛은 노란색으로 보일 것이다.

## 해설

응급 구조대원들의 정신적 외상 이후에 치료라는 명목으로 그들의 경험에 대해 보고하는 상담을 거쳤지만 효과가 없었으며 고통스러운 상황을 보고하는 과정에서 그 고통스러운 상황을 다시 떠올리는 것이 역효과가 났다는 것을 보여준다. 그러므로 고통스러운 상황을 떠올리지 않기 위해서 다른 곳으로 주위를 돌린다는 것이 문맥상 적절하므로 ④ pleasant(즐거움)을 painful(고통스러운)로 고쳐야 한다.

## 직독직해

For years / it was believed / that emergency workers should undergo / a counseling process after traumatic events / to debrief about their experiences. //

수년 동안 / 믿어졌다 / 응급 구조대원들이 받아야 한다고 / 외상 후 상담 과정을 / 그들의 경험에 대해 보고하는 //

The idea was / that this would prevent mental health problems / in the future. //

그 발상은 / 정신적 건강 문제를 예방할 것이라는 것이다 / 이후에 //

After the September 11 attacks in the U.S., / counselors went to help rescue workers / deal with the trauma of what they had seen / and make them feel better afterward. //

미국에서 911 공격 이후 / 상담가들은 구조대원들을 도와주기 위해 갔다 / 그들이 보았던 것의 정신적 충격을 해결하고 / 그들이 나중에 기분이 나아지는 것을 //

But did it do any good? //

하지만 그것이 도움이 되었나? //

An extensive study shows / that the debriefing process had little benefit / and might have even hurt / by interrupting the normal healing process. //

한 광범위한 연구는 보여준다 / 보고하는 과정이 거의 이점이 없었고 / 오히려 다치게 했을 수 있다 / 정상적인 치료과정을 방해함으로써 //

People often distract themselves from thinking about painful events / right after they occur. //

사람들은 종종 그들 스스로 고통스러운 사건을 생각하는 것으로부터 주위를 딴 데로 돌린다 / 그들이 겪은 바로 다음에 //

This may be better / than recalling the pleasant(→ painful) events. //

이것은 더 나을 수 있다 / 즐거운(→고통스러운) 사건을 회상하는 것 보다 //

When people are depressed, / recalling their problems makes things worse. //

사람들이 우울할 때 / 그들의 문제를 회상하는 것은 더 악화시킬 수 있다 //

## 해석

수년간 응급 구조대원들은 정신적 외상 사건 후에 그들의 경험에 대해 보고하는 상담 과정을 거쳐야 한다고 믿어졌다. 그 발상은 이것(상담)이 이후의 정신 건강 문제를 예방하리라는 것이었다. 미국의 9·11 공격 이후, 상담자들은 구조대원들이 그들이 보았던 것에 대한 정신적 외상을 다루고, 이후에 더 나아지도록 느끼게 하는데 도움을 주려고 갔다. 하지만 그것이 어떤 도움이라도 주었는가? 한 광범위한 연구는 그 (경험을) 보고하는 과정이 거의 효과가 없고 심지어 정상적인 치유 과정을 방해하여 오히려 상처를 줄 수도 있다는 것을 보여준다. 사람들은 고통스러운 사건들이 발생한 바로 다음 자신들이 즐거운 (→고통스러운) 사건을 생각하는 것으로부터 종종 주의를 딴 데로 돌린다. 이것은 고통스러운 사건을 회상하는 것보다 더 나을 수도 있다. 사람들이 우울할 때, 그들의 문제를 회상하는 것은 상황을 악화시킨다.

## 해설

(A) 레이저 포인터가 처음 출시보다는 개선된 점이 있으나 그럼에도 불구하고 약점(weakness)이 있다고 해야 흐름상 알맞다.

(B) 레이저 포인터의 약점을 계속 진술하고 있으므로 강연자의 떨리는 손동작이 보여진다(shown)고 해야 흐름상 적절하다.

(C) 레이저 포인트의 약점을 추가로 언급하고 있으므로 지시봉보다 열등하다(inferior)가 와야 한다.

## 직독직해

The laser pointer, / which became popular in the 1990s, / was at first typically thick to hold in the hand. //

레이저 포인터는 / 1990년대에 유행되었던 / 처음에는 일반적으로 손에 쥐기에 두꺼웠다 //

Before long, / such pointers came in slimmer pocket models / and became easier to handle. //

오래되지 않아 / 그런 포인터는 더 얇아진 주머니형 모델로 출시되었고 / 다루기에 더 쉬워졌다 //

Still, / the laser pointer had its own weakness. //

그런데도 / 그 레이저 포인터는 그 자체의 결함이 있었다 //

Batteries were required and had to be replaced, / and the shaky hand movements of a nervous lecturer / were shown in the sudden motion of the glowing red dot. //

건전지가 요구되고 교체되어야 했고 / 긴장한 강연자의 떨리는 손의 움직임이 / 반짝이는 빨간 점의 갑작스러운 움직임에 보여졌다 //

Moreover, / the red dot could be difficult to see against certain backgrounds, / thus making the laser pointer inferior even to a simple stick. //

게다가 / 빨간 점은 특정한 배경에서는 보기 어려웠다 / 그래서 레이저 포인터를 오히려 단순한 지시봉 보다 열등하게 만들었다 //

To correct this problem, / more advanced / and thus more expensive green-beam laser pointers came to be introduced. //

이 문제를 고치기 위해 / 더 발전되어 / 그래서 더 비싼 초록 광선 레이저 포인터가 소개되었다 //

## 해석

1990년대에 인기를 끌었던 레이저 포인터는 처음에는 대체로 손에 쥐기에 두꺼웠다. 오래지 않아, 포인터는 더 얇은 주머니형 모델이 출시되면서 다루기가 더 쉬워졌다. 그럼에도 불구하고, 레이저 포인터에는 그 자체의 약점이 있었다. 건전지가 필요했고 이를 교체해야 했으며, 긴장한 강연자의 떨리는 손동작이 반짝이는 붉은 점의 갑작스런 움직임 속에 드러났다. 더욱이, 이 붉은 점은 특정 배경에서는 보기 어려워서 레이저 포인터를 심지어 단순한 지시봉보다 더 열등하게 만들었다. 이 문제를 바로잡기 위해 더 발전되어 더 비싼 초록 빛 레이저 포인터가 도입되었다.

055

정답 ④

해설

①, ②, ③, ⑤는 Linx를 가리키지만, ④는 Dan Tres를 가리킨다. 따라서 가리키는 대상이 나머지 넷과 다른 것은 ④이다.

직독직해

The dancers stood on a two-step elevated stage, / so that there was a natural gap / between those who came to dance and those who came to watch. //

춤꾼들은 두 계단 높은 무대 위에 서 있었다 / 그래서 자연스러운 간격이 있었다 / 춤을 추러 온 사람들과 구경하러 온 사람들 사이에 //

The host randomly pulled / the name of a well-known dancer, Linx, out of a hat. //

진행자가 무작위로 뽑았다 / 모자에서 Linx라는 잘 알려진 춤꾼의 이름을 //

People cheered. //

사람들은 환호했다 //

According to the format, / Linx had to "call out" another dancer / to battle him on stage. //

구성 방식에 따라 / Linx는 또 다른 춤꾼을 '호출'해야 했다 / 무대에서 자신과 대결할 //

Instead of deliberately choosing someone, however, / he decided to select his opponent randomly / by making himself into a human spin-wheel. //

하지만 신중하게 누구를 선택하는 대신 / 그는 자신의 상대를 무작위로 선택하기로 결심했다 / 자신을 인간 회전판으로 만들어서 //

He propelled himself into a backspin, / covered his eyes, / and extended his arm above his head. //

그는 자신을 백스핀으로 돌아가게 했고 / 눈을 감고서 / 팔을 자신의 머리 위로 뻗었다 //

When his body finally stopped spinning, / his arm pointed away from the dancers on stage / and directly at Dan Tres, / standing among the spectators. //

마침내 그의 몸이 도는 것을 멈췄을 때 / 그의 팔은 무대 위의 춤꾼들에게서 벗어난 곳을 가리켰다 / 똑바로 Dan Tres를 / 관중들 사이에 서 있는 //

The crowd erupted in "Ohhhhs!" / because he was an older family man / who had not danced hip-hop in many years, / while the much younger Linx was a nimble b-boy. //

사람들은 "오오!"라며 소리를 터뜨렸다 / 그는 가정이 있는 나이든 남자였기 때문이다 / 여러 해 동안 힙합을 추지 않은 / 반면에 훨씬 어린 Linx는 날렵한 비보이었다 //

Linx looked embarrassed, / but nonetheless he called out the respected elder to battle. //

Linx는 당황스러워 보였다 / 그러나 그럼에도 불구하고 그는 대결을 하기 위해 그 존경 받는 연장자를 호출했다 //

해석

춤꾼들은 두 계단 위에 있는 무대에 서 있어서 춤을 추러 온 사람들과 보러 온 사람들 간에 자연스러운 간격이 있었다. 진행자가 모자에서 무작위로 Linx라는 잘 알려진 춤꾼의 이름을 뽑았다. 사람들은 환호했다. 구성 방식에 따라, Linx는 무대에서 대결할 또 다른 춤꾼을 '호출'해야 했다. 하지만 찬찬히 고르는 대신에 그는 자신을 인간 회전판으로 만들어 자신의 상대를 무작위로 선택하기로 했다. 그는 백스핀으로 자신을 돌아가게 했고, 자신의 눈을 가렸고, 자신의 머리 위로 팔을 뻗었다. 그의 몸이 마침내 도는 것을 멈췄을 때, 그의 팔은 무대 위의 춤꾼들을 벗어나, 관중 속에 서있는 Dan Tres를 똑바로 가리켰다. 사람들은 '오!'라는 (놀라움의) 소리를 터뜨렸는데, 왜냐하면 그가 여러 해 동안 힙합을 추지 않은 더 나이트 가정이 있는 남자인 반면, 훨씬 더 어린 Linx는 동작이 날렵한 비보이 이기 때문이었다. Linx는 당황한 것처럼 보였지만, 그럼에도 불구하고 그는 대결하기 위해 그 존경받는 연장자를 호출했다.

056

정답 ④

해설

④는 Nancy의 딸을 지칭하고 ①, ②, ③, ⑤는 Nancy를 지칭하므로 가리키는 대상이 나머지 넷과 다른 것은 ④이다.

직독직해

Nancy was struggling to see the positive / when her teen daughter was experiencing a negative perspective / on her life and abilities. //

Nancy는 긍정적인 면을 보려고 애쓰고 있었다 / 그녀의 십 대 딸이 부정적인 관점을 경험하고 있었을 때 / 자신의 생활과 능력에 대하여 //

In her desire to parent intentionally, / she went into her daughter's room and / noted one positive accomplishment / she had observed. //

의도적으로 부모 노릇을 하려는 바람에서 / 그녀는 딸의 방으로 들어가서 / 긍정적인 성과 하나를 언급했다 / 그녀가 목격했던 //

"I know you've been having a hard time lately, / and you aren't feeling really good or positive about your life. //

"나는 네가 최근에 힘든 시간을 보내고 있다는 것을 알아 / 네가 네 생활에 대해 정말 좋거나 긍정적이라고 느끼고 있지 않다는 것도 //

But you did a great job cleaning up your room today, / and I know / that must have been a big effort for you." //

하지만 너는 오늘 네 방 청소를 아주 잘 했어 / 그리고 나는 알아 / 그 일이 네게 틀림없이 큰 수고였을 거라는 것을 //

The next day, / to Nancy's surprise, / the teen girl seemed somewhat cheerful. //

다음 날 / Nancy로서는 놀랍게도 / 그 십 대 소녀는 다소 쾌활해 보였다 //

In passing, / she said, / "Mom, thanks for saying the positive thing / about me yesterday. //

지나가는 말로 / 그녀는 말했다 / "엄마, 긍정적인 점을 말씀해 주셔서 감사해요 / 어제 저에 대하여 //

I was feeling so down and / couldn't think of anything good about myself. //

저는 마음이 너무나 울적했고 / 저 자신에 대하여 어떤 좋은 점도 생각할 수 없었어요 //

After you said that positive thing, / it helped me see one good quality in myself, / and I've been holding onto those words." //

엄마가 그 긍정적인 점을 말씀한 후에 / 그것은 제가 저 자신에게서 한 가지 좋은 자질을 보는 것을 도와주었어요 / 그래서 저는 그 말씀을 꼭 붙들고 있어요 //

해석

Nancy는 그녀의 십 대 딸아이가 자신의 생활과 능력에 대해 부정적으로 보고 있을 때, 긍정적인 면을 찾아보려고 애쓰고 있었다. 의도적으로 부모 역할을 제대로 하고자 하는 바람에서, 그녀는 딸의 방에 들어갔고 그녀가 목격했던 한 가지 긍정적인 성과물을 언급했다. "나는 네가 최근에 힘든 시간을 보내고 있고 네 생활에 대해 정말로 좋거나 긍정적으로 느끼지 않고 있다는 것을 알고 있단다. 그런데도 너는 오늘 네 방 청소를 훌륭하게 잘 해냈고, 나는 그 일이 틀림없이 네게 큰 수고였을 거라는 것을 안다." 다음 날, Nancy로서는 놀랍게도, 그 십 대 소녀는 다소 기분이 좋아 보였다. 지나가는 말로 그녀는 "엄마, 어제 저에 관한 긍정적인 점을 말씀해 주셔서 감사해요. 저는 마음이 너무나 울적했고 저 자신에 대해 어떤 좋은 점도 생각할 수가 없었어요. 엄마가 그런 긍정적인 점을 말씀하고 나니, 그 덕분에 저는 저 자신에게서 한 가지 좋은 자질을 보게 되었고, 그래서 저는 그 말씀을 계속 붙들고(생각하고) 있어요."라고 말했다.

057

정답 ④

해설

④는 외할아버지를 지칭하고 ①, ②, ③, ⑤는 모두 필자의 아버지를 지칭하므로 ④가 가리키는 대상이 나머지 넷과 다르다.

직독직해

When Mom decided to marry Dad, / her father didn't like him. //

엄마가 아빠와 결혼하기로 결심했을 때 / 엄마의 아버지는 아빠를 좋아하지 않으셨다 //

Dad was a painter from a poor family and / he had no background to speak of. //

아빠는 가난한 집안 출신의 화가였고 / 아빠는 언급할 만한 배경을 가지고 있지 않았다 //

The important thing, / Mom has told me, / is that she knew / she and he were soul mates. //

중요한 점은 / 엄마가 내게 말했지만 / 엄마가 알았다는 것이다 / 엄마와 아빠가 마음이 통하는 친구라는 것을 //

Nothing was going to stop her / from spending the rest of her life with him. //

아무것도 엄마를 막지 못할 터였다 / 엄마가 아빠와 함께 여생을 보내는 것을 //

So they got married and settled in Millerton, / and my grandfather decided / he could put up with Dad. //

그래서 그들은 결혼했고 Millerton에 정착했다 / 그리고 나의 외할아버지는 결정했다 / 아빠를 받아들이기로 //

When Dad couldn't quite make a living with his paintings, / he and Mom bought an old house on Grant Avenue and / turned it into a boarding house. //

아빠가 자신의 그림들로 생계를 온전히 꾸릴 수 없었을 때 / 아빠와 엄마는 Grant Avenue에 있는 오래된 집을 샀고 / 그것을 하숙집으로 바꾸었다 //

해석

엄마가 아빠와 결혼하기로 마음먹었을 때, 그녀의 아버지는 그(아빠)를 좋아하지 않으셨다. 아빠는 가난한 집안 출신의 화가였고 그에겐 언급할 만한 배경도 없었다. 엄마는 자신과 그가 서로에게 마음이 통하는 사람인 것을 안 것이 중요한 점이라고 내게 말했다. 그 어떤 것도 그녀가 그와 함께 여생을 보내는 것을 막지 못할 터였다. 그래서 그들은 결혼했고 Millerton에 정착했으며, 외할아버지는 자신이 아빠를 받아들이기로 했다. 아빠가 자신의 그림들로 생계를 온전히 꾸려나가기가 힘들었을 때, 그와 엄마는 Grant Avenue에 있는 오래된 집을 사서 하숙집으로 개조하였다.

058

정답 ④

해설

④의 her는 'I'의 엄마를 지칭하는 반면, 나머지는 모두 어린 아이를 지칭하므로 가리키는 대상이 나머지 넷과 다른 것은 ④이다.

직독직해

"I found my baby sister!" //

"내가 내 아기 여동생을 찾았어요!" //

I proudly said, / pushing a stroller around / so that my mother could see the newest member of our family / whom I had just taken. //

나는 자랑스럽게 말했다 / 유모차를 이리저리 밀면서 / 엄마가 우리 가족의 새로운 구성원을 볼 수 있도록 / 내가 방금 데려온 //

At that time I was not quite three years old, / and the toddler was only a few months younger than that, / with her hair tied tightly behind her little head. //

그 당시 나는 세 살이 채 되지 않았다 / 그리고 아장아장 걸던 그 아이는 그보다 고작 몇 개월 어렸는데 / 그녀의 머리카락은 작은 머리 뒤에 단단히 묶여 있었다 //

I remember that she was smiling up at me. //

나는 그녀가 나를 올려다보며 미소 짓고 있던 것을 기억한다 //

I must have taken her smile as permission / to take the unwatched stroller. //

나는 틀림없이 그녀의 미소를 허락으로 받아들였을 것이다 / 아무도 지켜보지 않는 유모차를 가지고 가라는 //

"No, you haven't!" / my mother gasped in shock, / putting a hand over her own mouth. //

"아냐, 그렇지 않아!" / 엄마는 놀라서 헉 소리를 냈고 / 한 손을 자신의 입에 갖다 댔다 //

The child was quickly returned to her worried mother, / despite my tearful protests. //

아이는 걱정하는 엄마에게로 곧 돌려보내 졌다 / 나의 눈물 어린 항의에도 불구하고 //

해석

"내가 아기 여동생을 발견했어요!" 내가 막 데려온 우리 가족의 새로운 구성원을 엄마가 볼 수 있도록 유모차를 밀고 다니면서 나는 자랑스럽게 말했다. 그 당시 나는 세 살이 채 되지 않았고, 그녀의 머리카락이 작은 머리 뒤에 단단하게 묶여진 그 아이는 그보다 고작 몇 개월 더 어렸다. 나는 그녀가 나를 올려다보며 미소 짓고 있던 것을 기억한다. 나는 그녀의 웃음을 그 방치된 유모차를 가져가라는 허락으로 받아들였음에 틀림없다. "아냐, 그렇지 않아!" 엄마가 놀라서 숨이 막히며 그녀 자신의 입에 손을 갖다 댔다. 나의 눈물 어린 항의에도 불구하고 그 아이는 걱정하는 그녀의 엄마에게로 곧 돌려보내 졌다.



## 해설

⑤는 Soupy를 지칭하는 반면에 ①, ②, ③, ④는 Paul을 지칭하므로 가리키는 대상이 나머지 넷과 다른 것은 ⑤이다.

## 직독직해

When Paul Dver was a high school student, / he met comedian Soupy Sales and / became friends with him. // Paul Dver는 고등학교 학생이었을 때 / 코미디언 Soupy Sales를 만났고 / 그와 친구가 되었다 //

He even occasionally talked to the comedian on the telephone. //

그는 심지어 이따금씩 그 코미디언과 전화 통화까지 하였다 //

Paul would tell his fellow high school students / that he was friends with Soupy Sales, / and of course they didn't believe him. //

Paul은 그의 고등학교 친구들에게 말했다 / 그가 Soupy Sales와 친구라는 것을 / 그리고 당연히 그들은 그를 믿지 않았다 //

One day, / he asked Soupy for a favor. //

어느 날 / 그는 Soupy에게 부탁을 하였다 //

Paul and his friends were appearing in a play, / and he asked Soupy to record an advertisement for him / because if it were recorded in Soupy's voice, / the local radio station would play it. //

Paul과 친구들이 어떤 연극에 출연할 예정이었다 / 그래서 그는 Soupy에게 그를 위해 광고 한 편을 녹음해 달라고 부탁했다 / 왜냐하면 광고가 Soupy의 목소리로 녹음되면 / 지역 라디오 방송국에서 그것을 틀어줄 테니까 //

Soupy did more than just record the advertisement as written. //

Soupy는 광고를 써진 데로 그냥 녹음하는 것보다 더한 일을 했다 //

He threw in some ad-libs and made it funny. //

그는 애드리브를 몇 개 덧붙여서 광고를 재미있게 만들었다 //

Of course, / Paul's high school friends were amazed / to hear Soupy's voice on the radio / advertising Paul and his friends' play. //

물론 / Paul의 고등학교 친구들은 깜짝 놀랐다 / 라디오에서 Soupy의 목소리를 듣고서 / Paul과 친구들의 연극을 광고하는 //

## 해석

Paul Dver가 고등학교 학생이었을 때, 그는 코미디언인 Soupy Sales를 만났고, 그와 친구가 되었다. 그는 심지어 이따금씩 그 코미디언과 전화 통화를 했다. Paul은 그의 고등학교 동급생 친구들에게 그가 Soupy Sales와 친구라고 말하곤 했으며, 당연히 그들은 그를 믿지 않았다. 어느 날, 그는 Soupy에게 부탁을 했다. Paul과 그의 친구들이 연극에 출연하게 되었고, 그는 Soupy에게 그를 위해 광고 하나를 녹음해 달라고 부탁했는데, 왜냐하면 그 광고가 Soupy의 목소리로 녹음되면 지역 라디오 방송국이 틀어줄 것이기 때문이었다. Soupy는 단지 쓰인 대로 광고를 녹음하는 것 이상의 일을 했다. 그는 몇몇 애드리브를 덧붙여 그것을 재미있게 만들었다. 물론, Paul의 고등학교 친구들은 Paul과 그의 친구들의 연극을 광고하는 Soupy의 목소리를 라디오에서 듣고는 깜짝 놀랐다.

## 해설

①, ②, ③, ⑤는 풍선 파는 사람을 지칭하고 ④는 흑인 소년을 지칭하므로 ④가 가리키는 대상이 나머지 넷과 다르다.

## 직독직해

On a spring day in New York's Central Park, / a balloon salesman was busy trying to sell his balloons. //

어느 봄날 뉴욕의 센트럴 파크에서 / 한 풍선 장수가 풍선을 팔려고 애쓰느라 바빴다 //

In order to gain the attention of those walking in the park, / from time to time he would release a brightly colored balloon and / let it rise into the sky. //

공원에서 걸어 다니는 사람들의 관심을 끌기 위해 / 이따금 그는 밝은 색깔의 풍선을 풀어 놓고 / 그것이 하늘로 올라가도록 두곤 했다 //

In the sunny afternoon, / a little African-American boy approached him. //

화창한 오후에 / 한 어린 흑인 소년이 그에게 다가왔다 //

The boy was shy and had a poor self-image. //

그 소년은 숫기가 없었고 좋지 못한 자아상을 가지고 있었다 //

He had been watching the man and / had a question for him. //

그는 그 남자를 쳐다보고 있다가 / 그에게 질문을 했다 //

"Mister, / if you let a black balloon go, / will it rise too?" //

"아저씨 / 만약 아저씨가 검은색 풍선을 놓아주면 / 그것도 올라갈까요?" //

The balloon salesman knew what he was asking. //

풍선 장수는 그가 무엇을 묻고 있는지를 알았다 //

"Sweetheart," / he explained. //

"애야," / 그는 설명했다 //

"It doesn't matter what color the balloon is. //

"풍선이 무슨 색인지는 중요하지 않아 //

It's not what's on the outside that makes it rise; / it's what's on the inside that makes it go up." //

그것을 올라가게 만드는 것은 바깥에 있는 것이 아니라 / 그것을 위로 올라가게 만드는 것은 안에 있는 것이란다" //

## 해석

어느 봄날 뉴욕의 센트럴 파크에서, 한 풍선 장수가 자신의 풍선을 팔려고 애쓰느라 바빴다. 공원에서 걸어 다니는 사람들의 관심을 얻기 위해 때때로 그는 밝은 색상의 풍선을 풀어 놓고 그것을 하늘로 올라가도록 두곤 했다. 화창한 그날 오후에, 어린 흑인 소년이 그에게 다가왔다. 그 소년은 숫기가 없었고 낮은 자아상을 가지고 있었다. 그는 그 남자를 바라보고 있다가 그에게 질문을 했다. "아저씨, 만약 아저씨가 검은색 풍선을 놓아주면 그것도 (하늘로) 올라갈까요?" 풍선 장수는 그가 묻고 있는 바를 알았다. "애야." 그는 설명했다. "풍선이 무슨 색인지는 중요하지 않다. 그것을 떠오르게 하는 것은 바깥에 있는 것이 아니라. 그것을 (하늘로) 올라가게 하는 것은 바로 안에 들어 있는 것이란다."

## CHAPTER 11

본문 p. 78

### 061

정답 ③

#### 해설

공감의 어두운 면을 Edmund Pellegrino의 말에서 찾을 수 있다. 즉 지나치게 공감하면 우리는 객관성을 잃어서 정확한 판단을 할 수 없게 되고, 어떤 행동을 하지 못할 정도로 무력해진다. 그러므로 '③ 판단을 흐리고 선택을 마비시킬'이 빈칸에 들어갈 말로 알맞다.

#### 직독직해

Empathy is a character trait that we value / in ourselves and in our friends, colleagues, and the professionals who serve us. // 공감은 우리가 소중히 하는 성격적 특성입니다 / 우리 자신과 우리 친구들, 동료들, 그리고 우리에게 봉사하는 직업인에게 //

The know-how to be empathetic / is central to practical wisdom: /

공감할 수 있는 비결은 / 실질적 지혜에 있어 가장 중요합니다 / unless we can understand how others think and feel, / it's difficult to know the right thing to do. //

만약 우리가 다른 사람이 어떻게 생각하고 느끼는지를 이해할 수 없다면 / 해야 할 옳은 일을 알기가 어렵습니다 //

But empathy has its dark side: / too much understanding and sensitivity, / too much seeing things from the other's perspective, / can cloud judgment and paralyze choice. //

하지만 공감은 그 어두운 면을 가지고 있습니다 / 너무 지나친 이해와 감수성, / 다른 사람의 관점에서 너무 지나치게 상황을 보는 것은 / 판단을 흐리고 선택을 마비시킬 수 있습니다 //

Edmund Pellegrino, / a scholar of bioethics, / explains it like this: /

Edmund Pellegrino는 / 생명윤리학자인 / 그것을 다음과 같이 설명합니다 /

"If a physician identifies too closely / as co-sufferer with the patient, / she loses the objectivity essential to the most precise assessment / of what is wrong, of what can be done, and of what should be done / to meet those needs. //

"만약 의사가 너무 친밀하게 공감하면 / 환자와 함께 고통을 함께 겪는 사람으로서 / 그녀는 가장 정확한 판단에 필수적인 객관성을 잃습니다 / 무엇이 잘못되었는지, 무엇이 행해질 수 있는지, 그리고 무엇이 행해져야 하는지에 대한 / 그러한 요구를 충족하기 위해 //

Excessive co-suffering also impedes / and may even paralyze the physician / into a state of inaction." //

과도하게 함께 고통을 겪는 것은 역시 방해합니다 / 그리고 심지어 의사를 마비시킬 지도 모릅니다 / 활동하지 않는 상태로" //

#### 해석

공감은 우리 자신과 친구, 동료, 그리고 우리를 돌보는 전문가에게 우리가 소중하게 여기는 성격적 특성이다. 공감할 수 있는 비결은 실질적 지혜에 있어 가장 중요하다. 만약 우리가 다른 사람들이 어떻게 생각하고 느끼는지 이해할 수 없다면, 해야 할 올바른 일을 알기는 어렵다. 그러나 공감에는 어두운 면이 있다. 너무 지나친 이해와 세심함, 과도하게 다른 사람의 관점에서 상황을 보는 것은 판단을 흐리고 선택을 마비시킬

수 있다. 생명윤리학자인 Edmund Pellegrino는 그것을 다음과 같이 설명한다. "만약 의사가 고통을 함께하는 사람으로서 환자와 너무 친밀하게 공감하면, 그녀는 무엇이 잘못되었는지, 무엇이 행해질 수 있는지, 그리고 그런 요구를 충족하기 위해 무엇이 행해져야 하는지를 가장 정확하게 판단하는 데 필수적인 객관성을 잃는다. 과도하게 고통을 함께하는 것은 또한 의사를 방해하고 심지어 의사를 무력하게 하여 어떤 행동도 하지 못하는 상태로 만들지도 모른다.

### 062

정답 ③

#### 해설

첨단 장비에 모든 것을 맡기고 실력이 향상되기를 바라는 운동선수의 모습과 그저 맨발로 달려 올림픽에서 우승했던 Abebe Bikila와 대비시키면서 '더 모자라는 것이 더 넘치는 것'이라고 결론을 맺고 있다. 그러므로 빈칸에 들어갈 가장 적절한 말은 '③ 단순함'이다.

#### 직독직해

The true champion recognizes / that excellence often flows most smoothly / from simplicity, / a fact / that can get lost / in these high-tech days. //

진정한 챔피언은 인식합니다 / 훌륭함은 종종 가장 부드럽게 흘러나온다는 것을 / 단순함에서부터 / (그리고 이것은) 사실입니다 / 놓쳐버릴 수 있는 / 이러한 최첨단 시대에 //

I used to train / with a world-class runner / who was constantly hooking himself up to pulse meters and pace keepers. //

나는 훈련하고는 했습니다 / 한 세계적인 주자와 함께 / 항상 자기 자신을 맥박측정기와 속도 계측기에 연결하고 있었던 //

He spent hours collecting data / that he thought / would help him improve. //

그는 여러 시간을 자료를 수집하면서 보냈습니다 / 그가 생각하기에 / 자신이 향상되는 데 도움이 될 //

In fact, / a good 25 percent of his athletic time / was devoted to externals / other than working out. //

사실 / 그의 운동 시간 중 상당한 25퍼센트가 / 외부적인 것에 바쳐졌습니다 / 운동하는 것이 아닌 //

Sports became so complex for him / that he forgot / how to enjoy himself. //

스포츠가 그에게 아주 복잡해져서 / 그는 잊었습니다 / (자신이) 즐기는 방법을 //

Contrast his approach with that / of the late Abebe Bikila, / the Ethiopian / who won the 1960 Olympic Marathon / running barefoot. //

그것과 그의 접근법을 대조해보십시오 / 고인이 된 Abebe Bikila의 / 에티오피아 사람인 / 1960년 올림픽 마라톤에서 우승했던 / 맨발로 달려서 //

High-tech clothing and digital watches / were not part of his world. //

최첨단 의복과 디지털 시계는 / 그의 세계의 일부가 아니었습니다 // Abebe Bikila simply ran. //

Abebe Bikila는 단순히 달렸습니다 //

Many times in running, / and in other areas of life, / less is more. //

종종 달리기에서 / 그리고 인생의 다른 영역에서 / 더 모자라는 것이 더 넘치는 것입니다 //

해석

진정한 챔피언은 탁월함은 종종 단순함에서부터 가장 부드럽게 흘러나온다는 것을 인식하고 있는데, 이는 요즘과 같은 최첨단 시대에는 놓쳐질 수 있는 사실이다. 나는 맥박 측정기와 평균 속도 계측기에 항상 자신을 연결하는 어떤 세계 일류 주자와 훈련을 하곤 했다. 그는 자신이 향상되는 데 도움이 되리라 생각되는 자료를 수집하며 여러 시간을 보냈다. 사실 그의 운동시간 중 상당 부분인 25%가 운동이 아닌 외적인 것에 바쳐졌다. 스포츠가 그에게는 너무나 복잡해져서 그는 즐기는 법을 잊었다. 그의 접근 방식을 1960년 올림픽 마라톤에서 맨발로 달려 우승한 에티오피아 사람, 고 Abebe Bikila의 접근 방식과 대조해 보라. 최첨단 의복과 디지털시계는 그의 세계의 일부가 아니었다. Abebe Bikila는 그저 달렸다. 달리기에서 그리고 삶의 다른 영역에서도 종종 더 모자라는 것이 더 넘치는 것이다.

063

정답 ③

해설

실제 물건이 없어도 정확하게 물건을 스케치하면 3D프린트 기술에 의해 실제로 물건을 만들어낼 수 있을 것이라는 내용으로 빈칸에는 '③ 그러다'가 가장 적절하다.

직독직해

Today, / 3-D printing technology is used / only in companies and universities, / but the prices are now getting lower / and the quality better. //

오늘날, / 3D 프린트 기술이 사용됩니다 / 회사들과 대학들에서만 / 그러나 그 가격이 이제 더 낮아지고 있는 중이고 / 그 질은 더 좋아지고 있는 중입니다 //

We can imagine / every home having a 3-D printer / in the future. //

우리는 상상할 수 있습니다 / 모든 가정이 3D 프린터를 가지고 있는 것을 / 미래에는 //

Note / that 3-D printing technology doesn't require an original object / to copy: / any drawing will do, / as long as it describes the piece precisely. //

주목하십시오 / 3D 프린트 기술이 원본 물체를 필요로 하지 않는다는 것을 / 복제할 / 어떤 그림이든 충분할 것입니다 / 그것이 그 물체를 정확하게 묘사하는 한 //

Soon / anyone can use a home sketching tool / to produce the proper design, / and then the home printer will be able to create / the actual physical object. //

곧 / 누구든지 가정용 스케치 도구를 사용할 수 있을 것입니다 / 적절한 도안을 생산해 내는 / 그리고 그 다음에는 가정용 프린터가 만들어낼 수 있을 것입니다 / 실제적이고 물질적인 물체를 //

If you can draw it, / you can make it. //

만약 당신 그것을 그릴 수 있다면, / 당신은 그것을 만들 수 있습니다 //

For example, / if you don't have enough dinner plates / for your guests, / you can "print out" some real plates / from your sketch. //

예를 들어, / 만약 당신이 충분한 저녁식사용 접시를 가지고 있지 않다면 / 당신의 손님들을 위해 / 당신은 몇 개의 진짜 접시를 "출력할" 수 있습니다 / 당신의 스케치로부터 //

해석

오늘날, 3D 프린트 기술은 회사와 대학에서만 사용되지만, 이제 가격은 더 낮아지고 질은 더 좋아지고 있는 중이다. 모든 가정이 미래에 3D 프린터를 보유하는 것을 상상해 볼 수 있다. 3D 프린트 기술은 복제할 원래의 물건을 필요로 하지 않는다는 점에 주목하라. 즉, 그 물체를 정확하게 묘사하는 한, 어떤 그림이라도 충분할 것이다. 머지않아 누구나 적절한 디자인을 만들어 내는 가정용 스케치 도구를 사용할 수 있고, 그다음에는 가정용 프린터가 진짜 물건을 만들어낼 수 있을 것이다. 그럴 수 있으면 만들 수 있다. 예를 들어 손님을 위한 정찬용 접시가 충분하지 않다면, 스케치로부터 실제 접시 몇 개를 '출력(제작)'할 수 있다.

064

정답 ①

해설

집을 디자인하는 것이 개인의 취향을 반영해야 한다는 내용으므로 집을 디자인하는 것은 '① 개인적인 모험'이다 라는 추론하는 것이 가장 적절하다.

직독직해

While a home provides shelter / and a place to gather, / it is also the safe place / where we can express our feelings / and enjoy some of the most important and meaningful events / in our lives. //

집이 안식처를 제공하면서 / 그리고 모임 장소를 / 그것은 역시 안전한 장소입니다 / 거기서 우리가 우리의 느낌을 표현하고 / 가장 중요하고 의미 있는 사건들 중 일부를 즐길 수 있습니다 / 우리 삶에 있어서 //

Therefore, / designing a home is a very personal venture. //

그러므로 / 집을 설계하는 것은 개인적인 모험입니다 //

I strongly believe / that a home provides a canvas / on which we can illustrate / who we are; /

나는 굳게 믿습니다 / 집이 캔버스를 제공한다는 것을 / 그 위에 우리가 그릴 수 있는 / 우리가 누구인지를 /

your space should look like you / and no one else / — even if you are using / an interior designer. //

당신의 공간은 당신을 닮아야 합니다 / 다른 누구도 아닌 / 비록 당신이 쓰고 있다고 해도 / 인테리어 디자이너를 //

While some designers love a blank slate / and the freedom / to do whatever they want, / I prefer to work with clients / who have an opinion and a story, / and I always want / the end result to be the best possible version of their taste. //

어떤 디자이너들은 백지상태를 좋아하지만 / 그리고 그 자유를 / 그들이 원하는 것은 무엇이든지 할 수 있는 / 나는 고객들과 일하는 것을 선호합니다 / 의견과 이야기를 가지고 있는 / 그리고 나는 항상 원합니다 / 그 마지막 결과가 그들의 취향에 맞는 가능한 최선의 버전이 되기를 //

해석

집은 안식처와 모이는 장소를 제공하면서, 그것은 또한 우리가 우리의 감정을 표현하고 우리의 삶에 있어서 가장 중요하고 의미 있는 일들 중 일부를 즐길 수 있는 안전한 장소이다. 그러므로 집을 디자인하는 것은 매우 개인적인 모험이다. 나는 집이 우리가 누구인지 그 위에 분명히 보여줄 수 있는 캔버스를 제공해 준다고 굳게 믿고 있다. 당신이 인테리어 디자이너를 쓰고 있을지라도, 당신의 공간은 다른 그 어떤 사람도 아닌 당신과 닮아야 한다. 어떤 디자이너들은 백지상태를 좋아하고 그들이 원하는 무엇이든지 할 수 있는 자유를 좋아하지만, 나는 견해와 이야기를 가진 고객들과 일하기를 선호하며, 나는 항상 마지막 결과물이 그들의 취향에 맞는 가능한 최선의 버전이 되길 원한다.

## 해설

빈칸이 있는 문장에 Thus가 있으므로 그 전의 문장의 내용을 다시 정리해 주는 내용이 빈칸에 들어가게 됨을 유추해야 한다. 의견과는 달리 논증은 자신의 주장이 사실이라는 것을 다른 사람에게 확신시키기 위하여 만들어진 것이므로, 빈칸에 알맞은 내용은 '① 주장을 뒷받침하는 논거를 제시하려는'이다.

## 직독직해

In philosophy, / the best way / to understand the concept of an argument / is to contrast it / with an opinion. //

철학에 있어서 / 가장 좋은 방법은 / 논쟁의 개념을 이해하는 / 의견과 그것을 대조하는 것입니다 //

An opinion is simply a belief or attitude / about someone or something. //

의견은 그저 믿음이나 태도입니다 / 누군가 또는 무엇인가에 대한 //

We express our opinions all the time: / We love or hate certain films / or different types of food. //

우리는 항상 우리의 의견을 표현합니다 / 우리는 어떤 영화들을 좋아하거나 싫어합니다 / 또는 다른 종류의 음식을 //

For the most part, / people's opinions are based / almost always upon their feelings. //

대개, / 사람들의 의견들은 기초합니다 / 거의 언제나 그들의 느낌에 //

They don't feel / they have to support their opinions / with any kind of evidence. //

그들은 느끼지 않습니다 / 그들이 그들의 의견을 뒷받침해야만 한다고 / 어떤 종류의 증거를 가지고라도 //

An argument is something / a bit different from this. //

논쟁은 어떤 것입니다 / 이것과는 조금 다른 //

It is made / to convince others / that one's claims are true. //

그것은 만들어집니다 / 다른 사람들을 확신시키기 위해서 / 자신의 주장들이 사실이라는 것을 //

Thus, / it is an attempt / to present reasons in support of one's claims. //

따라서 / 그것은 시도입니다 / 주장을 뒷받침하는 논거를 제시하려는 //

Arguments are the building blocks of philosophy, / and the good philosopher is one / who is able to create the best arguments / based on a solid foundation. //

논쟁은 철학의 건축자재입니다 / 그리고 좋은 철학자는 사람입니다 / 최상의 논쟁을 만들어낼 수 있는 / 확고한 토대에 기반을 둔 //

## 해석

철학에서 논쟁의 개념을 이해하는 가장 좋은 방법은 논쟁을 의견과 대조하는 것이다. 의견은 단순히 어떤 사람 혹은 사물에 대한 믿음이나 태도이다. 우리는 항상 의견을 표현한다. 우리는 특정 영화나 다른 종류의 음식을 좋아하기도 하고 매우 싫어하기도 한다. 대개, 사람들의 의견은 거의 언제나 자신의 감정에 기초한다. 사람들은 자신의 의견을 어떤 종류의 증거로도 뒷받침할 필요는 없다고 느낀다. 논쟁은 이것과는 좀 다르다. 논쟁은 자신의 주장이 사실이라는 것을 다른 사람에게 확신시키기 위하여 만들어진 것이다. 따라서 그것은 자신의 주장을 옹호하는 논거를 제시하려는 시도이다. 논쟁은 철학을 구성하는 요소이고, 훌륭한 철학자는 확고한 토대에 기반을 둔 최고의 논쟁을 만들어낼 수 있는 사람이다.

## 해설

모든 사람에게 평등하게 적용되었던 관례적인 줄 서기와 다르게 새치기할 권리가 판매되면서, 줄 서기가 모든 사람에게 평등했던 시대가 지나갔다는 내용의 글이다. 빈칸의 뒷 문장에서 예전에는 모든 사람이 민주적인 방식으로 순서를 기다렸다고 말하는 것으로 보아 빈칸에는 '① 위대한 평등장치였다.'가 적절하다.

## 직독직해

Amusement parks have started / selling the right to jump the line. //

놀이공원들이 시작했습니다 / 새치기할 권리를 팔기를 //

Traditionally, / visitors may spend hours waiting in line / for the most popular rides. //

전통적으로 / 방문객들은 줄 서서 몇 시간 보낼 수도 있습니다 / 가장 인기 있는 놀이기구들을 위해 //

Now, / Universal Studios Hollywood and other theme parks offer a way / to avoid the wait: //

이제 / Universal Studios Hollywood와 다른 테마파크는 방법을 제공합니다 / 기다림을 피할 /

for about twice the price of standard admission, / they'll sell you a pass to the head of the line. //

기본 입장료의 약 두 배의 가격에 / 그들은 당신에게 줄의 가장 앞에 갈 수 있는 통행권을 판매할 것입니다 //

Quick access to the Revenge of the Mummy thrill ride / may not be as wrong / as quick access to an airport security check. //

무서운 Revenge of the Mummy 놀이기구를 빠르게 타는 것은 / 잘못되지 않은 것일 수도 있습니다 / 공항 보안 검사를 빠르게 받는 것만큼 //

Still, / some observers complain about the practice, / seeing it as destructive / of a wholesome civil habit: //

그러나 / 어떤 관찰자들은 그 관행을 대해서 불평합니다 / 파괴적인 것으로 그것을 보기 때문에 / 건전한 시민의 습관에 /

one journalist wrote, / "Gone are the days / when the theme-park line was the great equalizer. //

한 기자는 썼습니다 / "그 날들은 가버렸습니다 / 테마파크 줄이 위대한 평등장치였던 시절은 //

Those days / everybody waited their turns / in democratic fashion." //

그 날들 / 모든 사람들이 자신의 순서를 민주적인 방식으로 기다렸던" //

## 해석

놀이 공원은 새치기할 권리를 팔기 시작했다. 통상적으로 방문객들이 가장 인기 있는 놀이 기구를 타기 위해 몇 시간 동안 줄을 서서 기다릴 수도 있다. 이제 Universal Studios Hollywood와 다른 테마파크는 기다림을 피하는 방안을 제공한다. 표준 입장료보다 약 2배 비싼 가격에 그들은 당신에게 줄의 맨 앞으로 갈 수 있는 통행권을 팔 것이다. Revenge of the Mummy 놀이 기구를 먼저 타는 것은 공항 보안 검사를 먼저 받는 것만큼 잘못된 것은 아닐지도 모른다. 그러나 일부 관찰자들은 그 관행을 건전한 시민 습관을 파괴하는 것으로 여기기 때문에 그것에 대해 불평한다. 한 저널리스트는 "테마파크 줄 서기가 위대한 평등 장치였던 날들은 지나갔다. 그 시절에는 모든 사람이 민주적인 방식으로 자신의 순서를 기다렸다."라고 썼다.

## 067

정답 ①

## 해설

(A) 빈칸 앞에서 피드백을 가급적 빨리 줄 때 효과가 가장 크다는 내용을 언급하고, 구체적으로 친구에게 에그롤을 만드는 방법을 가르칠 때 피드백을 제공하는 것을 설명하고 있으므로, For example(예를 들면)이 들어가야 한다.

(B) 빈칸 앞에서 피드백을 가급적 빨리 줄 때 효과가 가장 큰 것이 일반적이라는 내용을 다루고 있지만, 빈칸 뒤에서는 이와는 대조적으로 피드백을 미루는 것이 현명한 경우를 내용을 다루고 있으므로, however(하지만)가 적절하다.

따라서 정답은 '① 예를 들면-하지만'이다.

## 직독직해

Feedback is usually most effective / when you offer it at the earliest opportunity, / particularly if your objective is to teach someone a skill. //

피드백은 일반적으로 가장 효과적이다 / 당신이 그것을 가장 빠른 기회에 제공할 때 / 특히 당신의 목적이 누군가에게 기술을 가르치는 것이라면 //

For example, / if you are teaching your friend how to make your famous egg rolls, / you provide a step-by-step commentary / as you watch your pupil. //

예를 들면 / 당신이 당신의 유명한 에그롤을 만드는 방법을 친구에게 가르칠 때 / 당신은 단계적인 설명을 제공한다 / 당신의 제자를 지켜보면서 //

If he makes a mistake, / you don't wait until the egg rolls are finished / to tell him that he left out the cabbage. //

만약 그가 실수를 하면 / 당신은 에그롤이 다 될 때까지 기다리지 않고 / 그가 양배추를 빼먹었다고 그에게 말한다 //

He needs immediate feedback / to finish the rest of the sequence successfully. //

그는 즉각적인 피드백이 필요하다 / 남은 순서를 성공적으로 마치기 위해서 //

Sometimes, / however, / if a person is already sensitive and upset about something, / delaying feedback can be wise. //

때로는 / 그러나 / 어떤 사람이 이미 뭔가에 대해 예민하고 속상해 있다면 / 피드백을 미루는 것이 현명할 수 있다 //

Use your critical thinking skills / to analyze when feedback will do the most good. //

당신의 비판적인 사고 기능을 활용하라 / 언제 피드백이 가장 이로울지 분석하기 위하여 //

Rather than automatically offering immediate correction, / use the just-in-time approach and provide feedback / just before the person might make another mistake. //

기계적으로 즉각적인 수정을 제공하기보다는 / 때를 딱 맞춘 접근법을 사용하여 피드백을 제공하라 / 그 사람이 또 다른 실수를 할 수 있기 직전에 //

## 해석

피드백은 특별히 여러분의 목적이 누군가에게 어떤 기술을 가르치는 것이라면 가급적 빨리 줄 때 일반적으로 가장 효과적이다. 예를 들면, 여러분이 친구에게 자신의 훌륭한 에그롤을 만드는 방법을 가르치고 있다면, 여러분은 자신의 제자(친구)를 지켜보면서 단계적인 설명을 제공한다. 그가 실수하면, 여러분은 에그롤이 끝날 때까지 기다리지 않고 그에게 양배추를 빼먹었다고 말한다. 나머지 순서를 성공적으로 마치기 위해서 그에게는 즉각적인 피드백이 필요하다. 때때로, 하지만, 때때로 어떤 사람이 어떤 일에 관해 이미 예민하고 당황해 있다면, 피드백을 미루는 것이 현명할 수 있다. 피드백이 언제 가장 이로울 것인지를 분석하기 위해 여러분의 비판적 사고 기능을 활용하라. 기계적으로 즉각적인 수정을 제공하기보다는, 그 사람이 또 다른 실수를 하기 바로 전에 적시의 접근법을 사용하여 피드백을 제공하라.

## 068

정답 ②

## 해설

(A) 앞에는 편리함을 위해 식물을 자연스럽지 못한 집단으로 분류한다는 내용이 나오고, 뒤에는 꽃이 흰 모든 종이나 꽃이 노란 모든 종을 함께 정리해 놓은 일부 야생화 서적에 대한 구체적인 예가 나오므로, 예시를 의미하는 For example이 적절하다.

(B) 앞에는 사람의 머리카락 색이 같거나 개의 털의 길이가 유사하다(편리함을 위해 분류한 것)고 해서 서로에게 더 밀접한 관련이 있는 것은 아니라는 내용이 나오고, 뒤에는 자연적 관계에 따라 식물을 분류한다는 내용이 나오므로, 결과를 의미하는 therefore가 적절하다.

따라서 정답은 '② 예를 들어-그러므로'이다.

## 직독직해

When plants were first grouped together, / it was merely for convenience. //

식물들이 처음에 분류될 때 / 그것은 단지 편리함을 위해서였다 //

Even today, / plants may be categorized together in unnatural groupings / in order to make them easier to identify. //

심지어 오늘날에도 / 식물들은 부자연스런 그룹으로 함께 분류되는 듯하다 / 식물들을 더 쉽게 식별하기 위하여 //

For example, / some wildflower books arrange together / all white-flowered species or all yellow-flowered species. //

예를 들어 / 일부 야생화 책들은 함께 배치한다 / 모든 흰 꽃 종들 또는 모든 노란 꽃 종들 //

However, / such groupings do not reflect natural relationships and / make it difficult to recognize family characteristics. //

하지만 / 그러한 분류는 자연적인 관계를 반영하지 않아서 / 과(科)의 특징을 인식하기 어렵게 만든다 //

We don't infer / that all persons with red hair are more closely related to each other / than they are to those with dark hair; / likewise, all long-haired dogs are not more closely related to each other / than they are to short-haired dogs. //

우리는 추론하지 않는다 / 빨간 머리를 가진 모든 사람들이 서로에게 더 밀접하게 관련되어 있다고 / 까만 머리를 가진 사람들에게 보다 / 마찬가지로 털이 긴 모든 개들이 서로에게 더 밀접하게 관련되어 있지는 않다 / 털이 짧은 개들에게 보다 //

Modern botanists, / therefore, try to group plants according to their natural relationships. //

현대 식물학자들은 / 그러므로 식물들을 자연적인 관계에 따라 분류하려고 노력한다 //

해석

식물이 처음에 같은 부류로 분류될 때 그것은 단지 편리함을 위한 것이었다. 오늘날에도, 식물을 더 쉽게 확인하게 하려고 자연스럽게 못한 집단으로 함께 분류하는 듯하다. 예를 들어, 일부 야생화 서적은 꽃이 흰 모든 종이나 꽃이 노란 모든 종을 함께 배치한다. 그러나 그와 같이 모아 놓는 것은 자연적 관계를 반영하지 않으며, 과(科)의 특징을 인식하기 어렵게 만든다. 우리는 머리카락이 빨간 모든 사람이 머리카락이 짙은 사람에게 보다 서로에게 더 밀접하게 관련되어 있다고 추론하지 않으며, 마찬가지로, 털이 긴 모든 개가 털이 짧은 개에게 보다 서로에게 더 밀접하게 관련되어 있는 것은 아니다. 그러므로, 현대의 식물학자는 자연적 관계에 따라 식물을 분류하려고 한다.

069

정답 ②

해설

(A) 앞에는 단어의 의미와 배열 순서뿐만 아니라 목소리 톤의 뉘앙스 때문에 혼란스러울 수 있다고 말하고 있다. (A)의 뒤에는 이러한 예가 제시되고 있으므로 For example(예를 들면)이 적절하다. (B)의 앞에는 경쾌한 어조로 '나는 너를 좋아한다'라고 말하는 상황이 나오고 (B) 뒤에는 화난 어조로 '나는 너를 좋아한다'라고 말하는 상황이므로 역접의 연결어 however(하지만)가 적절하다. 따라서 정답은 '② 예를 들면-하지만'이다.

직독직해

Humans rely heavily on communicating / through the meaning found in words and / the way they are arranged. // 인간들은 의사소통 하는 것에 크게 의존한다 / 단어들에서 발견되는 의미와 / 단어들이 배열되는 방식을 통하여 // We can tell someone we love them / in a sad, happy, or soft tone of voice, / which gives nuance to our feelings / — but the meaning of the words “I love you” remains the same. // 우리는 누군가에게 우리가 그들을 사랑한다고 말할 수 있다 / 슬프거나 행복하거나 부드러운 목소리 톤으로 / 이것은 우리의 감정에 미묘한 차이를 준다 / 그러나 '내가 당신을 사랑한다'는 말의 의미는 똑같이 남아있다 // This is why “mixed signals” can be so confusing. // 이것이 '혼합된 신호들'이 매우 혼란스러울 수 있는 이유이다 // For example, / if a friend tells you that he or she likes you, / you can interpret that in different ways, / depending on the nonlanguage cues. // 예를 들어 / 한 친구가 당신에게 그 또는 그녀가(친구의 성별) 당신을 좋아한다고 말하면 / 당신은 그것을 다른 방식들로 해석할 수 있다 / 비언어적인 신호에 따라 // If you hear “I like you” in a soft, upbeat tone and / see your friend smiling and engaging you / with friendly eye contact and body and arms relaxed, / you will most likely believe that sentiment. // 만약 당신이 부드럽고 경쾌한 톤의 '나는 너를 좋아해'라는 말을 듣고 / 당신의 친구가 미소를 지으며 당신의 관심을 끄는 것을 보는데 / 그 친구가 다정한 눈맞춤을 하고 느슨한 몸과 팔을 하고 있다면 / 당신은 필시 그 감정을 믿을 것이다 // However, / if you hear “I like you” in an angry tone of voice / while your friend exhibits no facial expression, / avoids eye contact, / and sits slightly turned away from you, / with arms folded tightly, / you would question his or her motive. // 그러나 / 만약 당신이 화난 목소리 톤의 '나는 너를 좋아해'라는 말을 듣는데 / 당신의 친구가 아무런 얼굴 표정을 보이지 않고 / 눈맞춤을 피하며 / 당신에게서 살짝 돌아앉아 / 팔짱을 꼭 끼고 있다면 / 당신은 그 또는 그녀의 진의에 의문을 가질 것이다 //

해석

사람들은 단어에서 발견되는 의미와 그것들이 배열되는 방식을 통해 의사소통하는 것에 크게 의존한다. 우리는 누군가에게 우리가 그들을 사랑한다고 슬프거나 행복하거나 부드러운 목소리 톤으로 말할 수 있는데, 그것은 우리의 감정에 뉘앙스(미묘한 차이)를 주지만 '내가 당신을 사랑한다'는 말의 의미는 변함이 없다. 그렇기 때문에 '혼합된 신호들'은 매우 혼란스러울 수 있다. 예를 들어, 만약 한 친구가 당신에게 당신을 좋아한다고 말하면, 당신은 비언어적인 신호에 따라 그것을 다른 방법으로 해석할 수 있다. 만약 당신이 부드럽고, 경쾌한 톤의 '나는 너를 좋아해'라는 말을 듣고 그 친구가 미소를 지으며, 친근한 눈맞춤과 편안한 자세로 당신의 관심을 끄는 것을 본다면, 당신은 필시 그 감정을 믿을 것이다. 그러나, 만약 당신이 당신의 친구가 무표정한 얼굴을 보여주고, 눈 맞춤을 피하며, 팔짱을 꼭 낀 채 당신으로부터 살짝 돌아앉아 화난 목소리 톤으로 '나는 너를 좋아해'라고 말하는 것을 듣는다면, 당신은 그 또는 그녀의 진의에 의문을 가질 것이다.

070

정답 ④

해설

(A) 앞에는 우리의 뇌에는 채널이 있어서 다른 종류의 데이터를 처리할 수 있다고 기술하고 있고 (A)의 뒤에는 서로 다른 데이터인 말을 하는 것과 걷는 것을 동시에 할 수 있다고 기술하고 있으므로 Therefore(그러므로)가 가장 적절하다. (B)의 앞에는 채널 간섭이 일어 나지 않아서 두 가지 일을 동시에 할 수는 있지만 둘 다 집중 할 수 없다고 기술하고 있다. (B)의 뒤에도 같은 상황을 기술하고 있으므로 Similarly(마찬가지로)가 가장 적절하다. 따라서 정답은 '④ 그러므로-마찬가지로'이다.

직독직해

What's happening / when we're actually doing two things at once? // 무슨 일이 일어나고 있을까? / 우리가 실제로 두 가지 일을 동시에 하고 있을 때 // It's simple. // 그것은 간단하다 // Our brain has channels, / and so we're able to process different kinds of data / in different parts of our brain. // 우리의 뇌는 채널들을 가지고 있다 / 그래서 우리는 다른 종류의 데이터를 처리할 수 있다 / 우리 뇌의 다른 부분에서 // Therefore, / you can talk and walk at the same time. // 그러므로 / 당신은 말하며 동시에 걸을 수 있다 // There is no channel interference. // 채널 혼선은 전혀 없다 // But you're not really focused on both activities. // 그러나 당신은 정말로 두 활동에 다 집중하지는 않는다 // One is happening in the foreground and the other in the background. // 하나는 전면에서 일어나고 있고 다른 것은 후면에서 일어나고 있다 // If you were trying to explain on the cell phone / how to operate a complex machine, / you'd stop walking. // 만약 당신이 휴대전화로 설명하려고 노력하고 있다면 / 복잡한 기계를 작동하는 방법을 / 당신은 걸음을 멈출 것이다 // Similarly, / if you were crossing a rope bridge over a valley, / you'd likely stop talking. // 마찬가지로 / 당신이 계곡 위의 밧줄 다리를 건너고 있다면 / 당신은 아마 말하는 것을 멈출 것이다 // You can do two things at once, / but you can't focus effectively on two things at once. // 당신은 두 가지 일을 동시에 할 수 있다 / 그러나 동시에 두 가지 일에 효과적으로 집중할 수는 없다 //

해석

우리가 실제로 두 가지 일을 동시에 하고 있을 때 무슨 일이 일어나고 있을까? 그것은 간단하다. 우리의 뇌에는 채널이 있어서 우리는 뇌의 다른 부분에서 다른 종류의 데이터를 처리할 수 있다. 그러므로, 말을 하면서 동시에 걸을 수가 있다. 채널 혼선은 전혀 없다. 하지만 두 가지 활동에 다 진정으로 집중하지는 못한다. 한 가지 활동은 (뇌의) 전면에서 일어나고 있고 또 다른 활동은 (뇌의) 후면에서 일어나고 있다. 복잡한 기계를 작동하는 방법을 휴대전화로 설명하려고 노력하고 있다면 걸음을 멈출 것이다. 마찬가지로, 계곡 위의 밧줄 다리를 건너고 있다면 아마 말하는 것을 멈출 것이다. 두 가지 일을 동시에 할 수는 있지만, 두 가지 일에 동시에 효과적으로 집중할 수는 없다.

071

정답 ②

해설

(A) 앞에는 언어가 변화하지만 변화 속도가 시대와 언어마다 다르다고 기술하고 있다. (A) 뒤에는 구체적인 예로 아이슬란드 사람들이 중세의 영웅 소설을 어려움 없이 읽는 것이 나와 있으므로 For example(예를 들어)가 가장 적절하다. (B) 앞에는 아이슬란드 사람들이 중세 영웅 소설을 어려움 없이 읽는 것이 나오고 있고 (B) 뒤에는 영국인들이 특별한 훈련을 받지 않고서는 1300년의 영어 문서를 이해하기 어렵다고 기술하고 있으므로 In contrast(대조적으로)가 가장 적절하다. 따라서 답은 '② 예를 들어-대조적으로'이다.

직독직해

All living languages change, / but the rate of change varies from time to time and from language to language. // 모든 살아 있는 언어는 변한다 / 그러나 그 변화의 속도는 시대마다 언어마다 다르다 // For example, / the modern Icelander does not find it very difficult / to read the Icelandic sagas from the Middle Ages. // 예를 들어 / 현대 아이슬란드 사람은 아주 어렵다고 생각하지 않는다 / 중세 시대의 아이슬란드 영웅 전설을 읽는 것을 // This is because the rate of change in Icelandic has always been slow, / ever since the country was ruled by Norwegians a thousand years ago and Icelandic history began. // 이것은 아이슬란드어의 변화 속도가 언제나 느렸기 때문이다 / 그 나라가 천 년 전에 노르웨이 사람들의 지배를 받으며 아이슬란드의 역사가 시작된 이후로 계속 // In contrast, / the English find an English document of the year 1300 very difficult to understand / unless they have special training. // 반면에 / 영국인들은 1300년의 영어 문서를 이해하기가 매우 어렵다고 생각한다 / 그들이 특별한 훈련을 받지 않는다면 // And an English document of the year 900 / seems to them to be written in a foreign language. // 그리고 900년의 영어 문서는 / 그들에게 외국어로 쓰인 것처럼 보인다 // They may think, mistakenly, / that it has no connection with Modern English. // 그들은 잘못 생각할지도 모른다 / 그것이 현대 영어와 아무런 관련이 없다고 //

해석

살아 있는 모든 언어는 변하지만, 변화의 속도가 시대마다 그리고 언어마다 다르다. 예를 들어, 현대 아이슬란드인은 중세 시대의 아이슬란드 영웅 전설을 읽는 것을 매우 어렵다고 생각하지 않는다. 이것은 그 나라가 천 년 전에 노르웨이인들에 의해 지배를 받고 아이슬란드의 역사가 시작된 이후로 아이슬란드어의 변화 속도가 향상되었기 때문이다. 대조적으로, 영국인들은 특별한 훈련을 받지 않고서는 1300년의 영어 문서를 이해하기 매우 어렵다고 생각한다. 그리고 900년의 영어 문서는 그들에게 외국어로 쓰인 것처럼 보인다. 그들은 그것이 현대 영어와 관련이 없다고 잘못 생각할 수도 있다.

072

정답 ①

해설

(A)의 앞에는 대부분의 성인들이 자신의 정확한 발 크기를 안다고 생각해 새 신발을 살 때 자신의 발 크기를 재지 않는다고 기술하고 있으므로 (A)의 뒤에는 그 결과로 사람들이 오랫동안 똑같은 크기에 신발에 발을 밀어 넣는다고 기술하고 있다. 그러므로 (A)는 인과 관계를 보여주는 Therefore(그래서)가 적절하다. (B)의 앞에는 발의 크기가 달라질 수 있다고 진술하고 있고 (B)의 뒤에도 발의 크기가 달라질 수 있다고 동일한 성격의 설명을 덧붙이고 있으므로 Besides(게다가)가 적절하다. 따라서 정답은 '① 그래서-게다가'이다.

직독직해

Finding the perfect shoe fit may be difficult for some people. // 완벽한 맞춤 신발을 찾는 것이 어떤 사람들에게는 어려울 수도 있다 // Most adults think they know their exact foot size, / so they don't measure their feet when buying new shoes. // 대부분의 성인들은 자신의 정확한 발 크기를 안다고 생각한다 / 그래서 그들은 새 신발을 살 때 자신들의 발 크기를 재지 않는다 // Therefore, / many people squeeze into the same shoe size / for years, or even decades. // 그래서 / 많은 사람들은 똑 같은 신발 크기에 억지로 밀어 넣는다 / 수년 혹은 심지어 수십 년 동안 // While feet stop growing in length by age twenty, / most feet gradually widen with age, / and sometimes women's feet "grow" after the birth of a child. // 20세가 되면 발은 길이가 늘어나는 것을 멈추는 반면 / 대부분의 발이 나이와 함께 점점 넓어진다 / 그리고 때로 여자들의 발은 아이를 낳은 후에 커진다 // Besides, / your feet can actually be different sizes at different times of the day, / getting larger and returning to "normal" by the next morning. // 게다가 / 당신의 발은 하루 중의 다른 시간대에 실제로 크기가 다를 수도 있다 / 커졌다가 다음날 아침에 정상으로 돌아올 수도 있다 // So, the next time you buy shoes, / remember that your foot size can change. // 그러므로 다음에 신발을 살 때 / 당신의 발 크기가 달라질 수 있다는 것을 기억하라 //

해석

완전히 딱 맞는 신발을 찾는 것이 어떤 이들에게는 어려울 수도 있다. 대부분의 성인은 자신의 정확한 발 크기를 알고 있다고 생각해서, 새 신발을 살 때 자신의 발 크기를 재지 않는다. 그래서 많은 사람은 수년 혹은 수십 년 동안 똑같은 크기의 신발에 (발을) 밀어 넣는다. 20세가 되면 발은 더 이상 길어지지 않지만, 대부분의 발은 나이가 들면서 점점 넓어지고, 때때로 여성의 발은 출산 후 커진다. 게다가 당신의 발은 커졌다가 다음 날 아침에 정상으로 돌아오는 등 사실상 하루 중 시간에 따라 크기가 다를 수도 있다. 그래서 당신이 다음 번 신발을 살 때는 당신의 발의 크기가 달라질 수 있다는 점을 기억하라.

## CHAPTER 13

본문 p. 92

### 073

정답 ④

#### 해설

학생들이 인생을 살아가는 데 필요한 능력을 개발할 수 있도록 학교 체육 시간에 균형 잡힌 다양한 유형의 스포츠를 접할 수 있게 해주어야 한다는 내용의 글이다. 야구가 텔레비전에서 자주 방송되는 인기 스포츠라는 내용의 ④번 문장은 전체 글의 흐름에서 벗어난다.

#### 직독직해

School physical education programs should offer / a balanced variety of activities that allow young people to develop ability / in lifetime activities that are personally meaningful and enjoyable. //

학교 체육 프로그램들은 제공해야 한다 / 어린 사람들이 능력을 발전시킬 수 있는 균형 잡힌 다양한 활동들을 / 개인적으로 의미 있고 즐길 만한 평생 활동들 안에서 //

A balance should exist in any physical education program / among team, dual, and individual (lifetime) sports. //

균형은 어떠한 체육 프로그램에도 존재해야 한다 / 단체 스포츠와 듀얼 스포츠(2인조 스포츠), 개인 (평생) 스포츠 중에 //

Team sports such as basketball and soccer provide an opportunity for students / to develop skills and / to enjoy working and competing together as a team. //

농구와 축구 같은 단체 스포츠는 학생들에게 기회를 제공한다 / 기술을 개발하면서 / 한 팀으로서 함께 활동하고 경쟁하는 것을 즐길 수 있는 //

However, / in many school physical education programs, / team sports dominate the curriculum / at the expense of various individual and dual sports, / like tennis, swimming, badminton, and golf. //

그러나 / 많은 학교 체육 프로그램에서 / 단체 스포츠가 교육과정을 지배한다 / 여러 개인 스포츠와 듀얼 스포츠를 희생시키면서 / 테니스와 수영, 배드민턴, 골프와 같은 //

In such cases, / the students lose the opportunity to develop / skills in activities that they can participate / in throughout their adult lives. //

그러한 경우에 / 학생들은 개발할 기회를 잃는다 / 그들이 참여할 수 있는 활동들의 기술을 / 그들의 성인 시절 내내 //

Baseball, in particular, is one of the most popular sports / frequently broadcast on TV. //

야구는 특히 가장 인기 있는 스포츠들 중의 하나이다 / 텔레비전에서 자주 방송되는 //

Only through a balanced program of team, dual, and individual sports / is it possible to develop well-rounded individuals. //

단체 스포츠와 듀얼 스포츠, 개인 스포츠의 균형 잡힌 프로그램을 통해서만 / 고르게 균형을 갖춘 개인들을 기르는 것이 가능하다 //

#### 해석

학교 체육 프로그램은 어린 학생들이 개인적으로 의미 있고 즐길 만한 평생 활동의 능력을 개발하게 해 주는 균형 있는 다양한 활동을 제공해야 한다. 균형은 단체 스포츠, 듀얼 스포츠, 개인 (평생) 스포츠 중의 어떠한 체육 프로그램에도 존재해야 한다. 농구와 축구 같은 단체 스포츠는 학생들이 기술을 개발하고 팀으로서 함께 활동하고 경쟁하는 것을 즐길 수 있는 기회를 제공한다. 그러나 많은 학교 체육 프로그램에서는 팀 스포츠가 테니스, 수영, 배드민턴, 골프와 같은 다양한 개인 스포츠와 듀얼 스포츠를 희생시키며 교육과정을 지배하고 있다. 그러한 경우에 학생들은 성인 시절 내내 자신들이 참여할 수 있는 활동의 기술을 개발할 기회를 잃게 된다. 특히 야구는 텔레비전에서 자주 방송되는 가장 인기 있는 스포츠 중 하나이다. 단체 스포츠, 듀얼 스포츠, 개인 스포츠의 균형 있는 프로그램을 통해서만 고르게 균형을 갖춘 개인을 기르는 것이 가능하다.

### 074

정답 ③

#### 해설

텔레비전보다 라디오로 이야기를 들려주었을 때 어린이들이 더 많은 상상력을 발휘했다는 내용이다. 따라서 소설가들이 자신들의 작품 속에 가능한 많은 등장인물들을 포함시키는 것을 선호한다는 내용의 ③번 문장은 이러한 글의 흐름에서 벗어난다.

#### 직독직해

Some researchers investigated the effects of different media / on children's ability to produce imaginative responses. //

일부 연구원들이 각기 다른 미디어의 영향들을 조사하였다 / 상상력 풍부한 응답을 하는 어린이들의 능력에 미치는 //

In one study, / children in grades one through four / were separated randomly into two groups and / presented with the same fictional story. //

한 연구에서 / 1학년부터 4학년까지의 어린이들은 / 무작위로 두 그룹으로 나뉘어져서 / 똑같은 허구적인 이야기를 받았다 //

One group listened to the story via radio, / while the other group watched the story on a television. //

한 그룹은 그 이야기를 라디오를 통해 들었다 / 반면에 다른 그룹은 그 이야기를 텔레비전으로 보았다 //

Afterward, / all of the children were asked / what they thought would happen next in the story. //

나중에 / 모든 어린이들은 질문을 받았다 / 그들은 그 이야기에서 다음에 무슨 일이 일어날 거라고 생각하는지를 //

The researchers rated children's imaginativeness / by recording the novel elements (such as characters, setting, dialogue, and feelings) / they used in their responses. //

연구원들은 어린이들의 상상력의 풍부함을 평가했다 / (등장인물들과 배경, 대화, 감정들과 같은) 새로운 요소들을 기록함으로써 / 어린이들이 그들의 응답에서 사용한 //

Some novelists prefer to include as many characters as possible in their stories. //

일부 소설가들은 그들의 이야기 속에 가능한 한 많은 등장인물들을 포함시키는 것을 더 좋아한다 //



The children who listened to the radio / produced more imaginative responses, / whereas the children who watched the television / produced more words that repeated the original story. //

라디오를 들은 어린이들은 / 더 상상력이 풍부한 응답을 했다 / 반면에 텔레비전을 본 어린이들은 / 원래 이야기를 반복하는 말을 더 많이 했다 // Media scholars have used this study to illustrate the "visualization hypothesis," / which states that children's exposure to ready-made visual images / restricts their ability to generate novel images of their own. //

미디어 학자들은 이 연구를 '시각화 가설'을 설명하기 위해 사용했는데 / 그 가설이 말하는 바는, 이미 만들어진 시각적 이미지에 대한 어린이들의 노출이 / 그들 자신의 새로운 이미지들을 생성하는 능력을 제한한다는 것이다 //

해석

일부 연구원들이 각기 다른 미디어가 상상력이 풍부한 응답을 하는 어린이의 능력에 미치는 영향을 조사했다. 한 연구에서 1학년에서 4학년까지의 어린이들을 무작위로 두 개의 그룹으로 나누었고 똑같은 허구적인 이야기를 제공했다. 한 그룹은 라디오로 이야기를 들었지만, 다른 그룹은 텔레비전으로 그 이야기를 시청했다. 나중에 모든 어린이는 그 이야기에서 다음에 무슨 일이 일어날 것으로 생각하는지에 대해 질문을 받았다. 연구원들은 어린이들의 응답에서 그들이 사용한 (등장인물, 배경, 대화, 그리고 감정과 같은) 새로운 요소들을 기록함으로써 어린이들의 상상력의 풍부함을 평가했다. 일부 소설가들은 자신들의 이야기 속에 가능한 한 많은 수의 등장인물들을 포함시키는 것을 더 좋아한다. 라디오를 들었던 어린이들은 더 상상력이 풍부한 응답을 했지만, 텔레비전을 시청했던 어린이들은 원래 이야기를 반복하는 말을 더 많이 했다. 미디어학자들은 '시각화 가설'을 설명하기 위해 이 연구를 이용해 왔는데, 그것(시각화 가설)은 이미 만들어진 시각적 이미지에 대한 어린이들의 노출이 그들 자신의 새로운 이미지를 만드는 그들의 능력을 제한한다고 진술한다.

075

정답 ③

해설

초기 아메리카 원주민들이 필요한 물품을 주변에서 찾은 재료로 만들어서 사용한다는 내용이므로 이들의 언어와 의사소통에 관한 ③은 글의 전체 흐름에서 벗어난다.

직독직해

Early native Americans had to make everything they needed. // 초기 아메리카 원주민들은 그들이 필요한 모든 것을 만들어야 했다 // The kinds of things each tribe used / to make tools, clothing, toys, shelter, and food / depended upon what they found around them. //

각 부족이 사용한 사물들의 종류는 / 도구와 옷, 장난감, 주거, 음식을 만드는 데에 / 그들이 그들 주변에서 발견한 것에 달려 있었다 // Also, / the things they made fit their life style. //

또한 / 그들이 만든 것들은 그들의 생활 방식에 알맞았다 // Most tribes spoke their own language, / but could communicate with other tribes. //

대부분의 부족들이 그들 자신의 언어를 말했다 / 그러나 다른 부족들과 의사소통을 하지는 못했다 //

For example, / the people of the Plains, who traveled a lot, / didn't make clay pots. //

예를 들어 / 대초원의 사람들은 많이 이동했는데 / 점토 항아리를 만들지 않았다 //

Pots were too heavy and broke too easily / when they were moved, / so they made containers from animal skins. //

항아리들은 너무 무겁고 쉽게 깨졌다 / 그것들이 옮겨질 때 / 그래서 그들은 동물 가죽으로 용기를 만들었다 //

해석

초기 아메리카 원주민들은 필요한 모든 것을 만들어야 했다. 각 부족이 도구, 옷, 장난감, 주거, 음식을 만드는 데 사용한 각종 재료들은 주변에서 발견한 것에 달려 있었다. 또한, 그들이 만든 것은 자신의 생활 방식에 적합했다. 대부분의 부족은 고유 언어를 사용하고 있었지만, 다른 부족들과 의사소통할 수 있었다. 예를 들면, 대초원에서 이동을 많이 하며 사는 부족은 점토로 된 그릇을 만들지 않았다. 점토 그릇은 너무 무겁고 운반할 때 깨지기 쉬워서 그들은 동물 가죽으로 된 용기를 만들었다.

076

정답 ④

해설

국경 없는 의사회는 여러 활동을 설명하는 내용으로 의료 서비스가 선진국에 국한되어 있다는 ④는 전체 글의 흐름에서 벗어난다.

직독직해

Doctors Without Borders, also known as Médecins Sans Frontières or MSF, / was founded in 1971 by a small group of French doctors. //

Médecins Sans Frontières 또는 MSF로도 알려져 있는 국경 없는 의사회는 / 1971년에 프랑스 의사들의 작은 모임에 의해 설립되었다 //

They believed that all people have the right to medical care / regardless of race, religion, gender, and political belief. //

그들은 모든 사람들이 의학적인 보살핌에 대한 권리를 가진다고 믿었다 / 인종과 종교, 성별, 정치적 신념에 상관없이 //

It was the first non-governmental organization / to provide emergency medical assistance. //

그것은 최초의 비정부 조직이었다 / 비상시 의료 지원을 제공하는 //

A private, nonprofit organization, MSF / is at the forefront of emergency health care / as well as care for populations suffering from endemic diseases. //

민간의 비영리 단체인 MSF는 / 응급 의료의 최전선에 있다 / 풍토병으로 고통 받는 사람들을 위한 돌봄만이 아니라 //

It provides primary health care, / performs surgery, / runs nutrition programs, / trains local medical personnel, / and provides mental health care.

그것은 1차 의료를 제공하고 / 외과 수술을 시행하며 / 영양 프로그램을 운영하고 / 현지 의료 인력을 양성하며 / 정신 건강 관리를 제공한다 //

Health care, a primary concern of many people, / is limited to developed countries. //

많은 사람들의 첫째 관심사인 의료 서비스는 / 선진국에 국한되어 있다 //

Through longer-term programs, / this organization treats chronic diseases / such as malaria, sleeping sickness, and AIDS; / and brings health care to remote, isolated areas / where resources and training are limited. //

더 장기적인 프로그램을 통하여 / 이 단체는 만성적인 병을 치료한다 / 말라리아와 수면병, 에이즈와 같은 / 또한 외딴 고립 지역에 의료 서비스를 제공한다 / 물자와 교육이 제한되어 있는 곳에 //

해석

Médecins Sans Frontières 또는 MSF로도 알려져 있는 국경 없는 의사회는 소규모 프랑스 의사들 모임에 의해 1971년에 설립되었다. 그들은 인종, 종교, 성별 그리고 정치적인 신념과 상관없이 모든 인간은 의학적 치료를 받을 권리가 있다고 믿었다. 그것은 응급 의료 지원을 제공하는 최초의 비정부 단체였다. 비영리 민간단체인 MSF는 풍토병을 앓고 있는 사람들을 위한 치료뿐만 아니라 응급 의료 서비스의 가장 선두에 위치해 있다. 그것은 1차 의료를 제공하고, 외과 수술을 시행하며, 영양 프로그램을 운영하고, 지역 의료진을 양성하며, 그리고 정신 건강관리를 제공한다. 많은 사람들의 주된 관심사인 의료 서비스는 선진국에 국한되어 있다. 보다 장기적인 프로그램들을 통해서, 이 단체는 말라리아, 수면병, 그리고 에이즈와 같은 만성 질환을 치료한다. 그리고 의료 자원과 교육이 제한되어 있는 멀리 떨어져 있고 고립된 지역들에 의료 서비스를 제공한다.

077

정답 ③

해설

가상의 물에 대해 설명하는 내용으로 건강을 유지하기 위해 많은 물을 마시는 것이 필요하다는 ③은 전체 글의 흐름과 관계가 없는 문장이다.

직독직해

The water that is embedded in our food and manufactured products / is called "virtual water." //

우리의 음식과 생산 제품에 포함되어 있는 물은 / '가상의 물'이라고 불린다 //

For example, / about 265 gallons of water is needed / to produce two pounds of wheat. //

예를 들어 / 약 265갤런의 물이 필요하다 / 2파운드의 밀을 생산하기 위해서 //

So, the virtual water of these two pounds of wheat is 265 gallons. //

그래서 이 밀 2파운드의 가상의 물은 265갤런이다 //

Virtual water is also present / in dairy products, soups, beverages, and liquid medicines. //

가상의 물은 또한 존재한다 / 유제품과 수프, 음료, 액체로 된 약에도 // However, / it is necessary to drink as much water as possible / to stay healthy. //

그러나 / 가능한 한 많은 물을 마시는 것이 필요하다 / 건강한 상태를 유지하려면 //

Every day, / humans consume lots of virtual water and / the content of virtual water varies according to products. //

매일 / 인간들은 많은 가상의 물을 소비하고 / 가상의 물의 함유량은 제품들에 따라 다르다 //

For instance, / to produce two pounds of meat / requires about 5 to 10 times as much water / as to produce two pounds of vegetables. //

예를 들어 / 2파운드의 고기를 생산하는 것은 / 약 다섯 배에서 열 배의 물이 필요하다 / 2파운드의 채소를 생산하는 것에 비해 //

해석

우리의 음식과 제품에 내포된 물은 '가상의 물(공산품·농축산물의 제조·재배에 드는 물)'이라고 불린다. 예를 들어 2파운드의 밀을 생산하기 위해서 약 265갤런의 물이 필요하다. 그래서 이 2파운드의 밀의 가상의 물은 265갤런이다. 가상의 물은 또한 유제품, 수프, 음료, 그리고 액체로 된 약에도 있다. 하지만 건강을 유지하기 위해 가능한 한 많은 물을 마시는 것이 필요하다. 매일 인간은 다량의 가상의 물을 소비하는데 가상의 물의 함유량은 제품에 따라 다르다. 예를 들어 2파운드의 고기를 생산하려면 2파운드의 채소를 생산하는 것의 약 5배에서 10배의 물이 필요하다.

078

정답 ④

해설

사람들이 일식 때 태양 빛을 보면 눈에 더 위험하다는 것이 오히려라는 글이므로 자외선 노출이 피부에 위험하다고 진술하고 있는 ④번이 글의 흐름과 무관하다.

직독직해

People are cautioned not to look at the Sun / at the time of a solar eclipse / because the brightness and the ultraviolet light of direct sunlight / are damaging to the eyes. //

사람들은 태양을 바라보지 말라고 주의를 받는다 / 일식 때에 / 직접적인 태양빛의 밝기와 자외선이 / 눈에 해롭기 때문에 //

This good advice is often misunderstood / by those who think that sunlight is more damaging at this special time. //

이 좋은 충고는 자주 오해를 받는다 / 태양빛이 이런 특별한 때에 더 해롭다고 생각하는 사람들에게 의하여 //

But staring at the Sun when it is high in the sky / is harmful whether or not an eclipse occurs. //

그러나 태양이 하늘 높이 있을 때 태양을 응시하는 것은 / 일식이 일어나든 그렇지 않든 해롭다 //

In fact, / staring at the bare Sun is more harmful / than when part of the Moon blocks it. //

사실 / 노출된 태양을 응시하는 것은 더 해롭다 / 달의 일부가 그것을 가릴 때보다 //

Direct exposure to ultraviolet light can cause some negative effects on the skin. //

자외선에 대한 직접적인 노출은 피부에 몇몇 부정적인 영향을 끼칠 수 있다 //

The reason for special caution at the time of an eclipse / is simply that more people are interested in looking at the Sun / during this time. //

일식 때에 특별한 주의를 주는 이유는 / 단지 더 많은 사람들이 태양을 바라보는 것에 관심이 있기 때문이다 / 이 시간 동안에 //

해석

직접적인 태양 빛의 밝기와 자외선이 눈에 해롭기 때문에 사람들은 일식이 일어날 때 태양을 바라보지 않도록 주의를 받는다. 이 좋은 충고는 태양 빛이 이 특별한 때에 더 해롭다고 생각하는 사람들에게 의해 자주 오해를 받는다. 그러나 태양이 하늘 높이 떠있을 때 태양을 쳐다보는 것은 일식이 일어나든 그렇지 않든 해롭다. 사실 완전히 노출된 태양을 바라보는 것은 달 일부가 그것을 가렸을 때보다 더 해롭다. 자외선에 대한 직접적인 노출은 피부에 몇몇 부정적인 영향을 끼칠 수 있다. 일식 때의 특별한 주의의 이유는 단지 더 많은 사람이 이 시간 동안 태양을 바라보는 것에 관심이 있기 때문이다.

079

정답 ②

해설

주어진 글은 변화를 원치 않아 시간이 지나면서 더 뚱뚱해지고, 주름살이 늘어나고, 머리가 희끗희끗해지는 사람들에 관해 언급하고 있다. 그러나 편안하고 삶이 쉽다는 이유로 그들은 이를 바꾸려 시도하지 않고 판에 박힌 일상을 고수한다는 (B)의 첫 문장이 이어져야 한다. 그리고 (B)의 두 번째 문장인 다른 많은 사람들은 실제로 중요한 변화를 한다는 내용에 이어 그 변화의 예시를 보여주는 (A)가 와야 하며, (A)의 마지막 문장인 “이 두 집단의 사람들 사이에 있는 차이는 무엇인가?”라는 질문에 대한 대답인 (C)가 이어져야 자연스러우므로 글의 순서로 가장 적절한 것은 ‘② (B)-(A)-(C)’이다.

직독직해

Some people make few intentional changes in life. // 일부 사람들은 삶에서 의도적인 변화를 거의 만들지 않는다 // Sure, / over time / they may get fatter, gather lines, and go gray. // 물론 / 시간이 지나면서 / 그들은 더 뚱뚱해지고, 주름살이 늘고, 머리가 하얗게 셀 것이다 // (B) But they wear their hair the same way, / buy the same brand of shoes, / eat the same breakfast, / and stick to routines / for no reason other than the ease of a comfortable, predictable life. // 그러나 그들은 똑같은 식으로 머리를 하고 / 똑같은 상표의 신발을 사고 / 똑 같은 아침을 먹고 / 반복되는 일상을 고수한다 / 편안하고 예측 가능한 삶의 쉬움이란 이유만으로 // Yet as both research and real life show, / many others do make important changes. // 그러나 연구와 실제 삶 양쪽이 다 보여주듯이 / 다른 많은 사람들은 중요한 변화를 만든다 // (A) They train for marathons, / quit smoking, / switch fields, / write plays, / take up the guitar, / or learn to tango / even if they never danced before in their lives. // 그들은 마라톤을 위해 훈련하거나 / 담배를 끊거나 / 분야를 바꾸거나 / 희곡을 쓰거나 / 기타를 시작하거나 / 혹은 탱고를 배운다 / 그들 삶에서 전에 한번도 춤을 춘 적이 없다고 해도 // What is the difference between these two groups of people? // 이 두 집단의 사람들 사이의 차이점은 무엇인가? (C) It's their perspective. // 그것은 그들의 관점이다 // People who change do not question whether change is possible / or look for reasons they cannot change. // 변화하는 사람들은 / 변화가 가능하지 묻지 않는다 / 혹은 그들이 변화할 수 없는 이유를 찾지 않는다 // They simply decide on a change they want / and do what is necessary to accomplish it. // 그들은 그저 그들이 원하는 변화를 결정한다 / 그리고 그것을 성취하기 위해 필요한 것을 한다 // Changing, / which always stems from a firm decision, / becomes job number one. // 변화하기는 / 언제나 확고한 결단에서 생기는 것이며 / 최우선 과제가 된다 //

해석

살면서 의도적인 변화를 거의 하지 않는 사람들이 있다. 물론, 시간이 지나면서 그들은 더 뚱뚱해지고, 주름살이 늘어나고, 그리고 머리가 희끗희끗해질 것이다. (B) 그러나 그들은 편안하고 예측 가능한 삶이 쉽다는 이유만으로 똑같은 방식의 머리를 하고, 똑같은 상표의 신발을 사고, 똑같은 아침을 먹으며 판에 박힌 일상을 고수한다. 하지만 연구와 실제 삶이 모두 보여 주듯이, 다른 많은 사람들은 중요한 변화를 한다. (A) 그들은 마라톤을 위해 훈련을 하고, 담배를 끊고, 분야를 바꾸고, 희곡을 쓰고, 기타를 배우고, 또는 살면서 전에 한 번도 춤을 춰 본 적이 없다고 해도 탱고를 배운다. 이 두 집단의 사람들 사이에 있는 차이는 무엇인가? (C) 그것은 그들의 관점이다. 변화하는 사람들은 변화가 가능하지를 묻지 않으며 변화할 수 없는 이유를 찾지 않는다. 그들은 그저 자신이 원하는 변화를 결정하고 그것을 성취하는 데 필요한 것을 한다. 변화하기는 언제나 확고한 결단에서 생기는 것으로서 최우선 과제가 된다.

080

정답 ③

해설

컴퓨터 가게에서 판매원의 성의 없는 설명 때문에 고객이 가게에서 나오게 된다는 내용인 주어진 글 다음에, 고객이 가게를 나가는 이유를 설명하고 있는 (B)가 이어지고, 그 이유를 간단히 요약하면서 독자와 필자의 경우로 확대 적용을 할 수 있다는 내용인 (C)가 온 후, 그 적용의 의미를 구체적으로 설명하고 있는 (A)가 이어지는 것이 자연스러우므로 가장 적절한 글의 순서는 ‘③ (B)-(C)-(A)’이다.

직독직해

If you walk into a store looking for a new computer and / the first salesperson you meet / immediately points to a group of computers and / says, “Any of those are good,” and then walks away, / there is a good chance you will walk away, too, and / with good reason. // 만약에 당신이 새 컴퓨터를 찾아서 어떤 가게로 걸어 들어가는데 / 당신이 만나는 첫 번째 판매원이 / 즉시 한 무더기의 컴퓨터들을 가리키며 / “저것들 중의 어느 것이나 좋아요.”라고 말한 다음 걸어가 버린다면 / 당신도 역시 가버릴 가능성이 크며 / 충분한 이유도 있다 // (B) Why? // 왜인가? // You were never asked / what you were seeking, / how much you could spend, / or if the computer would be used for business or pleasure or your child's homework assignments. // 당신은 전혀 질문을 받지 않았다 / 당신이 무엇을 찾고 있는지 / 당신이 얼마나 돈을 쓸 수 있는지 / 또는 그 컴퓨터가 사업용으로나 오락용으로, 혹은 당신 자녀의 숙제용으로 사용될 것인지 // (C) In brief, / the salesperson never considered or asked / about your needs and preferences. // 간단히 말해 / 그 판매원은 전혀 고려하거나 묻지 않았다 / 당신의 필요와 선호도에 대해 // Just as it would come as no surprise / to learn the salesperson who was indifferent to a potential customer's needs / was soon out of a job, / the same holds true / for writers who ignore their readers. // 전혀 놀랄 일이 아니기는 마찬가지일 것이다 / 잠재적인 고객의 필요에 무관심한 판매원이 / 곧 일자리를 잃은 것을 알게 되는 것이 / 그와 똑같은 것이 유효하다 / 독자들을 무시하는 필자들에게도 // (A) That is, / the reader is the writer's “customer” and / one whose business or approval is one we need to seek. // 그것은 / 독자는 필자의 ‘고객’이며 / 그의 관심사와 인정은 우리가 구할 필요가 있는 것이다 // The more you know about your reader, / the greater the chances you will meet his or her needs and expectations. // 당신이 당신의 독자에 대해 더 많이 알면 알수록 / 당신이 그 또는 그녀의(독자의) 필요와 기대를 만족시킬 가능성이 더 커진다 //

여러분이 새 컴퓨터를 찾아 가게로 들어갔는데 만나는 첫 번째 판매원이 즉시 한 무더기의 컴퓨터를 가리키면서 "저것들 다 좋아요."라고 말한 뒤가 버린다면, 여러분도 가 버릴 가능성이 크며, 그것도 그럴만한 충분한 이유가 있다. (B) 왜 그런가? 무엇을 찾고 있는지, 얼마나 돈을 쓸 수 있는지, 또는 컴퓨터가 사업용으로 오락용으로 아니면 아이의 숙제용으로 사용될 것인지 여러분은 한 번도 질문받지 않았다. (C) 간단히 말해, 그 판매원은 여러분의 필요와 선호도에 대해 전혀 고려하거나 묻지 않았다. 잠재적 고객의 필요에 무관심한 판매원이 곧 일자리를 잃는 것을 알게 되는 것이 놀라운 일로 다가오지 않을 것처럼, 독자를 무시하는 필자에게도 똑같은 것이 적용된다. (A) 즉, 독자는 필자의 '고객'이며 그 고객의 관심사나 인정은 우리가 추구할 필요가 있는 것이다. 여러분이 독자에 대해 더 많이 알수록, 여러분이 독자의 필요와 기대를 충족시킬 가능성이 더 커진다.

081

정답 ③

해설

하늘에 태양이 지고 있을 때 불타고 있는 것처럼 보이는데, 특히 구름 사이로 빛나고 있을 때는 그렇다는 주어진 내용 다음에 그에 대한 이유를 기술하고 있는 (B)가 와야 한다. (B)의 마지막 문장의 질문인 태양 중심이 얼마나 뜨거운지에 대한 답변이 (C)에 나오고 있으며 이는 가장 더운 여름날보다 25만 배가 더 뜨겁다고 기술하고 있다. 이보다 더 놀라운 점을 (A)에서 기술하고 있으므로 '③ (B)-(C)-(A)'가 가장 적절한 글의 순서이다.

직독직해

Maybe you have watched the sun / as it was setting in the sky. //  
 아마 태양을 본 적이 있을 것이다 / 그것이 하늘에서 지고 있을 때 //  
 Sometimes it looks as though it is on fire, / especially when it is shining through the clouds. //  
 때로는 태양이 마치 불타고 있는 것처럼 보인다 / 특히 그것이 구름 사이로 빛나고 있을 때 //  
 (B) The reason it looks that way / is that the sun is on fire. //  
 그것이 그렇게 보이는 이유는 / 태양이 불타고 있기 때문이다 //  
 Can you guess how hot the fire at the center of the sun is? //  
 당신은 태양의 중심에 있는 불이 얼마나 뜨거운지 짐작할 수 있는가? //  
 (C) It is more than 25 million degrees on the Fahrenheit scale! //  
 그것은 화씨 눈금에서 2,500만 도가 넘는다 //  
 That's 250,000 times hotter / than the hottest summer day at your favorite amusement park. //  
 그것은 25만 배 더 뜨겁다 / 당신이 가장 좋아하는 놀이공원에서의 가장 더운 여름날보다 //  
 (A) But what may surprise you even more / is there are many stars in the universe / that are thousands of times hotter than the sun. //  
 그러나 당신을 훨씬 더 놀라게 할지도 모르는 것은 / 우주에 있는 많은 별들이 / 태양보다 수천 배 더 뜨겁다는 것이다 //

해석

아마도 하늘에 태양이 지고 있을 때 그 모습을 본 적이 있을 것이다. 때때로 태양은 불타고 있는 것처럼 보이기도 하는데, 특히 태양이 구름 사이로 빛나고 있을 때 그렇다. (B) 태양이 그렇게 보이는 이유는 그것이 불타고 '있기' 때문이다. 태양의 중심에 있는 불이 얼마나 뜨거운지 짐작할 수 있겠는가? (C) 그것은 화씨 눈금에서 2,500만 도를 넘는다! 그것은 가장 좋아하는 놀이공원에서의 가장 더운 여름날보다 25만 배가 더 뜨겁다. (A) 하지만 훨씬 더 놀라게 할지도 모르는 것은, 우주에는 태양보다 수천 배 더 뜨거운 별들이 많이 있다는 것이다.

082

정답 ②

해설

선사 시대의 인간들이 오늘날에 직면하는 것과 다른 종류의 위험에 직면한다는 내용이 주어진 다음에, (B) 그 예로서 선사 시대 인간이 아침에 동굴 밖을 걸어 나와 사자와 마주칠 수도 있었다는 내용이 이어지고, (A) 그러한 위험을 마주했을 때 아드레날린이 분사되며, (C) 그것이 신체를 강하게 만들었다는 내용으로 이어지는 것이 자연스러우므로 '② (B)-(A)-(C)'가 정답이다.

직독직해

In prehistoric times, / humans faced challenges different from those they face today. //  
 선사시대에 / 인간들은 그들이 오늘날 직면하는 것들과는 다른 도전들을 직면했다 //  
 (B) For example, / a common challenge for prehistoric man / may have been to walk outside his cave in the morning and / find himself face-to-face with a huge, hungry lion. //  
 예를 들어 / 선사시대 사람에게 흔한 도전은 / 아침에 그의 동굴 밖으로 걸어 나가서 / 거대한 굶주린 사자와 맞닥뜨린 자신을 발견하는 것이었을 수 있다 //  
 (A) When confronted with such a threat, / the brain would send the signal, "Threat!" and / the body would respond by shooting hormones, such as adrenaline, / into the bloodstream at lightning speed. //  
 그러한 위험과 직면하게 되면 / 뇌는 '위험!'이라는 신호를 보내고 / 몸은 아드레날린과 같은 호르몬을 분사함으로써 반응했을 것이다 / 혈류 속으로 번개 같은 속도로 //  
 (C) That made the body immediately stronger and faster so / the human could either wrestle the lion or run away very fast. //  
 그것은 몸을 즉각 더 강하고 빠르게 만들어서 / 인간이 그 사자와 맞붙어 싸우거나 아주 빨리 도망갈 수 있었다 //  
 When humans either fought or ran away, / the physical activity would use up the hormones, / and the body chemistry would quickly return to normal. //  
 인간들이 싸우거나 달아났을 때 / 신체 활동이 호르몬들을 다 써버렸을 것이다 / 그러면 신체의 화학적 성질은 재빨리 정상으로 되돌아갔을 것이다 //

해석

선사 시대에는 인간들이 오늘날에 직면하는 것과는 다른 어려운 일들을 직면했다. (B) 예를 들어, 선사 시대 사람에게 흔한 어려움은 아침에 동굴 밖으로 걸어 나가서 거대한 굶주린 사자와 마주치는 것이었을 수도 있다. (A) 그러한 위험을 마주했을 때 뇌는 "위험!"이라는 신호를 보냈고 몸은 번개와 같은 속도로 아드레날린과 같은 호르몬들을 혈류 속으로 분사함으로써 반응했다. (C) 그것은 몸을 즉시 더 강하고 더 빠르게 만들어 그 사람이 사자와 싸우거나 빨리 도망갈 수 있게 했다. 인간들이 싸우거나 도망갔을 때 신체적인 활동이 호르몬을 소진했고, 신체 화학적 성질은 재빨리 정상으로 되돌아갔다.

해설

사람들은 다른 사람들과의 합의를 과대평가하며 다른 사람들도 자신들과 똑같이 느낀다는 허위 합의 효과에 대해서 제시한 다음 허위 합의 효과의 연구 사례인 학생들에게 광고판을 메고 다니도록 하는 (C), 광고판을 메고 다니는 것을 동의한 사람들은 다수가 역시 그렇게 할 것이라고 예상한 (A), 광고판을 메고 다닌 것을 거절한 사람들은 다수가 그것을 하지 않을 것이라고 믿는 내용의 (B)로 이어지는 것이 자연스럽다. 그러므로 '④ (C)-(A)-(B)'가 정답이다.

직독직해

We frequently overestimate agreement with others, / believing that everyone else thinks and feels exactly like we do. //

우리는 다른 사람들과의 합의를 자주 과대평가하여 / 다른 모든 사람이 우리가 하는 것처럼 꼭 그대로 생각하고 느낀다고 믿는다 //

This misconception is called the false-consensus effect. //

이런 오해는 합의성 착각 효과라고 불린다 //

(C) Psychologist Lee Ross began studying this in 1977. //

심리학자 Lee Ross가 1977년에 이것을 연구하기 시작했다 //

He made a sandwich board with the slogan 'Eat at Joe's' and / asked randomly selected students to wear it / around campus for thirty minutes. //

그는 'Joe의 가게에서 드세요'라는 구호가 쓰인 앞뒤로 메는 광고판을 만들어서 / 무작위로 선발된 학생들에게 그것을 메달라고 부탁했다 / 30분 동안 캠퍼스 여기저기에서 //

(A) They also had to estimate / how many other students would do the task. //

그들은 또한 예상해야 했다 / 얼마나 많은 다른 학생들이 그 일을 할 것인지 //

Those who were willing to wear the sign / assumed that the majority would also agree to it. //

그 광고판을 기꺼이 맨 사람들은 / 대다수 사람들 역시 그것에 동의할 것이라고 추측했다 //

(B) On the other hand, / those who refused / believed that most people would find it too stupid to do. //

반면에 / 거절한 사람들은 / 대부분의 사람들이 그 일을 하는 것을 너무 어리석다고 생각할 것이라고 믿었다 //

In both cases, / the students imagined themselves to be in the majority. //

두 경우 모두에서 / 학생들은 자신들이 그 대다수에 속한다고 짐작했다 //

해석

우리는 빈번히 다른 사람들과의 합의를 과대평가하여, 다른 모든 사람들이 우리와 완전히 똑같이 생각하고 느낀다고 믿는다. 이런 오해는 허위 합의 효과라고 불린다. (C) 심리학자 Lee Ross가 1977년에 이것을 연구하기 시작했다. 그는 'Joe의 가게에서 드세요'라는 구호가 쓰인 앞뒤로 메고 다니는 광고판을 만들어서, 무작위로 선발된 학생들에게 30분 동안 캠퍼스 주변에서 그것을 걸치고 돌아다니도록 부탁했다. (A) 그들은 또한 얼마나 많은 다른 학생들이 그 일을 할 것인가를 예상해야 했다. 기꺼이 그 광고판을 걸치고 다니겠다는 사람들은 대다수도 또한 그것에 동의할 거라고 짐작했다. (B) 반면에 거절한 사람들은 대부분의 사람들이 그 행동을 하는 것이 너무 어리석은 일이어서 하지 않을 거라고 믿었다. 두 경우 모두에서, 학생들은 자신들이 다수에 속한다고 여겼다.

해설

눈을 뜨면 눈이 공기 중에 노출된다는 주어진 글 다음에 공기 중에 노출된다는 것은 공기 중의 먼지를 견디어야 한다는 (C)가 와야 한다. (C)의 마지막 문장에서 눈의 보호 장치 기제로서의 역할을 묻고 있으며 이에 대한 대답으로 눈이 깜빡거림으로 앞부분을 깨끗하게 해주며 작은 먼지 입자를 씻어 준다는 (B)가 와야 한다. 마지막으로 눈의 깜빡거림이 생리적 이유뿐만 아니라 심리적인 이유도 있다고 기술하고 있는 (C)가 오는 것이 가장 자연스럽다. 그러므로 '⑤ (C)-(B)-(A)'가 정답이다.

직독직해

Blinking is an involuntary action that protects the eye. //

눈을 깜빡거리는 것은 눈을 보호하는 무의식적인 행동이다 //

When the eyes are open, / one-tenth of the total surface area is exposed to the atmosphere. //

눈이 떠져 있을 때 / 전체 표면적의 1/10은 공기 중에 노출된다 //

(C) This means / the eye, the most delicate and sensitive part of the body, / has to withstand the dust present in the air. //

이것은 의미한다 / 몸의 가장 연약하고 민감한 부위인 눈이 / 공기 중의 먼지를 견뎌야 한다는 것을 //

So, / what do the eyes do / as a safeguard mechanism? //

그러면 / 눈은 어떤 일을 할까 / 보호 기제로서 //

(B) They blink. //

눈은 깜빡거린다 //

Blinking makes the eyes wet and / keeps the front portion clear for good vision. //

깜빡거림은 눈을 촉촉하게 만들고 / 좋은 시력을 위해 전면부를 깨끗하게 유지한다 //

When we blink, / a film of tears covers the eyes and / washes all the tiny dust particles that may be present. //

우리가 눈을 깜빡거릴 때 / 눈물막이 눈을 덮으며 / 존재할지도 모르는 모든 작은 먼지 입자들을 씻는다 //

(A) That is the physiological reason behind blinking, / but we blink for psychological reasons as well. //

그것은 깜빡거림 이면의 생리적인 이유이다 / 그러나 우리는 심리적인 이유로도 눈을 깜빡거린다 //

For instance, / nervousness, loud noises, stress and tension affect the number of times we blink. //

예를 들어 / 신경과민과 시끄러운 소음, 스트레스, 긴장이 우리가 눈을 깜빡거리는 횟수에 영향을 미친다 //

해석

눈 깜빡거림은 눈을 보호해주는 반사적인 행위다. 눈을 뜨면, 전체 표면의 1/10이 공기 중에 노출된다. (C) 이것은 몸의 가장 연약하고 민감한 부위인 눈이 공기 중의 존재하는 먼지를 견뎌야 함을 의미한다. 그러면 보호 기제로서 눈은 어떤 일을 할까? (B) 눈은 깜빡거린다. 깜빡거림은 눈을 적셔주고 좋은 시력을 위해 앞부분을 깨끗하게 해준다. 우리가 눈을 깜빡거리면 눈물막이 눈을 덮고 존재할지도 모르는 작은 먼지 입자를 씻어낸다. (A) 그것은 눈 깜빡거림 뒤의 생리적인 이유이지만 우리는 또한 심리적인 이유로 눈을 깜빡거린다. 예를 들어, 신경과민, 큰 소리, 스트레스와 긴장감이 우리가 눈을 깜빡이는 횟수에 영향을 미친다.

## 085

정답 ④

## 해설

주어진 문장은 아이의 실수를 분석하여 얻은 교사의 해결책에 대한 것이므로, 실수를 분석하는 과정을 언급하고 있는 내용 이후에, 그리고 교사가 얻은 해결책의 효과를 언급하고 있는 내용 앞에 들어가는 자연스러우므로 ④에 들어가는 것이 가장 적절하다.

## 직독직해

A 5-year-old doing addition problems by counting on / makes the same error repeatedly, / with responses such as:  $7 + 3 = 9$ ,  $6 + 5 = 10$  and  $8 + 4 = 11$ . //

수를 계속 세서 덧셈 문제를 푸는 다섯 살짜리 아이가 / 똑 같은 오류를 반복적으로 저지른다 /  $7 + 3 = 9$ 와  $6 + 5 = 10$ ,  $8 + 4 = 11$ 와 같은 응답으로 //

The teacher asks the pupil to show how these answers were obtained and notices / that in doing the addition of 3 to 7, the pupil counts 'seven, eight, nine', / while turning up three fingers in turn. //

교사는 그 학생에게 이런 답들이 어떻게 얻어졌는지 보여달라고 요청하여 알게 된다 / 7에 3을 더하기 하는 것에서 그 학생은 '7, 8, 9' 하고 센다는 것을 / 세 손가락을 차례로 위로 젖히면서 //

The pupil is 'counting on 3 from 7' but / incorrectly starting at 7. //

그 학생은 '7부터 3을 세어 나가고' 있지만 / 잘못하여 7에서 시작하고 있다 // The teacher recalls similar errors / that some pupils made when doing addition problems / by counting on along a number line. //

교사는 비슷한 오류들을 떠올린다 / 일부 학생들이 덧셈 문제를 하고 있을 때 저질렀던 / 수직선을 따라 세어 나감으로써 //

Analysis of the errors leads the teacher / to modify the teaching of these procedures, / using the language 'seven and three more' / rather than 'seven, count on three'. //

그 실수들에 대한 분석은 교사를 이끈다 / 이러한 절차들에 대한 가르침을 수정하도록 / '7 그리고 셋 더'라는 말을 사용함으로써 / '7, 셋을 세어라'보다는 //

This is immediately effective.

이것은 즉각적으로 효과적이다 //

So the teacher reinforces this particular language pattern / in subsequent oral work with the whole class. //

그래서 교사는 이 특정한 언어 유형을 강화한다 / 학급 전체와 하는 그 이후의 구두 활동에서 //

## 해석

수를 세어 나가면서 덧셈 문제를 푸는 다섯 살짜리 아이가  $7+3=9$ ,  $6+5=10$ ,  $8+4=11$ 과 같은 응답을 하면서 되풀이하여 똑같은 실수를 한다. 교사는 그 학생에게 어떻게 해서 이러한 답들을 얻었는지 보여달라고 요청하여, 7에 3을 더하면서 그 학생은 세 개의 손가락을 차례로 펴면서 '7, 8, 9'라고 센다는 것을 알게 된다. 그 학생은 '7에서부터 3을 세어 나가고' 있지만, 7에서 잘못 시작하고 있다. 교사는 수의 눈금을 새긴 직선을 따라 세어 나가는 방법으로 덧셈 문제를 풀 때에 일부 학생들이 저지른 비슷한 실수를 떠올린다. 실수에 대한 분석은 교사로서 하여금 이러한 절차를 가르치는 것을 수정하게 하여, '7, 셋을 세어라'라는 말보다는 '7, 그리고 셋을 더 세어라'라는 말을 사용하게 한다. 이것은 즉각적인 효과가 있다. 따라서 교사는 전체 학급을 대상으로 하는 그 이후의 구두 수업에서 이 특정한 언어의 유형을 강화한다.

## 086

정답 ④

## 해설

열과 온도에 대한 차이를 설명하고 있는 글이다. 섭씨 95도의 수프 한 숟가락이 발에 떨어져 고통을 주지만, 그 고통은 같은 온도의 수프가 담긴 숟 전체를 발에 쏟을 때만큼 심하지는 않다는 내용의 주어진 문장 앞에는 한 숟가락의 수프가 발에 쏟아지는 상황이 제시되어야 한다. 또한, 주어진 문장 다음에는 왜 그런 고통의 차이가 생기는지에 대한 설명이 이어져야 자연스러우므로 주어진 문장의 위치로 ④가 알맞다.

## 직독직해

Heat and temperature are two quantities that can be easily confused. //

열과 온도는 쉽게 혼동될 수 있는 두 가지 양이다 //

Imagine cooking a very large pot of chicken soup on the stove. //

아주 큰 솥의 닭고기 수프를 레인지 위에서 요리하는 것을 상상해보라 // Let's suppose you heat the soup / until it is  $95^{\circ}\text{C}$ , quite hot. // 당신이 그 수프를 가열한다고 가정하자 / 그것이 섭씨 95도로 아주 뜨거워질 때까지 //

You grab a spoon and / take out a spoonful of soup to taste. // 당신은 숟가락을 꼭 쥐고 / 맛을 보려고 한 숟가락의 수프를 떠다 // As you remove the spoonful of soup from the pot, / it has the same temperature as the larger sample. //

당신이 그 수프 한 숟가락을 솥에서 떠낼 때 / 그것은 더 큰 표본과 똑같은 온도를 지니고 있다 //

Unfortunately, / as you bring the soup towards your mouth to taste it, / the spoon slips from your hand, / pouring its contents on your bare foot. //

불행하게도 / 당신이 그 수프를 맛보려고 당신의 입 쪽으로 가지고 올 때 / 숟가락이 당신의 손에서 미끄러져서 / 그 내용물이 당신의 맨발에 쏟아진다 // The spoonful of  $95^{\circ}\text{C}$  soup hitting your foot hurts, / but not as badly as it would if you accidentally spilled / the entire pot of  $95^{\circ}\text{C}$  soup on your foot. //

당신의 발에 닿은 섭씨 95도의 수프 한 숟가락은 고통스럽다 / 그러나 당신이 뜻하지 않게 쏟을 경우에 그러할 만큼 심하지는 않다 / 섭씨 95도의 수프 솥 전체를 당신 발에 //

If both the spoonful and the pot full of soup have the same temperature, / why would the larger sample cause more damage / if it came in contact with your skin? //

만약 한 숟가락의 수프와 한 솥 가득한 수프가 둘 다 똑같은 온도를 지니고 있다면 / 왜 더 큰 표본이 더 많은 손상을 일으키겠는가 / 그것이 당신의 피부와 접촉하게 될 경우에 //

The answer to the question lies in the difference between temperature and heat. //

이 질문에 대한 답은 온도와 열의 차이에 놓여 있다 //

## 해석

열과 온도는 쉽게 혼동될 수 있는 두 가지 양(量)이다. 닭고기 수프를 아주 큰 솥에 담아 요리용 난로 위에 올려놓고 요리하는 것을 상상해보라. 꽤 뜨거운 온도인 섭씨 95도가 될 때까지 그 수프를 가열한다고 가정해보자. 여러분은 숟가락을 움켜잡고 맛을 보기 위해 한 숟가락의 수프를 떠다. 솥에서 수프 한 숟가락을 떠낼 때, 그것(한 숟가락의 수프)은 더 큰 표본(솥에 담긴 수프)과 같은 온도를 지니고 있다. 운이 나쁘게도, 여러분이 그 수프를 맛보려고 입으로 가져올 때, 숟가락이 손에서 미끄러지면서 맨발에(숟가락에 담겨있던) 내용물이 쏟아지게 된다. 여러분의 발에 떨어진 섭씨 95도의 수프 한 숟가락은 고통을 주지만, 여러분이 뜻하지 않게 섭씨 95도의 수프가 담긴 솥 전체를 발에 쏟을 때만큼 심하지는 않다. 수프 한 숟가락과 수프로 가득 찬 솥 둘 다 같은 온도를 지니고 있다면, 왜 더 큰 샘플이 피부에 닿을 때 더 큰 피해를 줄까? 그 질문에 대한 답은 온도와 열의 차이에 있다.

## 해설

주어진 문장은 인생에서 일어나 응원해줄 사람이 주변에 없을 때가 있다는 것이다. 하지만 이러한 일이 일어 날 때 우울해 하지 말라고 하는 내용 뒤에 이어지는 것이 자연스러우므로 정답은 ③이다.

## 직독직해

It's great to have people in your life / who believe in you and cheer you on. //

당신의 삶에서 이런 사람을 가지는 것은 아주 좋다 / 당신을 믿고 응원하는 사람들 //

They are truly interested in what you are trying to achieve and / support you in all of your goals and efforts. //

그들은 당신이 성취하려고 노력하는 것에 정말로 관심이 있고 / 당신의 모든 목표들과 노력들에서 당신을 지지한다 //

Each of us needs people in our lives who encourage us / so that we can feel confident in our capabilities and move forward toward our goals. //

우리 각자는 우리 인생에서 우리를 격려해 주는 사람들이 필요하다 / 우리가 우리 능력에 자신감을 느끼고 우리 목표를 향해 앞으로 움직일 수 있기 위해서 //

But there will be times in your life / when there is no one around to stand up and cheer you on. //

그러나 당신의 인생에서 이런 때가 있을 것이다 / 일어나서 당신을 응원하는 주변 사람이 아무도 없을 때가 //

When this happens, don't get depressed. //

이런 일이 생길 때, 의기소침해지지 마라 //

Instead, become your own cheerleader. //

그 대신, 당신 자신의 치어리더가 되어라 //

Give yourself a motivational pep talk / because nobody knows your strengths and talents better than you and / no one can motivate you better than you. //

동기를 유발하는 격려의 말을 당신 자신에게 해 주어라 / 당신의 장점들과 재능들을 당신보다 더 잘 아는 사람은 아무도 없고 / 당신에게 당신보다 동기 부여를 더 잘할 수 있는 사람도 아무도 없기 때문에 //

## 해석

여러분의 인생에서 여러분을 믿고 응원하는 사람들이 있다는 것은 좋은 일이다. 그들은 여러분이 성취하려고 노력하고 있는 것에 진심으로 관심을 가지며 여러분의 모든 목표와 노력을 지지한다. 우리는 각자 우리의 인생에서 자신의 능력을 확신하고 자신의 목표를 향해 앞으로 나아가기 위해 우리를 격려해 주는 사람들이 필요하다. 하지만 여러분의 인생에서 일어나 여러분을 응원할 사람이 주변에 아무도 없을 때가 있을 것이다. 이런 일이 일어날 때, 우울해하지 마라. 대신에 여러분 자신의 치어리더가 돼라. 어느 누구도 여러분의 장점과 소질을 여러분보다 더 잘 알지 못하고 그 어느 누구도 여러분에게 여러분보다 더 잘 동기를 부여할 수 없으므로, 동기를 부여하는 격려의 말을 여러분 자신에게 하라.

## 해설

상당수의 학생들이 첫 번째 문제에 대한 해결책을 알고 있었음에도 두 번째 문제에 적용시키지 못했다는 주어진 글은 교사의 교육적 개입으로 인해 80%의 학생들이 이를 해결할 수 있었다는 문장 앞에 오는 것이 자연스러우므로 ④가 정답이다.

## 직독직해

Students may not spontaneously bring / their prior knowledge to bear on new learning situations. //

학생들은 자발적으로 가져오지 못할 수도 있다 / 새로운 학습 상황에 관련되는 그들의 사전 지식을 //

It is important to help students activate prior knowledge / so they can build on it productively. //

학생들이 사전 지식을 활성화하도록 도와주는 것이 중요하다 / 그들이 그것을 생산적으로 더 발전시킬 수 있도록 //

Indeed, research suggests that / even small instructional interventions / can activate students' relevant prior knowledge to positive effect. //

실제로, 연구가 시사하는 바는 / 적은 교육상의 개입들조차도 / 학생들의 관련된 사전 지식을 긍정적인 효과로 활성화할 수 있다는 것이다 //

For instance, / in one famous study by Gick and Holyoak, / college students were presented with two problems / that required them to apply a certain mathematical concept. //

예를 들어 / Gick과 Holyoak의 한 유명한 연구에서 / 대학 학생들은 두 문제를 제시 받았다 / 그들에게 특정한 수학 개념을 적용할 것을 요구하는 //

The researchers found that / even when the students knew the solution to the first problem, / the vast majority did not think / to apply a similar solution to the second problem. //

그 연구자들이 발견한 바는 / 학생들이 첫 번째 문제에 대한 해결책을 알았을 때조차도 / 대다수가 생각하지 않았다는 것이다 / 비슷한 해결책을 두 번째 문제에 적용하는 것을 //

However, / when the instructor suggested to students / that they think about the second problem in relation to the first, / 80 percent of the student participants were able to solve it. //

그러나 / 교사가 학생들에게 제안했을 때 / 첫 번째 것에 연관 지어서 두 번째 문제에 대해 생각해야 한다는 것을 / 80퍼센트의 학생 참가자들이 그것을 해결할 수 있었다 //

In other words, / with minor prompts and simple reminders, / instructors can activate relevant prior knowledge / so that students draw on it more effectively. //

다시 말해서 / 사소한 조언과 단순한 주의 환기로 / 교사들은 관련 사전 지식을 활성화할 수 있다 / 학생들이 그것을 더 효과적으로 활용할 수 있도록 //

## 해석

학생들은 그들의 사전 지식을 새로운 학습 상황에 자발적으로 관련짓지 못할 수도 있다. 학생들이 사전 지식을 생산적으로 이용할 수 있게, 사전 지식을 활성화 하도록 도와주는 것이 중요하다. 실제로, 적은 교육상의 교육적 개입만으로도 학생들의 관련 사전 지식을 활성화시켜 긍정적인 효과를 거둘 수 있다고 연구들이 시사제안한다. 예를 들면, Gick과 Holyoak의 한 유명한 연구에서, 대학생들에게 특정 수학적 개념 적용을 요구하는 두 가지 문제들이 제시되었다. 그 연구자들은 그 학생들이 첫번째 문제에 대한 해결책을 알고 있을 때조차도 상당수가 유사한 해결책을 두 번째 문제에 적용할 생각을 하지 못 했다는 것을 알아냈다. 그러나 교사가 학생들에게 첫 번째 문제와 연관 지어 두 번째 문제에 대해 생각해보라고 제안했을 때 참가 학생들의 80퍼센트가 그것을 해결할 수 있었다. 다시 말해서, 작은 조언과 단순한 주의 환기를 사용하여, 학생들이 사전 지식을 보다 효과적으로 이용할 수 있도록 교사가 관련 배경 지식을 활성화시킬 수 있다.

## 해설

주어진 문장은 상어에 의한 실제적인 공격 가능성이 낮다는 내용이므로 상어의 공격 위험성에 대해 기술한 내용 다음에 오는 것이 적절하다. 따라서 ②가 정답이다.

## 직독직해

Fear of sharks has kept many pool swimmers / from testing the ocean water. //

상어에 대한 두려움이 많은 풀장 수영인들을 제지했다 / 바닷물을 시험하는 것으로부터 //

Especially, / the 1975 blockbuster movie Jaws, / featuring a series of shark attacks in a small beach community, / provided vivid images that convinced many people / that ocean swimming should be left to the big fish. //

특히 / 1975년 블록버스터 영화 'Jaws'는 / 작은 해변 마을에서 연이은 상어 공격을 특별히 다루었는데 / 많은 사람들을 확신시키는 생생한 이미지들을 제공하였다 / 바다 수영은 그 큰 물고기에게 맡겨져야 한다고 //

However, / the actual chance of being attacked by a shark is very small. //

그러나 / 상어에 의해 공격 받을 실제 가능성은 매우 적다 //

You take a greater risk / while driving to and from the beach. //

당신은 더 큰 위험을 감수한다 / 해변을 오가며 운전하는 동안 //

According to the International Shark Attack File, / the low number of shark attacks indicates / that these big fish do not feed on humans by nature. //

International Shark Attack File에 따르면 / 상어 공격의 적은 횟수는 나타낸다 / 이 커다란 물고기들이 본래 사람을 먹이로 하지 않는다는 것을 //

Most shark attacks are simply due to mistaken identity. //

대부분의 상어 공격들은 단순히 잘못된 정체 파악 때문이다 //

In 2007, / there were 71 reported shark attacks on humans worldwide and only one death, / which is significantly lower / than the 2007 death rate for bee stings and snake bites. //

2007년에 / 전 세계에서 인간에 대한 상어 공격이 71건 보고 되었고 사망은 단 한 건이었는데 / 이것은 상당히 더 낮다 / 벌침과 뱀에 물린 상처에 대한 2007년 사망률보다 //

## 해석

상어에 대한 두려움이 풀장에서 수영하는 많은 사람들로 하여금 바닷물을 시도해보지 못하게 해왔다. 특히 작은 해변 마을에서의 일련의 상어 공격을 다룬 1975년의 블록버스터 영화 'Jaws'는 바다수영이 그 큰 물고기(상어)에게 맡겨져야 한다는 것을 많은 사람들에게 확신시키는 생생한 장면을 제공했다. 하지만, 상어에 의해 공격을 받을 실질적인 가능성은 아주 낮다. 당신은 해변을 오가는 운전을 하는 동안 더 큰 위험을 무릅쓰게 된다. International Shark Attack File에 따르면 상어 공격의 적은 횟수는 이 커다란 물고기들이 본래 사람을 먹이로 하지 않는다는 것을 보여준다. 대부분의 상어 공격은 단순히 대상을 잘못 파악한 탓이다. 2007년도에 인간에 대한 상어 공격이 전 세계적으로 71 건 있었다고 보고 되며 단 한 명의 사망자만 있었다고 하는데, 이는 벌에 쏘이는 것과 뱀에 물리는 것에 의한 2007년도의 사망률보다 상당히 더 낮았다.

## 해설

주어진 문장은 행동 포착 기법에 대한 설명으로 일반적인 강아지 훈련 방식인 명령을 하고 보상을 주는 방법과 대조되기 때문에 일반적인 강아지 훈련 방식 다음의 위치인 ②가 적절하다.

## 직독직해

The technique I use to train my puppy is called behavior capture / which is different from the common training method. //

내가 나의 강아지를 훈련하는 데 사용하는 기법은 행동 포착이라고 불리는데 / 이는 일반적인 훈련 방법과는 다르다 //

Normally you first give an order and reward your puppy / only when he follows it. //

보통 당신은 당신의 강아지에게 명령을 먼저 하고 상을 준다 / 그가 그것을 따를 때만 //

In behavior capture, however, you first have to wait / until your dog performs the behavior you want him to. //

그러나 행동 포착에서는 당신은 기다려야 한다 / 당신의 개가 당신이 그에게 하길 원하는 행동을 수행할 때까지 //

Simply watch your puppy's activities, / waiting for a particular behavior to occur; / when one happens, reward him. //

그저 당신 강아지의 행동을 지켜보라 / 특정한 행동이 일어나기를 기다리면서 / 한 행동이 일어나면 그에게 상을 주라 //

For example, / if you want to train him to lie down whenever you say, "Lie down," / you just have to wait until he happens to do so. //

예를 들어 / 당신이 "누워"라고 말할 때마다 그가 눕도록 훈련시키고 싶다면 / 당신은 그가 우연히 그렇게 할 때까지 그냥 기다려야만 한다 //

Then, as soon as your puppy lies down, / you give him the order, "Lie down," / and give him a treat as a reward. //

그 후에, 당신의 강아지가 눕자마자 / 그에게 "누워"라고 명령을 내린다 / 그리고 그에게 상으로 특별한 것을 준다 //

Once the puppy knows that there is a reward waiting, / he treats the experience as a pleasant game. //

일단 강아지가 보상이 기다리고 있다는 것을 알면 / 그는 그 경험을 즐거운 게임으로 여긴다 //

## 해석

내가 나의 강아지를 훈련시키기 위해 사용하는 기법은 행동 포착이라 불리는데 이는 일반적인 훈련 방법과 다르다. 일반적으로 당신은 명령을 먼저하고 강아지가 명령을 따를 때만 보상을 한다. 그러나 행동 포착에서 당신은 우선 당신의 강아지가 원하는 행동을 할 때까지 기다려야 한다. 특정한 행동이 일어나기를 기다리면서 당신의 강아지의 행동을 관찰하라. 그 행동이 일어나면 강아지에게 보상을 주라. 예를 들면, 당신이 "누워"라고 말할 때마다 강아지가 눕도록 훈련시키고자 한다면, 그 강아지가 누울 때까지 기다려야 한다. 그 후, 당신의 강아지 눕자마자, "누워"라고 명령을 내리고 보상으로 특별한 것을 준다. 일단 보상이 기다리고 있다는 것을 강아지가 알면, 그 경험을 재미있는 게임으로 받아들인다.



091

정답 ①

해설

무화과나무가 다른 과실이 덜 풍부할 때 과실을 먹는 척추동물의 생존에 중요한 핵심종 역할을 하여 생태계 보존에 기여한다고 했으므로 빈칸 (A)에는 insufficient(불충분한)가, 빈칸 (B)에는 preserve(보존하다)가 적절하므로 ①이 정답이다.

직독직해

Certain species are more crucial / to the maintenance of their ecosystem / than others. //

특정 종들은 더 결정적이다 / 자신들의 생태계 유지에 / 다른 종들보다 // Such species, / called keystone species, / are vital in determining the nature and structure of the entire ecosystem. //

그러한 종들은 / 핵심 종이라 불리며 / 전체 생태계의 특성과 구조를 결정하는 데에 중요하다 //

The fact that other species depend on or are greatly affected by the keystone species is revealed / when the keystone species is removed. //

다른 종들이 핵심 종에 의존하거나 크게 영향을 받는다는 그 사실은 드러난다 / 핵심종이 제거되었을 때 //

It is in this sense / that we should draw attention to fig trees. // 바로 이런 관점에서 / 우리는 무화과나무에 주의를 기울여야 한다. //

Different species of fig trees / may be keystone species in tropical rain forests. //

서로 다른 종의 무화과나무들이 / 열대우림에서는 핵심종일 수 있다. // Although figs collectively produce a continuous crop of fruits, / fruit-eating monkeys, birds, bats, and other vertebrates of the forest / do not normally consume large quantities of figs in their diets. //

무화과가 집단으로 지속적인 과일의 수확을 창출하지만, / 과일을 먹는 원숭이, 새, 박쥐, 그리고 다른 척추동물들은 / 일반적으로 자신들의 먹이에서 많은 양의 무화과를 먹지 않는다 //

During the time of year / when other fruits are less plentiful, / however, / fig trees become important / in sustaining fruit-eating vertebrates. //

한 해 중 / 다른 과실들이 덜 풍부한 시기 동안에 / 그러나 / 무화과나무는 중요해진다 / 과일을 먹는 척추동물을 유지하는데 //

Should the fig trees disappear, / most of the fruit-eating vertebrates / would be eliminated. //

무화과나무가 사라지면 / 과일을 먹는 척추동물들이 / 대부분 제거될 것이다. //

Protecting fig trees in such tropical rainforest ecosystems / is an important conservation goal / because it increases the likelihood / that monkeys, birds, bats, and other vertebrates will survive. //

그러한 열대 우림 생태계에서 무화과나무를 보호하는 것은 / 중요한 보존 목표이다 / 왜냐하면 그것은 가능성을 증가시킨다 / 원숭이, 새, 박쥐, 그리고 다른 척추동물이 생존할 //

→ As a keystone species in tropical rain forests, / fig trees support fruit-eating animals' survival / when other fruits are insufficient, / and thus preserve their ecosystem. //

열대우림의 핵심종으로서 / 무화과나무는 과실일을 먹는 동물들의 생존을 유지해 주며, / 다른 과일들이 불충분할 때 / 그리하여 그들의 생태계를 보존해 준다 //

해석

특정 종들은 다른 종들보다 자신들의 생태계 유지에 더 결정적이다. 그러한 종들은 핵심종이라 불리며 전체 생태계의 특성과 구조를 결정하는 데에 매우 중요하다. 다른 종들이 핵심종에 의존하거나 크게 영향을 받는다는 사실은 핵심종이 제거되었을 때 드러난다. 바로 이런 관점에서 우리는 무화과나무에 주의를 기울여야 한다. 서로 다른 종의 무화과나무들이 열대우림에서는 핵심 종일 수 있다. 무화과가 집단으로 지속적인 과일의 수확을 창출하지만, 열대우림의 과실을 먹는 원숭이, 새, 박쥐, 그리고 다른 척추동물들은 일반적으로 자신들의 먹이에서 많은 양의 무화과를 먹지 않는다. 그러나 한 해 중 다른 과실들이 덜 풍부한 시기 동안에 무화과나무는 과실을 먹는 척추동물을 먹여 살리는 데 중요해진다. 무화과나무가 사라지면 과실을 먹는 척추동물들이 대부분 제거될 것이다. 그러한 열대우림 생태계에서 무화과나무를 보호하는 것은 원숭이, 새, 박쥐, 그리고 다른 척추동물들의 생존 가능성을 높여 주기 때문에 중요한 보존 목표이다.

→ 열대우림의 핵심종으로서 무화과나무는 다른 과실들이 불충분할 때 과실을 먹는 동물들의 생존을 유지해 주며, 그리하여 그들의 생태계를 보존해 준다.

092

정답 ②

해설

개미가 모래 언덕에서 길을 선택하는 복잡한 행동에서 환경을 무시하고 단순히 개미의 머릿속에 있는 정교한 프로그램만을 생각할 수 없듯이 인간의 복잡한 행동도 복잡한 정신 작용과 관련시키는 경향이 있지만 그것을 더 잘 이해하기 위해서는 정신뿐만 아니라 환경적인 요인들도 고려해야 한다는 내용의 글이다. (A)에는 associate(관련시키다), (B)에는 environmental(환경적인)로 정답은 ②이다.

직독직해

An ant turns right, left, and moves ahead / over a sandy hill. //

개미는 오른쪽으로, 왼쪽으로, 앞으로 움직인다 / 모래 언덕 위에서 //

How can we explain / the complexity of the path / it chose? //

우리가 어떻게 설명할 수 있을까 / 길의 복잡성을 / 개미가 선택한 //

We can think up a sophisticated program / in the ant's brain, / but it does not work. //

우리는 정교한 프로그램을 생각해 낼 수 있다 / 개미의 뇌 속에 / 그러나 그것은 작용하지 않는다 //

What we have overlooked // is the ant's environment. //

우리가 간과한 것은 / 개미의 환경이다 //

The ant may be following a simple rule: / get out of the sun and back to the nest. //

개미는 단순한 규칙을 따르고 있을지도 모른다 / 태양에서 벗어나 집으로 돌아가는 //

Complex behavior does not imply complex mental strategies. //

복잡한 행동이 복잡한 정신적 전략들을 암시하는 것은 아니다. //

The same holds for humans. //

똑같은 것이 인간에게도 적용된다 //

The apparent complexity of a man's behavior / over time / is largely a reflection of the complexity of the environment / in which he finds himself. //

복잡한 것 같아 보이는 인간의 행동은 / 시간이 흐르면서 / 주로 환경의 복잡성을 반영하는 것이다 / 인간이 처한 //

People adapt to their environments / much as gelatin does; / if you wish to know / what form it will have / when it solidifies, / study the shape of the mold / that holds the gelatin. //

사람들은 자신의 환경에 적응한다 / 젤라틴과 매우 비슷하게 / 만약 당신이 알기를 바란다면 / 어떤 모양이 될 것인지 / 젤라틴이 굳어질 때에 / 틀의 모양을 살펴보자 / 젤라틴을 담는 //

To understand behavior, / one has to look at both the mind and the environment. //

행동을 이해하려면, / 정신과 환경을 둘 다 살펴봐야 한다 //

→ Although we tend to associate complex behavior / with complex mental operations, / environmental factors need to be considered as well / for a better understanding of such behavior. //

우리에게는 복잡한 행동을 관련시키는 경향이 있지만 / 복잡한 정신적 작용과, / 환경적인 요인들이 또한 고려되어야 한다 / 그러한 행동을 더 잘 이해하기 위해서는 //

해석

개미는 모래 언덕 위에서 오른쪽으로, 왼쪽으로, 앞으로 움직인다. 개미가 선택한 길의 복잡성을 어떻게 설명할 수 있을까? 우리는 개미의 뇌 속에 있는 정교한 프로그램을 생각해 낼 수 있지만, 그것은 해결책이 되지 않는다. 우리가 간과한 것은 개미의 환경이다. 개미는 단순한 규칙, 즉 태양에서 벗어나서 집으로 돌아가는 규칙을 따르고 있을지도 모른다. 복잡한 행동이 복잡한 정신적 전략을 암시하는 것은 아니다. 똑같은 것이 인간에게도 적용된다. 시간이 흐르면서 복잡한 것 같아 보이는 인간의 행동은 주로 인간이 처한 환경의 복잡성을 반영하는 것이다. 사람들은 젤라틴과 매우 비슷하게 자신의 환경에 적응한다. 젤라틴이 굳어질 때에 어떤 모양이 될 것인지 알고 싶다면, 그것을 담는 틀의 모양을 살펴보자. 행동을 이해하려면, 정신과 환경을 둘 다 살펴봐야 한다.

→ 우리에게는 복잡한 행동을 복잡한 정신적 작용과 관련시키는 경향이 있지만, 그러한 행동을 더 잘 이해하기 위해서는 환경적인 요인들이 또한 고려되어야 한다.

093

정답 ④

해설

일반적인 사람들은 의식적인 생각으로 자신들의 행동을 통제한다고 생각하지만 그것이 틀렸음을 설명하고 있으므로 (A)에는 Unlike(달리)가 적절하고, 걷는 것처럼 우리의 행동이 의식적인 생각이나 의도 없이 행해진다고 했으므로 빈칸 (B)에는 automatically(자동적으로)가 적절하므로 정답은 ④이다.

직독직해

Most people think / their conscious minds control everything / they do. //

대부분의 사람들은 생각한다 / 그들의 의식적인 생각이 모든 것을 통제한다고 / 자신들이 하는 //

They generally believe / the conscious mind constantly directs their actions. //

그들은 일반적으로 믿는다 / 의식적인 생각이 끊임없이 행동을 지시한다고 //

These beliefs are false. //

이러한 믿음은 잘못된 것이다 //

Consider walking, / for example, / which is something that most people do over and over / all day long. //

걷기를 생각해봐라 / 예를 들어, / 대부분의 사람들이 반복적으로 하는 / 하루 종일 //

Do you consciously control / the movements of your legs and feet? //

당신은 의식적으로 통제하는가 / 다리와 발의 움직임을 //

Does your conscious mind have to say, /

당신의 의식적인 생각이 말할 해야 하는가 /

“Now pick up the left foot, / swing it forward, / hold it high enough / so it doesn’t touch the ground, / set down the heel, / roll forward, / shift weight off the back foot,” / and so on? //

“자, 왼쪽 발을 들어 올려 / 앞으로 내밀고 / 충분히 높이 들어 / 땅에 닿지 않을 만큼 / 뒤꿈치를 내려 / 앞으로 구르듯이 나아가고 / 뒷발로부터 무게를 이동시켜라” / 등 //

Of course not. //

물론 그렇지 않다 //

Most of the time, / walking is done / without conscious thoughts or intentions. //

대부분의 시간 동안 / 걷기는 행해진다 / 의식적인 생각이나 의도 없이 //

→ Unlike what we generally believe, / some of our actions are done automatically. //

우리가 일반적으로 믿는 바와 달리, / 우리 행동의 일부는 자동적으로 일어난다 //

해석

대부분의 사람들은 의식적인 생각이 자신들이 하는 모든 것을 통제한다고 생각한다. 그 사람들은 일반적으로 의식적인 생각이 행동을 끊임없이 지시한다고 믿는다. 이러한 믿음은 잘못된 것이다. 예를 들어, 대부분의 사람들이 하루 종일 반복적으로 하는 걷기를 생각해봐라. 다리와 발의 움직임을 의식적으로 통제하는가? 의식적인 생각이 “자, 왼쪽 발을 들어 올려 앞으로 내밀고 땅에 닿지 않을 만큼 높이 들어서 뒤꿈치를 내려놓은 다음 앞으로 구르듯이 나아가고 뒷발로부터 무게를 이동시켜라” 등의 말을 해야 하는가? 물론 그렇지 않다. 대부분의 시간 동안 걷기는 의식적인 생각이나 의도 없이 행해진다.

→ 우리가 일반적으로 믿는 바와 달리, 우리 행동의 일부는 자동적으로 일어난다.

094

정답 ②

해설

국가의 자연적 경계 중에서 강을 따라 형성된 경계가 국가들 사이를 분명하게 구분해 주고, 이는 확립되고 인정된 물리적 특징으로 가장 이상적으로 여겨지지만 홍수 후에 경계가 변할 수 있다는 내용으므로, (A)에는 establishing가 (B)에는 changeable이 가장 적절하고 정답은 ②이다.

직독직해

Natural boundaries between states or countries / are found along rivers, lakes, deserts, and mountain ranges. //

주나 국가 사이의 자연적 경계는 / 강, 호수, 사막 그리고 산맥을 따라 나타난다 //

Among them, / river boundaries would seem to be ideal: / 그것 중에 / 강의 경계가 이상적인 것처럼 보인다 /

they provide clear separation, / and they are established and recognized physical features. //

그것들은 분명한 구분을 해주고, / 그것들은 확립되고 인정된 물리적 특징이다 //

In reality, / however, / river boundaries can change / as rivers change course. //

실제로 / 하지만 / 강의 경계는 변할 수 있다 / 강이 경로를 바꿈에 따라 //

Following flooding, / a river's course may shift, / altering the boundary between states or countries. //

홍수 후에 / 강의 경로가 변하여 / 주나 국가 사이의 경계를 바꿀 수 있다 //

For example, / the Rio Grande, separating the United States and Mexico, / has frequently shifted its course, / causing problems / in determining the exact location of the international boundary //

예를 들어, / 미국과 멕시코를 구분 짓는 리오 그란데 강은 / 경로를 빈번하게 바꾸어, / 문제를 일으켰다 / 국가 간 경계의 정확한 위치를 결정하는데 //

→ A river seems to be ideal in establishing boundaries, / but in fact it isn't, / because its course is changeable. //

강은 경계를 확립하기에 이상적인 것처럼 보이지만, / 사실은 그렇지 않은데, / 그것의 경로가 변할 수도 있기 때문이다 //

해석

주나 국가 사이의 자연적 경계는 강, 호수, 사막 그리고 산맥을 따라 나타난다. 그것 중에 강을 따라 형성된 경계가 가장 이상적인 것처럼 보인다. 왜냐하면, 그것들이 분명한 구분을 해주고, 그것들은 확립되고 인정된 물리적 특징이기 때문이다. 하지만 실제로 강을 따라 형성된 경계는 강이 경로를 바꿈에 따라 변할 수 있다. 홍수 후에 강의 경로가 변하여 주나 국가 사이의 경계를 바꿀 수 있다. 예를 들어, 미국과 멕시코를 구분 짓는 리오그란데 강은 경로를 빈번하게 바꾸어, 국가 간 경계의 정확한 위치를 결정하는 데 문제를 일으켰다.

→ 강은 경계를 확립하기에 이상적인 것처럼 보이지만, 사실은 그렇지 않은데, 그 이유는 그것의 경로가 변할 수 있기 때문이다.

095

정답 ③

해설

인류학자 Caleb Everett가 방출 자음을 포함하거나 무시하는 언어의 장소와 고도를 비교한 결과 높은 고도에서 방출 자음의 더 대중적이라는 것을 밝혀 냈으므로 지리적인 요소들이 방출음의 출현을 결정한다는 것을 보여주었다라고 요약하는 것이 적절하다. 그러므로 (A)는 geographic (지리적인)이, (B)는 presence (출현)이 적절하고 정답은 ③이다.

직독직해

The human voice can form / incredibly different sounds, / but each individual language contains / only a subset of potential sound units, or phonemes. //

인간의 목소리는 만들어 낼 수 있다 / 믿을 수 없을 만큼 다양한 소리들을, / 하지만 각각의 개별적인 언어는 포함하고 있다 / 오직 잠재적인 소리 단위 즉 음소의 부분집합을 //

One phoneme / that occurs in only about twenty percent of the world's languages / is the ejective consonant, / such as [p] or [k]. //

하나의 음소는 / 세계 언어의 오직 약 20퍼센트에서만 발생하는 / 방출음이다 / [p], [k]와 같은 //

Caleb Everett, an anthropologist, / decided to map / where this sound occurs. //

인류학자인 Caleb Everett은 / 지도를 만들기로 결정했다 / 이러한 소리가 어디에서 발생하는지 //

He took a sample of 567 languages spoken / around the world / and compared the locations and altitudes / of those that either contained or ignored ejective consonants. //

그는 사용되는 567개 언어의 샘플을 추출했다 / 전 세계에서 / 그리고 장소와 고도를 비교했다 / 방출자음을 포함하거나 무시하는 언어의 //

Everett discovered / that languages that included ejective consonants / were generally spoken at a higher elevation / than those that did not.

Everett은 발견했다 / 방출 자음을 포함하는 언어들은 / 일반적으로 더 높은 높이로 말해진다 / 포함하지 않는 언어들 보다 //

He suggests / that the sounds are more popular at high altitudes / because lower air pressure may make it easier to produce the burst of air / that is a key characteristic of ejective consonants. //

그는 제시한다 / 그 소리가 높은 고도에서 더 대중적이라는 것을 / 왜냐하면 더 낮은 기압이 공기의 방출을 더 쉽게 만들기 때문에 / 방출 자음의 주된 특성인 //

→ A study revealed / that geographic factors may play a role / in determining the presence of ejective consonants in each language.

한 연구는 보여주었다 / 지리적인 요소들이 중요한 역할을 할지도 모른다고 / 각각의 언어 속에서 방출 자음의 출현을 결정하는데 //

해석

인간의 목소리는 믿을 수 없을 만큼 다양한 소리들을 만들어 낼 수 있다. 하지만 각각의 개별적인 언어는 오직 잠재적인 소리 단위 즉 음소의 부분집합을 포함하고 있다. 전 세계 언어의 오직 약 20퍼센트에서만 발생하는 하나의 음소는 [p], [k]와 같은 방출음이다. 인류학자인 Caleb Everett은 이러한 소리가 어디에서 발생하는지 지도를 만들기로 결정했다. 그는 전 세계에서 사용되는 567개 언어의 샘플을 추출했다. 그리고 방출 자음을 포함하거나 무시하는 언어의 장소와 고도를 비교했다. Everett은 방출 자음을 포함하지 않는 언어들보다 포함하는 언어들이 일반적으로 더 높은 높이로 말해지는 것을 발견했다. 그는 더 낮은 기압이 방출음의 주된 특성인 공기의 방출을 더 쉽게 만들기 때문에 그 소리가 높은 고도에서 더 대중적이라는 것을 제시한다.

→ 한 연구는 지리적인 요소들이 각각의 언어 속에서 방출음의 출현을 결정하는데 중요한 역할을 할지도 모른다고 보여주었다.

096

정답 ①

해설

한 연구에서 한 집단의 대학생들에게 영화를 본 후에 긍정적인 청취 스타일의 청자와 부정적인 스타일의 청자에게 영화를 묘사하라고 요청한 결과 긍정적인 청취 스타일의 청자에게는 그들의 의견을 더 포함시켰고, 부정적인 스타일의 청자에게는 영화의 객관적 사실과 세부사항에 초점을 맞추었다는 내용으므로 화자가 공유하고자 하는 정보의 (A)속성(nature)은 청자가 주는 (B)비언어적(nonverbal) 반응의 유형에 달려있다고 요약하는 것이 적절하므로 정답은 ①이다.

As part of a research project, / a group of undergraduate students watched a film, / after which they were asked to describe it / as fully as possible to other students. //

한 연구 과제의 일부로, / 한 집단의 대학생들이 영화를 본 후 / 그것을 묘사할 것을 요청 받았다 / 다른 학생들에게 가능한 충분히 //

The listeners were actually research assistants, / and for half the participants / they assumed a positive listening style (smiling and nodding); /

청자들은 실제로 연구 조교들이었고, / 참여자의 절반에게는 / 그들은 긍정적인 청취 스타일(미소 짓기와 끄덕이기)을 취하는 척했다 /

for the other participants / they assumed a negative listening style (frowning and unsmiling). //

다른 나머지 참여자들에게는 / 그들은 부정적인 청취 스타일(찌그리기와 미소 짓지 않기)을 취하는 척했다 //

Participants describing the film to positive listeners / included more of their own opinions / about what the film was trying to say. //

긍정적인 청자들에게 영화를 묘사하는 참여자들은 / 그들 자신의 의견을 더 포함시켰다 / 영화가 말하고자 했던 것에 대한 //

In contrast, / participants speaking to negative listeners / focused solely on objective facts and concrete details. //

대조적으로, / 부정적인 청자들에게 말하는 참여자들은 / 오직 객관적인 사실과 구체적인 세부 사항에만 초점을 맞췄다 //

The theory / is that the smiles and nods of a listener signal interest and agreement, / which in turn encourage the speaker / to share more personal insights. //

그 이론은 / 청자의 미소와 끄덕임이 흥미와 동의를 나타내어 / 결국 화자가 하도록 한다 / 더 많은 개인적인 이해를 공유하도록 //

Negative body language triggers a threat response / that causes the speaker to pull back / into the relative "safety" of facts. //

부정적인 몸짓 언어는 위협 반응을 유발한다 / 화자에게 물러나게 하는 / 사실의 상대적인 '안전성'으로 //

→ According to a research project, / the nature of the information that speakers share / depends on the type of nonverbal response that listeners give. //

한 연구 과제에 따르면, / 화자가 공유하고자 하는 정보의 속성은 / 청자가 주는 비언어적 반응의 유형에 달려있다 //

해석

한 연구 과제의 일부로, 한 집단의 대학생들이 영화를 본 후 다른 학생들에게 그것을 가능한 한 충분히 묘사할 것을 요청받았다. 청자들은 실제로 연구 조교들이었고, 참여자의 절반에게는 긍정적인 청취 스타일(미소 짓기와 끄덕이기)을 취하는 척했고, 다른 나머지 참여자들에게는 부정적인 청취 스타일(찌그리기와 미소 짓지 않기)을 취하는 척했다. 긍정적인 청자들에게 영화를 묘사하는 참여자들은 영화가 말하고자 했던 것에 대한 그들 자신의 의견을 더 포함시켰다. 대조적으로, 부정적인 청자들에게 말하는 참여자들은 오직 객관적인 사실과 구체적인 세부 사항에만 초점을 맞췄다. 그 이론은 청자의 미소와 끄덕임이 흥미와 동의를 나타내어 결국 화자로 하여금 더 많은 개인적인 이해를 공유하도록 한다는 것이다. 부정적인 몸짓 언어는 화자에게 사실의 상대적인 '안전성'으로 물러나게 하는 위협 반응을 유발한다.

→ 한 연구 과제에 따르면, 화자가 공유하고자 하는 정보의 속성은 청자가 주는 비언어적 반응의 유형에 달려있다.

## CHAPTER 17

본문 p. 118

### [097~098]

097

정답 ③

해설

책과는 달리 인터넷 자료를 여과할 수 있는 장치가 부족하므로, 이에 대한 어떤 형태의 지침과 여과 장치가 필요하다는 내용의 글이다. 따라서, '③ 인터넷 상에서 우리에게 지침이 필요하다'가 제목으로 알맞다.

098

정답 ⑤

해설

인터넷 자료를 여과할 수 있는 장치가 부족하고 이에 대한 여과 장치가 필요하다고 역설하고 있다. 여과 장치는 오염된 지식으로부터 보호를 하는 것과 같은 의미이므로 '⑤ 오염된 지식으로부터 보호를 받아야' 한다고 하는 것이 정답이다.

직독직해

Because the Internet is free space / where anybody can post anything, / it can be full of all sorts of useless data. // 인터넷은 자유로운 공간이다 / 누구나 뭔가를 게시할 수 있는 / 그것은 온갖 종류의 쓸모 없는 자료로 가득 찰 수 있다 //

As a result, / organized knowledge could easily get corrupted or lost / in a sea of junk data. //

그 결과로 / 체계적인 지식이 쉽게 오염되거나 분실될 수 있다 / 허접스러운 자료의 바다에서 //

For books, / there are various filters / that help readers distinguish / between reliable and unreliable information. //

책의 경우에는 / 다양한 여과 장치들이 있다 / 독자들이 식별하도록 도와주는 / 신뢰할 만한 정보와 신뢰할 수 없는 정보를 //

On the Internet, / the relation between the producer and the consumer of information / tends to be direct, / so nothing protects the consumer / from polluted information. //

인터넷 상에서는 / 정보의 생산자와 소비자의 관계가 / 직접적으로 이루어지는 경향이 있어서, / 어떤 것도 소비자를 보호해주지 않는다 / 오염된 정보로부터 //

There are, of course, advantages / to the free exchange of information, / and I do believe any producers of data should have the freedom / to make them available online. //

물론, 장점이 있으며 / 자유로운 정보의 교환에는, / 나는 자료 생산자에게 자유가 있다는 것을 믿는다 / 자료를 온라인에서 이용할 수 있게 할 //

However, / I am also convinced / that users should be protected from corrupt knowledge / by intermediary services. //

그렇지만 / 나는 또한 확신한다 / 사용자들이 오염된 지식으로부터 보호를 받아야 한다고 / 중개 서비스에 의한 //

There need to be some forms / of guides and filters provided / by responsible individuals and organizations. //

어떤 형태가 있어야 한다 / 제공되는 지침과 여과 장치의 / 책임 있는 개인이나 단체에 의해 //

Otherwise, / we may no longer be able to distinguish / between the intellectual space of information and a polluted environment of meaningless data. //

그렇지 않으면, / 우리는 더 이상 식별할 수 없을 것이다 / 정보의 지적인 공간과 무의미한 자료의 오염된 환경을 //

Thus, / reliable intermediary services will be needed in the future. //

따라서 / 앞으로 신뢰할 만한 중개 서비스가 필요할 것이다 //

해석

인터넷은 누구나 뭔가를 게시할 수 있는 자유로운 공간이므로, 그것은 온갖 종류의 쓸모 없는 자료로 가득 찰 수 있다. 그 결과로, 허접스러운 자료의 바다에서 체계적인 지식이 쉽게 오염되거나 분실될 수 있다. 책의 경우에는, 독자들이 신뢰할 만한 정보와 신뢰할 수 없는 정보를 식별하도록 도와주는 다양한 여과 장치들이 있다. 인터넷 상에서는 정보의 생산자와 소비자의 관계가 직접적으로 이루어지는 경향이 있어서, 어떤 것도 소비자를 오염된 정보로부터 보호해주지 않는다. 물론, 자유로운 정보의 교환에는 장점이 있으며, 자신이 만들어낸 자료를 온라인에서 이용할 수 있게 할 자유가 자료 생산자에게 있다는 것을 나도 믿는다. 그렇지만, 나는 또한 사용자들이 중개 서비스에 의해서 오염된 지식으로부터 보호를 받아야 한다고 확신한다. 책임 있는 개인이나 단체에 의해 제공되는 어떤 형태의 지침과 여과 장치가 있어야 한다. 그렇지 않으면, 우리는 더 이상 정보의 지적인 공간과 무의미한 자료의 오염된 환경을 식별할 수 없을 것이다. 따라서 앞으로 신뢰할 만한 중개 서비스가 필요할 것이다.

### [099~100]

099

정답 ④

해설

고립에 대한 스트레스를 실험하기 위해 약 4개월 동안 동굴에 고립되어 생활했던 여성에게 어떤 변화가 있었는지에 관한 이야기했으므로 이 글의 제목은 '④ 고립이 어떤 변화를 야기할 수 있는가?'가 알맞다.

100

정답 ①

해설

빈칸의 앞 부분에서 Follini가 동굴에서 시간을 더 길게 느낀 것 같으면서 하루가 25~48시간까지 늘어나서 잠을 오래 동안 잤다고 말하고 있다. 따라서 그 내용을 요약해서 말하는 마지막 문장의 빈칸에 적절한 것은 '① 체내 시계'이다.

On Jan. 13, 1989, the 27-year-old Italian interior designer, Stefania Follini, / went down into a cave near Carlsbad, N. Mex., / where she was to live for more than four months / as part of an experiment / aimed at examining / how the stresses of long-term isolation could affect space travel. // 1989년 1월 13일에 27세 이탈리아인 인테리어 디자이너 Stefania Follini가 / 뉴멕시코의 Carlsbad 근처에 있는 한 동굴로 내려갔다 / 그곳에서 그녀는 4개월 이상 생활할 예정이었다 / 실험의 일부로서 / 조사하기 위한 목적인 / 장기 고립에 대한 스트레스가 우주여행에 어떻게 영향을 미치는지를 //

Pioneer Frontier Explorations, an Italian research foundation, / had selected Follini, one of 20 volunteers for the assignment, / because she was judged / to have inner strength and stamina. //

이탈리아 연구 재단인 Pioneer Frontier Explorations는 / 해당 과제의 20명의 지원자 중 한 명인 Follini를 선택했는데, / 그녀가 판단되었기 때문이다 / 정신력과 체력을 갖추고 있다고 //

For 131 days / she lived there alone in a 6 meter by 12 meter Plexiglas module / sealed 9 meters under the surface, / without sunlight or any other way of measuring time. //

131일 동안 / 그녀는 가로 6미터 세로 12미터의 플렉시글라스 모듈 안에서 홀로 거주했다 / 9미터 표면 아래 봉인된 / 햇빛이나 여타의 시간 측정 방법 없이 //

After about four months, / she returned aboveground on schedule. //

약 4개월 후, / 그녀는 일정에 맞추어 지상으로 돌아왔다 //

But by her calculations / it was only mid-March. // 그러나 그녀의 계산으로는 / 날짜가 단지 3월 중순이었다 //

During Follini's underground stay, / her sense of time seemed to be longer. //

Follini가 지하에서 머무는 동안, / 그녀의 시간 감각이 더 길어진 것처럼 보였다. //

Her "day" extended to 25 hours, then to 48 hours. //

그녀의 "하루"는 25시간, 나아가 48시간으로 늘어났다 //

She tended to sleep for 22 to 24 hours, / then burst into activity for up to 30 hours. //

그녀는 22시간에서 24시간 동안 잠을 자는 경향이 있었다 / 그리고 돌연 30시간까지 활동하는 //

In short, / her internal clock had gone out of order. //

간단히 말해서, / 그녀의 체내 시계가 고장 나 버렸다 //

해석

1989년 1월 13일에 27세 이탈리아인 인테리어 디자이너 Stefania Follini가 뉴멕시코의 Carlsbad 근처에 있는 한 동굴로 내려갔다. 그리고 그곳에서 장기 고립에 대한 스트레스가 우주여행에 어떻게 영향을 미치는지를 조사하기 위한 실험의 일부로서 그녀는 4개월 이상 생활할 예정이었다. 이탈리아 연구 재단인 Pioneer Frontier Explorations는 20명의 해당 과제 지원자 중 한 명인 Follini를 선택했는데, 그녀가 정신력과 체력을 갖추고 있다고 판단되었기 때문이다. 131일 동안 그녀는 9미터 아래 지하에 봉인된 가로 6미터 세로 12미터의 플렉시글라스 모듈 안에서 햇빛이나 여타의 시간 측정 방법 없이 홀로 거주했다. 약 4개월 후, 그녀는 일정에 맞추어 지상으로 돌아왔다. 그러나 그녀의 계산으로는 날짜가 단지 3월 중순이었다. Follini가 지하에서 머무는 동안, 그녀의 시간 개념이 더 길어진 것처럼 보였다. 그녀의 "하루"는 25시간, 나아가 48시간으로 늘어났다. 그녀는 22시간에서 24시간 동안 잠을 자다가 돌연 최대 30시간까지 활동하는 경향이 있었다. 간단히 말해서, 그녀의 체내 시계가 고장 나 버렸다.

[101~102]

101

정답 ①

해설

첫 문장에 주제가 나와 있고, 그 뒤로 주제를 뒷받침하는 부연설명이 나와 있다. 음식은 경영자로서 사용할 수 있는 가장 중요한 수단이라고 첫 문장에서 이야기하고, 그 제공방법과 음식이 서로의 관계에 주는 긍정적 효과에 대해 이어서 말하고 있다. 따라서 이 글의 제목은 '① 더 좋은 관계를 위해 음식을 제공하라.'이다.

102

정답 ⑤

해설

빈 칸이 있는 문장의 뒷 문장에서 도넛을 가지고 오는 것을 안다면 뜻밖의 일이 되지 않는다면 음식이 예기치 않게 나타나야 한다고 언급되어 있다. 따라서 빈 칸에는 '⑤ 계획된'이 와야 함을 유추할 수 있다.

직독직해

Food is one of the most important tools / you can use as a manager. //

음식은 가장 중요한 수단 중 하나이다 / 경영자로서 여러분이 사용할 수 있는 //

Having a full stomach / makes people feel satisfied and happier. //

배가 부르면 / 사람들은 만족스럽고 더 행복해진다 //

Eating together / gives employees time / to make connections with each other. //

함께 먹는 것은 / 직원들에게 시간을 제공한다 / 서로 관계를 맺을 //

Providing an occasional snack or paying for a lunch now and then / can help your employees feel appreciated and / make the office feel more welcoming. //

가끔씩 간식을 주고 때때로 점심을 사는 것은 / 직원들이 인정받고 있다고 느끼게 하고 / 사무실이 더 따뜻한 느낌이 들게 한다 //

These do not need to be elaborate setups. //

이것들은 공들인 계획이 될 필요는 없다 //

If you have a small budget, / you're not going to want to buy lunch / at a restaurant for your entire group. //

만약 예산이 적으면, / 여러분은 점심을 사기를 원하지는 않을 것이다 / 식당에서 전체 직원에게 //

Bringing in some cookies / once in a while / is enough; /

약간의 쿠키를 가지고 오는 것으로 / 이따금씩 / 충분하다 /

you can also encourage employees / to bring in food themselves. //

여러분은 또한 직원들에게 권유할 수도 있다 / 그들 스스로 음식을 가지고 오도록 //

The key to using food effectively / is for it not to become a planned event. //

음식을 효과적으로 사용하는 비결은 / 그것이 계획된 행사가 되게 하지 않는 것이다 //

If everyone knows / you bring donuts to the Friday morning meeting, / it becomes an expectation and not a surprise. //

만약 모두가 안다면 / 여러분이 금요일 오전 회의에 도넛을 가지고 오는 것을, / 그것은 예상한 일이 되고 뜻밖의 일이 되지 않는다 //

To create goodwill, / the food must appear to be unexpected. //

호의를 보이려면 / 음식은 예기치 않게 나타나야 한다 //

It is also a good idea / to praise employees who bring food in without being asked; /

또한 좋은 생각이다 / 요청받지 않고 음식을 가지고 오는 직원을 칭찬하는 것 /

this creates an atmosphere of sharing. //

이것은 나눔의 분위기를 만든다 //

해석

음식은 경영자로서 여러분이 사용할 수 있는 가장 중요한 수단 중 하나이다. 배가 부르면 사람들은 만족스럽고 더 행복해진다. 함께 먹는 것은 직원들에게 서로 관계를 맺을 시간을 제공한다. 가끔씩 간식을 주고 때때로 점심을 사는 것은 직원들이 인정받고 있다고 느끼게 하고 사무실이 더 따뜻한 느낌이 들게 한다. 이것들은 공들인 계획이 될 필요는 없다. 만약 예산이 적으면, 여러분은 전체 직원에게 식당에서 점심을 사기를 원하지는 않을 것이다. 이따금씩 약간의 쿠키를 가지고 오는 것으로 충분하다. 여러분은 또한 직원들에게 그들 스스로 음식을 가지고 오도록 권유할 수도 있다. 음식을 효과적으로 사용하는 비결은 그것이 계획된 행사가 되게 하지 않는 것이다. 만약 모두가 여러분이 금요일 오전 회의에 도넛을 가지고 오는 것을 안다면, 그것은 예상한 일이 되고 뜻밖의 일이 되지 않는다. 호의를 보이려면 음식은 예기치 않게 나타나야 한다. 요청받지 않고 음식을 가지고 오는 직원을 칭찬하는 것 또한 좋은 생각이다. 이것은 나눔의 분위기를 만든다.

CHAPTER 18

본문 p. 122

[103~105]

103

정답 ②

해설

자전거를 타고 친구를 방문하려 갔을 때 길이 가팔랐고 어두웠다고 했으므로 가다가 길가에 주차된 차와 부딪혔다는 내용의 (C)가 (A) 다음에 와야 한다. (B)의 his injury는 (C)에서 언급한 신경 손상과 오른쪽 팔이 부러진 것을 의미하므로 (C) 다음에 (B)가 와야 한다. 부상당한 오른손 대신 왼손으로 연습해서 선수 선발 심사에 참가해 합격한 다음에 선발선수는 아니지만 교체 선수로 뛰었을 것이므로 (B) 다음에 (D)가 와야 한다. 따라서 '② (C)-(B)-(D)'가 글의 순서로 맞다.

104

정답 ⑤

해설

(e)의 "his"는 발목을 다친 선발 선수를 지칭하고 (a), (b), (c), (d)는 모두 Jim을 지칭하므로 가리키는 대상이 다른 것은 ⑤이다.

105

정답 ④

해설

(D)의 첫 문장 "Jim never became a starter, but he was always the first substitute to go in the game."에서 선발 선수가 아닌 항상 교체선수로 나왔다는 것을 알 수 있으므로 챔피언 결정 전에 처음부터 출전했다는 ④가 글의 내용과 일치하지 않음을 알 수 있다.

직독직해

(A) Jim Nelson, a junior at Manti High School, / was an outstanding athlete. //

Manti 고등학교 2학년인 Jim Nelson은 / 뛰어난 운동선수였다 //

He had just made the school basketball team, / one of the best in the state. //

그는 그 학교 농구팀에 막 들어갔다 / 그 주에서 최고 중의 하나인 //

But on October 23, 1996, / most of his athletic future was suddenly taken away from him. //

그러나 1996년 10월 23일에 / 그의 운동선수로서의 미래의 대부분이 갑자기 그에게서 없어져 버렸다 //

Jim was riding his bicycle at night / to visit his friend. //

Jim은 밤에 자전거를 타고 가고 있었다 / 그의 친구를 방문하기 위해 //

The road was very steep in some places. //

그 길은 몇몇 군데에서 아주 가팔랐다 //

It was very dark and difficult to see. //

아주 어두웠고 잘 보이지 않았다 //

(C) As he came around a sloping curve / on his bicycle, / Jim hit a car / parked on the side of the road. //

그가 비탈진 커브를 돌 때 / 그의 자전거를 타고서 / Jim은 차에 부딪혔다 / 길가에 주차된 //

He ended up in the hospital. //

그는 결국 입원했다 //

Besides bad cuts on his head, / he broke his right arm and / was in a cast for two months. //

머리의 심한 상처들 외에 / 그는 오른쪽 팔이 부러져서 / 두 달 동안 깁스를 했다 //

Jim's doctor gave him a series of tests. //

Jim의 의사는 그에게 일련의 검사를 했다 //

The doctor concluded / that he had suffered nerve damage and / that he might never regain / the full use of his right arm. //

그 의사는 결론지었다 / 그가 신경 손상을 입었으며 / 그가 결코 되찾지 못할지도 모른다고 / 오른팔의 온전한 사용을 //

(B) Because of his injury, / Jim wasn't able to play on the basketball team / during the rest of that year, / but the coach did make him equipment manager / so that he could come and practice. //

그의 부상 때문에 / Jim은 농구팀에서 경기를 할 수 없었다 / 그 해의 남은 기간 동안 / 그런데 코치가 그를 장비 관리자로 만들었다 / 그가 와서 연습할 수 있도록 //

All summer long in 1997, / each and every night, / he practiced making left-handed baskets. //

1997년 여름 내내 / 밤이면 밤마다 / 그는 왼손으로 특점하는 연습을 했다 //

When the next season arrived, / Jim was ready to try out for the team / — and he made it again! //

그 다음 시즌이 왔을 때 / Jim은 그 팀에 지원할 준비가 돼 있었다 / 그리고 그는 그것을 다시 해냈다 //

(D) Jim never became a starter, / but he was always the first substitute to go in the game. //

Jim은 결코 선발 선수가 되지는 못했다 / 그러나 그는 항상 첫 번째로 경기에 들어가는 교체 선수였다 //

Jim got a chance to play / in the last 30 seconds of the championship game / when a starting player sprained his ankle. //

Jim은 경기할 기회를 얻었다 / 챔피언전 경기의 최종 30초에 / 한 선발 선수가 그의 발목을 삐었을 때 //

With 10 seconds left, / Jim balanced the ball in his left hand and / took the shot. //

10초를 남겨두고 / Jim은 왼손에 있는 공의 균형을 잡고 / 슛을 날렸다 //

The crowd was deathly quiet / until — swish! //

관중들이 죽은 듯이 조용했다 / 슈! 할 때까지 //

He made the three-point-shot left-handed! //

그는 왼손으로 3점슛을 성공시켰다 //

Jim won not only the game but also the hearts of his teammates / for proving that with determination, no obstacle is too great. //

Jim은 경기뿐만 아니라 팀 동료들의 마음도 얻었다 / 투지가 있다면 어떤 장애물도 그다지 크지 않다는 것을 증명하였기에 //

해석

- (A) Manti 고등학교 2학년생인 Jim Nelson은 뛰어난 운동선수였다. 그는 주의 최고 농구팀 중 하나인 그 학교 농구팀에 막 들어갔다. 그러나 1996년 10월 23일에 그의 운동선수로서의 미래의 대부분이 갑자기 그로부터 없어져 버렸다. Jim은 그의 친구를 방문하기 위해 밤에 자신의 자전거를 타고가고 있었다. 그 길은 몇몇 군데에서 매우 가팔랐다. 너무 어두워서 보는 것이 어려웠다.
- (C) 자전거를 타고 경사진 커브를 돌다가 Jim은 길가에 주차된 차와 부딪혔다. 그는 결국 병원에 입원했다. 머리에 난 심한 상처 외에도 오른쪽 팔이 부러져 그는 두 달 동안 깁스를 했다. Jim의 의사는 그에게 일련의 테스트를 했다. 의사는 그가 신경 손상을 입었고 그가 오른쪽 팔의 완전한 사용을 결코 되찾지 못할 것이라고 결론을 내렸다.
- (B) 부상 때문에 Jim은 그 해의 나머지 기간 동안 농구팀에서 경기를 할 수 없었지만 코치는 그가 와서 연습할 수 있도록 그를 장비 관리자로 만들었다. 1997년 여름 내내 매일 밤 그는 왼손으로 농구공을 넣는 연습을 했다. 다음 시즌이 왔을 때 Jim은 그 팀의 선발 심사에 참가했고 그는 다시 성공했다!
- (D) Jim은 결코 선발 선수는 되지 못했지만 항상 경기에 처음으로 교체되어 들어가는 선수였다. Jim은 선발 선수가 그의 발목을 삐었을 때 선수권전 경기의 마지막 30초 동안 경기를 할 기회를 얻었다. 10초가 남은 상태에서 Jim은 왼손에 있는 공의 균형을 잡고 슛을 날렸다. 훗 하는 소리가 날 때까지 군중은 죽은 듯이 조용했다. 그는 왼손으로 3점 슛을 성공시켰다! Jim은 경기를 이겼을 뿐만 아니라 투지가 있으면 어떤 장애물도 그다지 크지 않다는 것을 증명했기 때문에 그의 팀 동료들의 마음도 얻었다.

[106~108]

106

정답 ④

해설

젊은 의대생 Evan이 멀리 떨어져 있는 약혼녀와 고향을 그리워하면서 벤치에 앉아 고향으로 가는 버스를 지켜 보고 있는 (A) 다음에 노부인을 만나서 자신의 이야기를 말하는 (D), 그리고 노부인에게 약혼녀 사진을 보여주며 이야기를 나누는 (B), 노부인이 도넛 상자에 Evan이 고향으로 갈 수 있는 차비를 준 (C)의 순서로 오는 것이 가장 적절하므로 '④ (D)-(B)-(C)'이 가장 적절하다.

107

정답 ③

해설

(a), (b), (d), (e)는 Evan의 약혼녀를 가리키지만, (c)는 노부인을 가리키므로 ③이 정답이다.

108

정답 ④

해설

(C)에서 She walked away, and a few minutes later she came back with a pack of doughnuts and gave it to him.을 통해서 ④이 정답임을 알 수 있다.

직독직해

(A) Evan, a young medical student, / had to be away from his fiancée for three years / to study at college in New York, / far away from his hometown, New Orleans. //

젊은 의대생 Evan은 / 3년 동안 그의 약혼녀와 떨어져 있어야 했다 / 뉴욕에 있는 대학에서 공부하기 위해 / 그의 고향인 New Orleans 으로부터 멀리 //

To be separated so long from his love / was heart-breaking for him. //

연인에게서 그렇게 오래 떨어져 있는 것이 / 그에게는 가슴 아팠다 //

He was eager to go see her, / but he was too poor to buy a ticket / for a long-distance bus to his hometown. //

그는 그녀를 간절히 보러 가고 싶었다 / 그러나 그는 너무 가난해서 표를 살 수 없었다 / 그의 고향으로 가는 장거리 버스를 위한 //

He was sad and depressed. //

그는 슬펐고 우울했다 //

He would go to the bus station / just to watch the buses for New Orleans drive away / while sitting on an old wooden bench. //

그는 버스 정류장에 가곤 했다 / New Orleans행 버스들이 떠나는 것을 그저 지켜보려고 / 낡은 나무 벤치에 앉아 있는 동안에 //

(D) When he was at the bus station as usual, / he found himself sitting next to an old woman. //

그가 평소처럼 버스 정류장에 있었을 때 / 그는 자신이 한 늙은 여자 옆에 앉아 있다는 것을 알았다 //

She saw him and said, / “Honey, you sure do look depressed.” //

그녀가 그를 보고 말했다 / “이봐요, 당신은 정말 우울해 보이는군요” //

He said, “I am.” //

그는 “그래요.”라고 말했다 //

And before he knew it, he was crying. //

그리고 그는 자기도 모르게 울고 있었다 //

She reached for his hand and simply asked, / “What’s wrong, honey?” //

그녀는 그의 손을 잡고 그냥 물었다 / “무슨 일인가요?” //

He told her / the story about his fiancée and himself / and how much he loved her / and how much he missed her. //

그는 그녀에게 말했다 / 약혼녀와 자신에 대한 이야기를 / 그리고 그가 그녀를 얼마나 사랑하는지를 / 또 그가 그녀를 얼마나 그리워 하는지를 //

(B) He showed the woman her picture. //

그는 그 여자에게 그녀의 사진을 보여주었다 //



The woman said, / "Oh, she is the most beautiful young woman / I've ever seen." //

그 여자가 말했다 / "오, 그녀는 가장 아름다운 아가씨로군요 / 내가 여태까지 본" //

Then she began to tell him / that she had been married to a traveling salesman / who had recently passed away. //

그리고 나서 그녀는 그에게 말하기 시작했다 / 그녀가 외판원과 결혼을 했었는데 / 그가 최근에 사망했다고 //

She told him / how they used to weep, both of them, / each time he had to go away, / but how happy they were when he returned. //

그녀는 그에게 말했다 / 그들이 둘 다 얼마나 울었는지를 / 매번 그가 멀리 가야 했을 때 / 하지만 그가 돌아올 때면 그들이 얼마나 행복했는지를 //

She said, / "Marriage is wonderful. / You're going to have a wonderful marriage. / Everything's going to be fine." //

그녀는 말했다 / "결혼은 멋진 거랍니다 / 당신도 멋진 결혼을 하게 될 거예요 / 다 잘 될 거예요" //

Her words of kindness were a great comfort to him. //

그녀의 친절함은 그에게 커다란 위안이었다 //

(C) And then the woman suggested / he might feel better / if he had something to eat. //

그리고 나서 그 여자는 제안했다 / 그가 기분이 좋아질지도 모른다고 / 그가 뭔가를 먹으면 //

She walked away, / and a few minutes later / she came back with a pack of doughnuts and / gave it to him. //

그녀는 저쪽으로 걸어갔다 / 그리고 몇 분 후에 / 그녀는 도넛 한 상자를 가지고 돌아와서 / 그것을 그에게 주었다 //

At that moment, / an announcement came over the loudspeaker, / and she said, / "Oh, my goodness! / My bus is here." //

그 순간 / 확성기에서 안내방송이 나왔다 / 그러자 그녀가 말했다 / "오, 이런! / 내 버스가 왔네요" //

And she hurriedly walked to her bus. //

그리고 그녀는 황급히 그녀의 버스로 걸어갔다 //

Watching her leave, / he opened the pack of doughnuts. //

그녀가 떠나는 것을 보며 / 그는 도넛 상자를 열었다 //

He couldn't believe his eyes. //

그는 자기 눈을 믿을 수가 없었다 //

Inside the box / he found two \$100 bills with a note. //

상자 안에서 / 그는 쪽지와 함께 100달러 지폐 두 장을 발견했다 //

"Everything's going to be fine. / It's time to go see her!" //

"모든 것이 다 잘 될 거예요 / 그녀를 보러 갈 시간이에요!" //

그녀는 그에게 말했다 / "결혼은 멋진 거랍니다 / 당신도 멋진 결혼을 하게 될 거예요 / 다 잘 될 거예요" //

그녀는 그에게 말했다 / 그들이 둘 다 얼마나 울었는지를 / 매번 그가 멀리 가야 했을 때 / 하지만 그가 돌아올 때면 그들이 얼마나 행복했는지를 //

그녀는 그에게 말했다 / 그들이 둘 다 얼마나 울었는지를 / 매번 그가 멀리 가야 했을 때 / 하지만 그가 돌아올 때면 그들이 얼마나 행복했는지를 //

(D) 그가 평소처럼 버스 정류장에 있었을 때, 자신이 노부인의 옆에 앉아 있는 것을 발견했다. 노부인은 그를 보고 말했다. "젊은이, 정말 우울해 보이네." 그는 "네, 그래요."라고 말했다. 그는 자신도 모르게 울고 있었다. 그녀는 그의 손을 잡고 "무슨 일인가, 젊은이?" 라고 간단히 물었다. 그는 그녀에게 그의 약혼녀와 자신에 대한 이야기와 그가 그녀를 얼마나 사랑하는지 그리고 얼마나 그녀를 그리워하는지를 말했다.

(B) 그는 노부인에게 그녀의 사진을 보여주었다. 노부인은 "오, 그녀는 내가 본 가장 아름다운 젊은 여인이군."라고 말했다. 그리고 나서, 그녀는 그에게 그녀가 출장 판매원과 결혼했었고 그는 최근에 세상을 떠났다고 말하기 시작했다. 노부인은 남편이 출장을 갈 때마다 그들이 둘 다 얼마나 울곤 했었는지, 그러나 남편이 돌아올 때는 얼마나 행복했는지를 그에게 말했다. 노부인은 "결혼생활은 멋진 것이야. 자네도 멋진 결혼생활을 할 거야. 모든 것은 다 잘 될 거야."라고 말했다. 그녀의 친절함은 그에게 큰 위안이 되었다.

(C) 그리고 나서 노부인은 그가 뭔가를 먹으면 기분이 나아질 수 있다고 먼저 말했다. 그녀는 걸어 나가 몇 분 후에 도넛 한 상자를 가지고 돌아와서 그에게 주었다. 그 순간, 스피커를 통해 안내방송이 나왔고 노부인은 "어머나! 내 버스가 왔네."라고 말했다. 그리고 그녀(노부인)는 서둘러 그녀의 버스로 걸어갔다. 그녀가 떠나는 것을 보며 그는 도넛 상자를 열었다. 그는 그의 눈을 믿을 수가 없었다. 그는 그 상자 안에서 "모든 것이 다 잘 될 거야. 이제 그녀에게 갈 때야!" 라는 메모와 함께 100달러 지폐 두 장을 발견했다.

## [109~111]

### 109

정답 ③

해설

부모가 소중한 시간을 가정에 투자해야 한다는 것을 Tim Bruke 이야기를 통해서 말하고 있다. 우선 (A)에서 Tim이 다년간 노력 끝에 프로 야구 선수가 되는 꿈을 이루었다는 내용 이후에 야구 선수 생활을 하면서 아이를 가질 수 없어 입장을 결심하게 된다는 (C)가 오고, Tim이 훌륭한 남편과 아버지가 되는 것과 장거리를 이동하면서 야구 선수를 하는 것이 상충된다는 것을 알게 되어 야구 생활을 포기하기로 결정한 (D)가 오고, 마지막으로 경기장을 떠날 때 한 기자가 Tim에게 인터뷰를 하는 (B)가 맨 마지막에 오는 것이 자연스러우므로 '③ (C)-(D)-(B)'이 정답이다.

### 110

정답 ②

해설

(b)는 리포터를 가리키고 (a), (c), (d), (e)는 Tim을 가리키므로 ②가 정답이다.

### 111

정답 ⑤

해설

(D)의 내용 중에 he decided to give up professional baseball.이라는 것으로 보아 ⑤가 정답임을 알 수 있다.

해석

(A) 젊은 의대생 Evan은 자신의 고향인 New Orleans로부터 멀리 떨어진 New York의 대학에서 공부하기 위해 그의 약혼녀와 3년간 떨어져 있어야 했다. 그의 연인으로부터 그렇게 오랫동안 떨어져 있는 것은 그에게는 가슴 아픈 일이었다. 그는 그녀를 보러 가고 싶었지만, 너무 가난해서 그의 고향으로 가는 장거리 버스표를 살 수가 없었다. 그는 슬펐고 우울했다. 그는 버스 정류장에 가서 낡은 나무 의자에 앉아 New Orleans로 향하는 버스들이 떠나는 것을 바라보곤 했다.

(A) Families don't grow strong / unless parents invest precious time in them. //

가정은 강해지지 않는다 / 부모가 가정에 소중한 시간을 투자하지 않으면 //

In New Man, / Gary Oliver writes about a difficult decision / made by professional baseball player Tim Burke / concerning his family. //

New Man 에서 / Gary Oliver는 어려운 결정에 대해 쓴다 / 프로 야구 선수 Tim Burke가 내렸던 / 그의 가정에 관하여 //

From the time Tim can first remember, / his dream was to be a professional baseball player. //

Tim이 맨 처음 기억할 수 있는 그때부터 / 그의 꿈은 프로 야구 선수가 되는 것이었다 //

Through years of hard work / he achieved that goal. //

다년간의 노력을 통하여 / 그는 그 목표를 성취했다 //

(C) While he was a successful pitcher for the Montreal Expos, / he and his wife wanted to start a family but / discovered that they were unable to have children. //

그가 Montreal Expos에서 성공한 투수였을 동안 / 그와 그의 아내는 가정을 꾸리고 싶었지만 / 그들이 아이들을 가질 수 없다는 것을 알게 됐다 //

After much thought, / they decided to adopt / four special-needs international children. //

많은 생각 뒤에 / 그들은 입양하기로 결정했다 / 네 명의 특수 장애가 있는 해외 아이들을 //

This led to one of the most difficult decisions / of Tim's life. //

(D) He discovered / that his life on the road / conflicted with his ability to be a quality husband and dad. //

그는 발견했다 / 이리저리 옮겨 다니는 그의 삶이 / 훌륭한 남편과 아버지가 되는 그의 능력과 상충된다는 것을 //

Over time, / it became clear / that he couldn't do a good job at both. //

시간이 지나면서 / 분명해졌다 / 그가 양쪽에서 다 잘할 수 없다는 것이 //

After more thought, / he made what many considered an unbelievable decision: /

더 많이 생각한 후에 / 그는 많은 사람들이 믿을 수 없는 결정이라고 여기는 것을 했다 /

he decided to give up professional baseball. //

즉 그는 프로야구를 포기하기로 결정했다 //

(B) When Tim left the stadium for the last time, / a reporter stopped him. //

Tim이 마지막으로 경기장을 떠날 때 / 한 기자가 그를 멈춰 세웠다 //

And then he asked why he was retiring. //

그리고 그는 그가 왜 은퇴하려고 하는지 물었다 //

"Baseball is going to do just fine without me," / he said to the reporter. //

"야구는 저 없이도 아주 잘 돌아갈 겁니다" / 그는 그 기자에게 말했다 //

"It's not going to miss a beat. //

"그것은 잠시도 중단되지 않을 거예요 //

But I'm the only father my children have and / I'm the only husband my wife has. //

그러나 저는 내 아이들이 가지는 유일한 아버지이고 / 내 아내가 가지는 유일한 남편입니다 //

And they need me a lot more / than baseball does." //

그리고 그들은 저를 훨씬 더 많이 필요로 합니다 / 야구가 그러는 것보다" //

(A) 부모가 소중한 시간을 가정을 위해 투자하지 않으면 가정은 강해지지 않는다. 'New Man'에서 Gary Oliver는 프로 야구 선수였던 Tim Burke가 자신의 가정에 관해 내렸던 어려운 결정에 대해 적고 있다. 맨 처음 Tim이 기억할 수 있는 그때부터 그의 꿈은 프로 야구 선수가 되는 것이었다. 다년간의 노력 끝에 그는 그 꿈을 이뤘다.

(C) 그가 Montreal Expos 팀에서 성공한 투수로 활동하는 동안 그와 그의 아내는 가정을 꾸리고 싶었지만, 아이를 가질 수 없다는 것을 알게 되었다. 심사숙고 끝에 그들은 특수 장애가 있는 네 명의 해외 아이를 입양하기로 했다. 이것으로 인해 Tim은 인생에서 가장 힘든 결정 중에 하나에 이르게 되었다.

(D) 그는 (장거리를) 이동하며 다니는 자신의 삶이 훌륭한 남편과 아버지가 되는 능력과 상충된다는 것을 발견했다. 시간이 흐르면서 그가 일과 가정에서 모두 잘할 수 없다는 것이 명확해졌다. 더 많이 생각한 후에 그는 많은 사람들이 믿을 수 없다고 여기는 결정을 내렸다. 즉 그는 프로야구를 포기하기로 결정했다.

(B) Tim이 마지막으로 경기장을 떠날 때 한 기자가 그를 멈춰 세웠다. 그리고 나서 그(리포터)는 그가 왜 은퇴하려고 하는지 물었다. "야구는 제가 없어도 별문제 없이 잘 돌아갈 겁니다. 그것은 잠시도 중단되지 않을 겁니다. 하지만 저는 우리 아이들의 유일한 아버지이자 제 아내의 유일한 남편입니다. 그리고 그들은 야구가 저를 필요로 하는 것보다 저를 훨씬 더 필요로 합니다."라고 그는 그 기자에게 말했다.



